

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 90 pesetas

Viernes 23 de junio de 1995  
Año XCV.— Núm. 29.109

Pujol afirma que el CESID no es la gota que colma el vaso de estas relaciones

## Indicios de ruptura en la alianza entre CiU y el Gobierno de Felipe González

El presidente de la Generalitat, Jordi Pujol, afirmó ayer que el escándalo del CESID "no es la gota que colma el vaso" en las relaciones entre CiU y el Gobierno, aunque pidió a Felipe González una "reacción inmediata" para hacer frente a la crisis abierta, "porque así no podemos seguir".

En una entrevista que emitió anoche Antena 3 TV, Pujol reiteró que este caso es el "más grave" de los que han afectado al Gobierno, opinó que no existe una conspiración y reclamó al Ejecutivo socialista que tome "las medidas necesarias para castigar a los centinelas que se durmieron y a sus mandos". El escándalo de la escuchas, precisó, "no es la gota que colma el vaso, porque yo no he dicho que el vaso esté colmado. Seguimos hablando y negociando con el Gobierno, no hemos roto los puentes de diálogo y entendimiento".

Pujol aseguró que no avanzará cuál es su posición res-



Todo está pendiente de la reunión que próximamente mantendrá el presidente González con Pujol.

pecto a su apoyo al Gobierno hasta que no se entreviste con Felipe González en una fecha próxima, que no concretó.

El diputado de CiU Josep López de Lerma ha asegurado que no ve en el Ejecutivo socialista "la suficiente

energía moral, cohesión ni fuerza para gobernar el país".

(Pág. 14)

## John Major dimite como líder del Partido Conservador

El primer ministro británico, John Major, anunció ayer su dimisión como líder del Partido Conservador, en una conferencia de prensa, convocada sin previo aviso, en Downing Street, su residencia oficial.

Major, que continuará como primer ministro, señaló haber solicitado la puesta en marcha del mecanismo del partido para la elección de un sucesor. No obstante, señaló que presentaría su candidatura para el liderazgo.

"Si consigo la victoria, continuaré como primer ministro y llevaré al partido a las próximas elecciones generales", precisó el primer ministro.

"Si fuese derrotado, cosa que no espero, dimitiré como primer ministro y ofreceré a mi sucesor todo mi apoyo", continuó diciendo Major, quien comentó que dada la situación y las críticas en el seno de los conservadores, no era conveniente prolongar la incertidumbre hasta noviembre, en que, de acuerdo con las normas del partido, podría ser puesto en tela de juicio su liderazgo.

(Pág. 16)



La ventana descubierta consta de dos arcos.

PEÑALOSA

## Importante hallazgo de un capitel de tipo islámico en el Alcázar de Segovia

Unos trabajos de reparación en los revocos de la fachada sur del Alcázar han permitido el descubrimiento de un capitel de tipo islámico que podría remontarse al siglo XIII o XIV, en virtud de la altura del edificio en la que se encuentra, explicó a esta Redacción el conservador del monumento, Antonio Ruiz.

Hasta ahora sólo se habían producido dos hallazgos similares en Segovia capital: un capitel califal en 1830 en las canongías, depositado en el Museo Arqueológico de Madrid, y otro que se puede contemplar en las salas del Museo Provincial de la ciudad.

(Pág. 4)

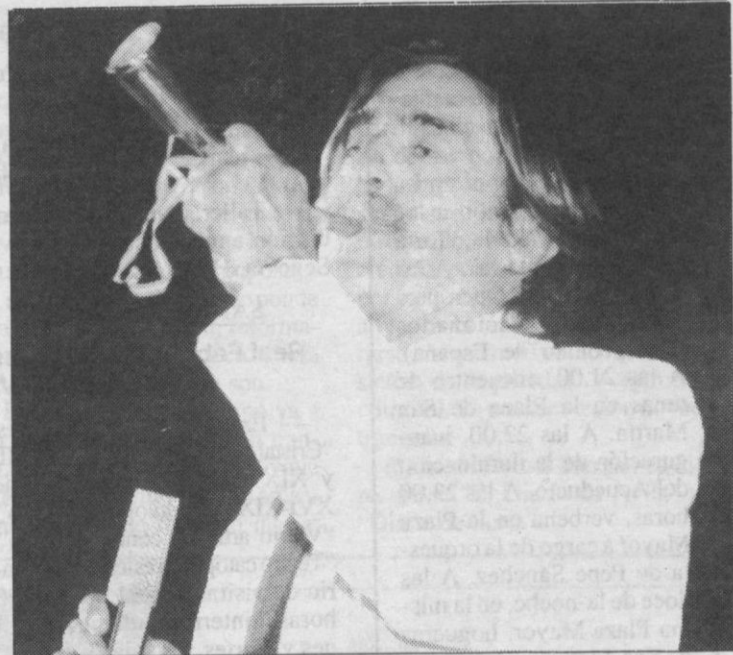
## AL DIA

**4** El precio del papel prensa ha subido un 50% este año.

**13** Al menos un herido en los enfrentamientos de anoche en San Sebastián.

**14** Manglano declarará como querrelado por las escuchas del CESID.

**16** Yeltsin exige a la Duma que retire la moción de censura al Gobierno.



Miguel de la Quadra-Salcedo evocó sus recuerdos de Segovia.

PEÑALOSA

## Cerca de 10.000 personas celebraron en la calle el inicio de las Ferias y Fiestas 1995

Con un pregón cargado de recuerdos y de historia, el periodista Miguel de la Quadra-Salcedo inició las Ferias y Fiestas de San Juan y San Pedro 1995, que fue seguido por una impresionante multitud de cerca de 10.000 segovianos que decidieron vivir intensamente las primeras horas de las fiestas segovianas.

A la espectacularidad del desfile de carrozas de los distintos barrios de la capital, este año se le unió la participación de cerca de medio centenar de jóvenes participantes en la "Ruta Quetzal", que ocuparon todo el estrado portando las banderas de sus respectivos países de origen

(Pág. 5)



**Viernes**  
**23**  
**junio**

**CALENDARIO**

**PARA HOY:**  
Van 174 días, faltan 191.  
Sol: De 6,45 a 21,49.  
Luna: De 04,20 a 18,45.  
Luna nueva el 28 en Cáncer.

**SANTORAL**

**HOY:** Paulino de Nola, Adán, Nicetas, Liberto, Flavio.

**FARMACIA DE GUARDIA**

**HOY:** Mateos Rueda. San Francisco, 9.

**REGISTRO CIVIL**

20 de junio de 1995  
Nacimientos: Beatriz Sierra Sánchez, Alba Cotrina Vinagre, Cecilia Foenkinos Herranz, Arturo Moreno Redondo.  
Defunciones: Demetrio Gozalo Rubio (87 años), Francisco de Santos Calvo (59 años).

**ADEMAS**

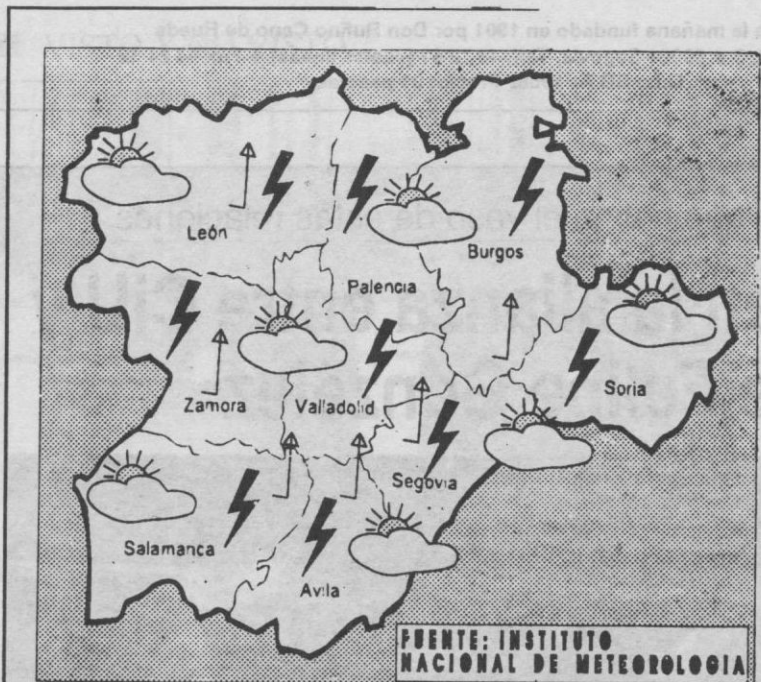
**FIESTAS EN SEGOVIA**

**Programación para hoy.**— Ciclismo en La Piedad; a las 9,00 horas, pruebas de féminas cadetes y juveniles; a las 12,00, féminas aficionadas (Campeonato de España). También a las 12,00, actividades y espectáculos infantiles en Nueva Segovia. A partir de las 14,00, fútbol sala en el "Pedro Delgado"; a las 16,00, fútbol en el estadio de "La Albuera" y a la misma hora, tenis en el Club Juan Bravo.  
A las 16,00 horas, en La Fuencisla, recepción a los participantes en la "Ruta Quetzal Argentaria". A las 17,30, ciclismo, Open profesionales y aficionados (Campeonato de España). A las 21,00, encuentro de tunas en la Plaza de San Martín. A las 22,00, inauguración de la iluminación del Acueducto. A las 23,00 horas, verbena en la Plaza Mayor a cargo de la orquesta de Pepe Sánchez. A las doce de la noche, en la misma Plaza Mayor, hogueras de San Juan.

**Hogar San José.**— A las 18,00 horas, actuación de la coral del hogar. A las 19,00, actuación de la rondalla del hogar.

**Residencia de la tercera edad.**— A las 17,30 horas, actuación del Taller de Teatro de Fuentepelayo, con la obra "La tía Rufa".

**Misa de San Juan.**— El día 24, en la Catedral, a las 12,00 h., interpretación de la Misa de la Coronación de Mozart, por la orquesta y coros de San Jerónimo el Real y la coral Kantorei de Pozuelo.



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



**TERMOMETRO**

PROVINCIAS	TEM MAX.	TEM.MIN.	PL./M²
Avila .....	26,5	16,2	27,1
Burgos .....	27,0	14,0	
León .....	28,2	13,8	
Palencia .....	28,8	11,5	
Salamanca .....	31,3	15,5	
Segovia .....	27,7	17,0	7,6
Soria .....	27,8	12,0	1,0
Valladolid .....	31,9	14,8	
Zamora .....	31,7	15,2	

**TEMPERATURAS EN LIGERO DESCENSO**

Hoy, intervalos nubosos aumentando a nuboso, con tormentas localmente moderadas; temperaturas en ligero descenso, con máximas comprendidas entre 25 y 27 grados, y mínimas previstas para la próxima madrugada entre 15 y 17 grados; vientos flojos a moderados de componente este.

**AGENDA SOCIAL Y CULTURAL**

**EXPOSICIONES**

**SEGOVIA**

**Torreón de Lozoya (Obra Cultural Caja Segovia)**

— Exposición retrospectiva. José María García Moro. Hasta el día 29.

**La Casa del Siglo XV**

— Pintura. Gerardo Ayala. Hasta el 3 de julio.

**Casa de los Picos (Escuela de Artes)**

— Exposición fin de curso 1994/1995.

**Bar Santana**

— Resinas sintéticas. Mc. Ario. Hasta el 30 de junio.

**Centro Social Caja Segovia**

— Taller manualidades asociación amas de casa de Nueva Segovia. Hasta el 25 de junio.

**SAN ILDEFONSO**

**Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)**

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico". Horario de visitas: De 11,00 a 19,00 horas ininterrumpidamente. Lunes y martes, las salas permanecerán cerradas. Lunes y martes, así como los demás días, podrán acoger a grupos de más de 15 personas mediante cita previa.

Exposiciones temporales: — "Japón. Vidrio artístico contemporáneo". Hasta el 22 de octubre.

— "Vidrio de uso doméstico en la sociedad europea contemporánea". Hasta el 3 de septiembre.

**Jardines del Palacio Real**

Visitas gratuitas a los recintos y lugares siguientes:

— "El Laberinto", ermita de San Ildefonso, jardines de "La partida de la reina" y piscifactoría. — Funcionamiento de las fuentes rea-

les: Miércoles, sábados, domingos y festivos a partir de las 17,30 horas, y hasta que la disponibilidad del agua lo permita.

**Galería Arte "Zaca"**

— Acuarelas y óleos. Pepita Gil. Hasta el 26 de junio.

**CUEVAS DE PROVANCO**

**Casa Consistorial**

— Antigüedades de nuestros pueblos. Participantes en las aulas de cultura. Hasta finales de junio.

**SOTOSALBOS**

**Iglesia parroquial**

— Exposición de pintura y fotografía en homenaje al obispo Antonio Palenzuela. Exponen: J.A. Vallejo Nájera, Alvarado, Jacinto del Caso, E. Gala, R. Escalona, Alcaraz, Zarranz, Puchero, y otros. Exposición permanente hasta nuevas muestras, que seguirán durante un año. Horario, todos los días incluidos festivos de 16,00 a 20,00 horas.

**MADRID**

**Colegio Mayor Chaminade**

— Colectivo de pintores segovianos "Grupo La Perra". Pedro Canabal, Martín Merino e Iván Montero. Hasta el 25 de junio.

**RECOMENDAMOS**

**III NOCHE DE TEATRO**

El Taller Municipal de Teatro organiza un año más la gran noche del teatro, coincidiendo con la festividad de San Juan. Tendrá lugar a partir de las doce y media de la noche, en la plaza de San Nicolás.

Participarán Joan Gimeno, Juan Gabriel, Las Veneno, Tres Sentidos, Diabéticas Aceleradas, Teatro Gallardo, Chataras Bienvenido y Tres Cañas y una Sidra.

**CONVOCATORIAS**

**Romería de Juarrillos**

En honor de San Antonio de Padua, el día 24 de junio, con los siguientes actos: a las 7,00, misa del alba; a las 8,30 y a las 10,00, santa misa; a las 12,30, misa solemne; A las 19,00 horas, rosario y procesión con el santo. A continuación, bailes populares y sorteo del cordero.

**Concierto de órgano**

El sábado 24 de junio, a las 20,00 horas, en la iglesia de San Millán. A cargo de María Luisa Velasco Marcos y con obras de diversos autores.

**Encuentro de protésicos dentales**

Segovia es el marco elegido por los protésicos dentales de Castilla y León para celebrar una reunión con motivo de la festividad de Nuestra Señora del Perpetuo Socorro. Días 24 y 25 de junio.

**Club Alonso Ledesma**

Cena coloquio en el hotel Los Arcos, el día 26 a las 21,30. El invitado será el portavoz de la Comisión de Exteriores del Congreso, Javier Rupérez, y el tema a debatir "Política interior, política exterior".

**Biblioteca Pública**

Horario de la Biblioteca Pública a partir de hoy. De lunes a viernes, de 8,30 a 14,30 horas, sábados de 10,00 a 13,30 horas. Hasta el 31 de agosto inclusive. Del 1 al 15 de septiembre, la sala infantil abrirá también por las mañanas de 10,00 a 13,30 horas.

**PRIMITIVA**

**Jueves, 22**

8 14 16 21

26 Com. 3 Rein. 9 49

**Sábado, 18**

13 17 35 38 42 48 Com. 43 Rein. 5

**BONOLOTO**

**Miércoles, 21**

19 29 33 43 44 48 Com. 31 Rein. 0

**Martes, 20**

3 9 15 17 25 33 Com. 8 Rein. 3

**Lunes, 19**

3 23 24 26 34 47 Com. 35 Rein. 8

**Viernes, 16**

13 14 23 33 38 44 Com. 22 Rein. 5

**ONCE**

Jueves, 22

**79.523**

Miércoles, 21 15.410 Martes, 20 46.401

Lunes, 19 48.846 Viernes, 16 44.997

Serie 051

**Gasóleos**  
**AVA, S.A.**  
SERVICIO 24 HORAS  
Incluso domingos y festivos  
Teléfonos: 44 22 86  
42 74 99  
42 04 47



EL POSO DE LOS DIAS

## Off-side

JOSE MARIA PEREZ DE COSSIO

EN circunstancias normales, o mejor dicho, siendo consecuente con la situación por la que atravieso, estas líneas no aparecerían.

Estoy lejos y con dificultades de comunicarme con el periódico.

No se trata de una lejanía geográfica fácilmente soslayable con los actuales medios de comunicación, sino de un distanciamiento anímico que me ha hecho perderme por los oscuros caminos del inconsciente y enredarme en las lianas más complejas del alma.

Acabo de hablar a duras penas con un amigo curtido en mil batallas, temores e indecisiones y ha tratado de expresar gráficamente mi situación como el haber querido hacer un corte de mangas desde el punto de córner de un estadio. Esta jugada no puede ser resolutiva para el resultado del encuentro, pero sí puede suponer una catarsis digna de ser aprovechada.

Viejos valores y pautas se desmoronan sin que en su lugar surjan referencias motivadoras de nuevos horizontes y prometedoras de diferentes paisajes y lejanías.

No desearía de ningún modo que este escrito se convirtiera en una vomitona aliviadora de una crisis, y mucho menos contagiar a mis lectores con el virus por el que me siento agredido. Únicamente he querido, a través de este preámbulo, marcar la clave del concierto y el tempus de este pentagrama en el que quisiera dejar plasmada la grandeza y la miseria que puede encerrar la vida.

Desciendes a los inviernos y tratas de embadurnarte de densidad para acelerar la fuerza de gravedad que nos ancla a la materia. Desde el fondo del pozo vislumbra la luz que, bien lejana, penetra por el brocal, y es a ella a la que quieres aferrarte a pesar de que los músculos a duras penas son capaces de responder.

Los ojos, ya casi ciegos en



la oscuridad, tratan de recrear formas ya sabidas que en muchos momentos colmaron de felicidad y de paz las paredes del alma.

Por la ventana del pequeño hotel de provincias a donde sin saber cómo he venido a parar se proyectan unos sembrados de tejados anodinos, sobre los que esporádicamente dialogan unas palomas poniendo letra a la canción del atardecer inevitable...

Sobre la cama, fláccidamente, reposan toda una serie de medicamentos que, según la ciencia, pueden aliviar las dolencias de mi corazón. Píldoras completadas por prospectos crípticos que hoy aún se han visto incrementados por substancias que también pueden equilibrar mi cerebro...

Creo más en el perdón que debo de pedir a ese desconocido órgano que impulsa la sangre a través de las arterias por haberle agredido, no concediéndole más función que la puramente orgánica e ignorando que en él se hallan almacenados las facciones más esenciales de mis seres más queridos.

Por lo que respecta a la neu-

rosis, me he propuesto yo mismo la dosis que debo administrarme... ¡Cerrar los ojos y pasearme imaginariamente con mi perro Balti por los prados de Revenga, sorbiendo los verdes de la hierba recién segada!

¡Estos últimos días no quería separarse demasiado de mí, barruntando los extraños fantasmas que pululaban a mi alrededor...!

Estoy seguro de que, él más que yo, estará lamentando no compartir sus miradas con las mías...

Estos párrafos torpes, cargados de insinuaciones inconclusas y sin un argumento riguroso, no han querido ser más que un doloroso ejercicio de consecuencia con mi compromiso semanal, pero sobre todo un grito dirigido a mí mismo de que, a pesar de todo, la vida es vida en todos sus matices y manifestaciones y que, dado el carácter jocoso que suele acompañarme en los momentos en que jugando de libero soy capaz de trenzar alguna jugada, no puedo terminar sin desplegar una pancarta, aunque sea desde la grada, que diga "Viva el Betis man que pierda".

Concierto en la Catedral

## "Misa de la Coronación", de Mozart

ANGELINA CONTRERAS LOPEZ DE AYALA

El próximo sábado 24 de junio, día de San Juan, se darán cita en la Catedral de Segovia ciento cincuenta músicos para interpretar a Mozart con la maravillosa "Misa de la Coronación".

INTERVENDRAN: La coral Cantorei y la coral y orquesta de San Jerónimo el Real, de Madrid.

El motivo del concierto no es otro que la celebración del inicio de las "Ferias y Fiestas" de Segovia, y el día de San Juan. El concierto lo patrocina el Excmo. Ayuntamiento de Segovia.

Tanto los componentes de las dos corales como los solistas, directores y músicos, desean agradecer a los segovianos, la oportunidad que les brindan de disfrutar actuando en un marco tan bello. Asimismo, solicitan puntualidad, por tratarse de una actuación muy especial.

El programa estará también compuesto por dos obras del compositor segoviano Cristóbal Yubero, poco conocido hasta el momento en esta ciudad, pero que pronto tendrá el lugar, muy alto, que le corresponde dentro de la música sacra.

COMUNICAL

## Movido comienzo de la cuarta Legislatura

JOSE MANUEL SERRANO (\*). (Ical).

Es la cuarta Legislatura del Parlamento de Castilla y León la que está en marcha ya. Se inició con protestas y expulsiones. Era lo esperado por algunos. Los leonesistas de la UPL dieron la nota. Para ocupar espacios informativos porque se convirtieron en protagonistas. Los dos procuradores se negaron a aceptar los símbolos de su condición de parlamentarios regionales y juraron el cargo "por la autonomía de León". Esto les valió la reprimenda del presidente de la Cámara y el que tuvieron que salir del hemiciclo.

El otro incidente lo protagonizaron los cinco procuradores de Izquierda Unida. stos se marcharon por su propia voluntad. En protesta porque no tienen representante en la Mesa de las Cortes. Con cinco miembros, de un total de ochenta y cuatro, dicen los dos grupos mayoritarios, el popular y el socialista, no les corresponde plaza. Si acaso, añaden, reformaremos el Reglamento. Pero ahora los números son los que son.

Esta cuarta legislatura no va a ser como las anteriores. En tranquilidad, me refiero. Es cierto que el PP tiene una mayoría tan aplastante que puede hacer lo que le

venga en gana sin someter sus propuestas a un consenso previo. No sería bueno que utilizara el rodillo que tanto ha criticado a sus contrincantes socialistas en el Parlamento Nacional durante varios años. De su generosidad para con los grupos de la oposición dependerá que los ciudadanos aplaudan o critiquen su talante. Los errores, ya se sabe, antes o después terminan por pagarse.

La singularidad de esta nueva legislatura va a venir dada por los dos grupos minoritarios. Si no, al tiempo. Los dos parlamentarios electos de la Unión del Pueblo Leonés van a dar guerra. Dos votos, en este caso, no cuentan casi para nada, por la suficiente mayoría de los populares. Pero van a buscar protagonismo con notas singulares. Y lo van a tener. El otro grupo, el de Izquierda Unida, crecido porque ha multiplicado por cinco su representación, no va a resistir la tentación de considerarse a sí mismo la auténtica oposición de izquierdas. Y ejercerá como tal. La primera sesión no fue tranquila.

(\*). José Manuel Serrano es director de "El Diario de Avila" y "Diario de Soria".

"Absolutamente  
equipado."



Nueva Clase C.

Aire acondicionado. A.B.S. Airbag conductor. S.R.S. Elevalunas eléctrico. Espejos retrovisores eléctricos. Cierre centralizado. Preinstalación de radio. Servodirección. Faros y piloto antiniebla. Cristales calorífugos. Venga a Segauto y pruébelo.



Mercedes-Benz

SEGAUTO, S.A.

Concesionario Oficial Mercedes-Benz

Pol. Ind. El Cerro. C/ Peñalara, 10. Tel.: 42 76 11. 40006 SEGOVIA.





El director gerente de Enso Ibérica, Ohto Nuottamo.

JUAN MARTIN

## El precio del papel prensa ha subido un 50 por ciento en lo que va de año

JESUS MARTINEZ CALLE

El precio del papel prensa ha subido un 50 por ciento en lo que va de año y muy posiblemente se volverá a incrementar en los próximos meses, según explicó ayer a esta Redacción el director gerente de Enso Ibérica S.A., Ohto Nuottamo.

La filial en España de la multinacional forestal finlandesa, que es la tercera más importante de Europa, celebró ayer un encuentro en Segovia sobre cuestiones medioambientales al que asistió todo su personal en España relacionado con marketing y ventas.

En el seminario intervinieron, además de Nuottamo, el vicepresidente del Environmental Affairs, Olavi Airanne; el secretario general de Research Council for Environment and Natural Resources, Markku Kanninen; y el director del Fibre Recycling, Juha Korppi-Tommola.

La espectacular subida que el precio del papel prensa ha experimentado en los últimos meses y que ha obligado a la mayoría de los diarios a incrementar también su precio de venta al público se debe, según Nuottamo, al exceso de consumo de esta materia existente en todo el mundo y que, en su opinión, sólo puede reducirse de esa manera.

"En los últimos años —explicó— no se invirtió en nuevas máquinas de papeles prensa para poder hacer frente al aumento de la demanda que sabíamos se iba a producir en el mercado mundial por lo que la única vía para regularizar la demanda es disparar el precio".

Según el gerente de Enso Ibérica, las nuevas máquinas que entran en producción —una este año en Inglaterra y otra posiblemente el que viene en Suecia— no son suficientes para hacer frente al elevado consumo. "Algunas medidas tomadas por los editores de prensa del mundo para regularizar su paginación —indicó— pueden tener su efecto en 1997 con el fin de aliviar algo la situación, pero en E.E.U.U. y Canadá la demanda sigue siendo muy fuerte".

Enzo importa papel a España

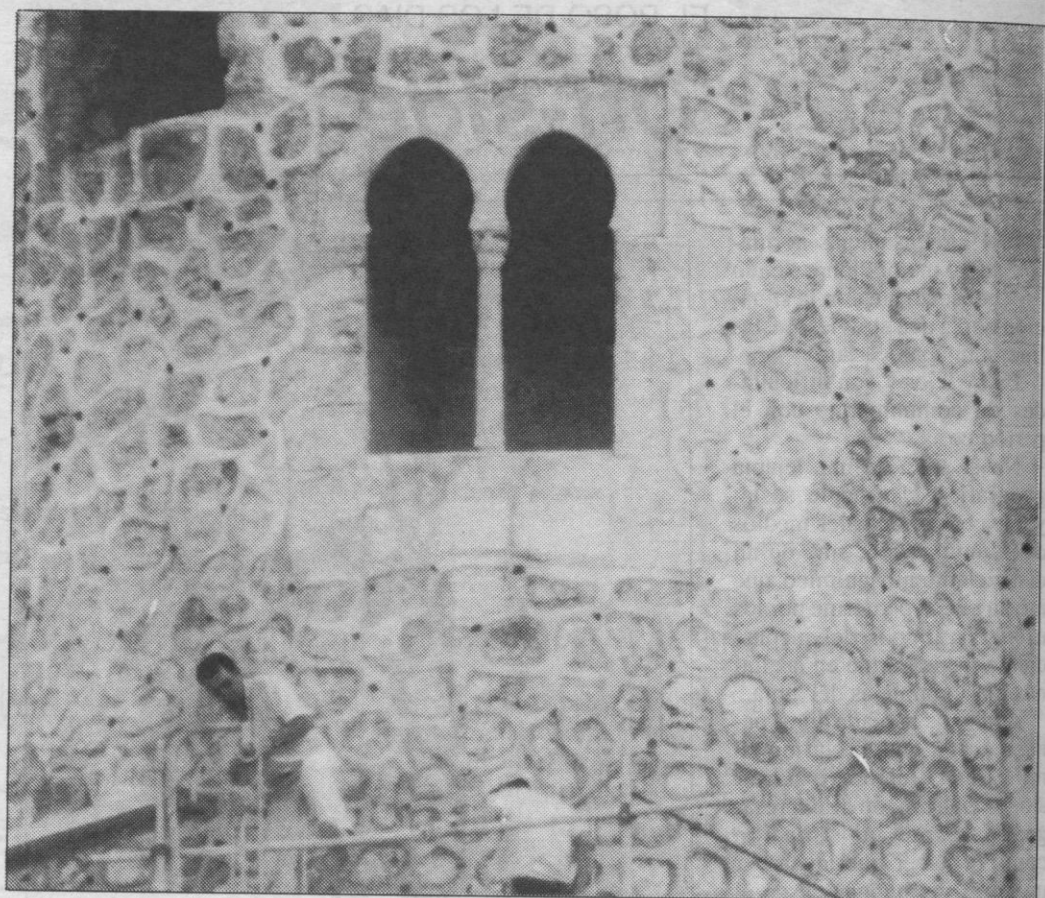
desde hace muchos años e incluso cuenta ya con una fábrica propia en Barcelona. Su objetivo con la jornada celebrada ayer en Segovia fue la de formar a su propio personal para que conozcan exactamente cuáles son los fundamentos medioambientales de la empresa de la que forman parte y dejarles claro que "esta industria trabaja de forma sostenible".

"Nuestro concepto medioambiental —explicó Nuottamo— es como un puzzle con varias piezas: la primera es el biosistema finlandés de bosque boreal cuyas talas se hacen de forma sostenible; en segundo lugar, las industrias lo más avanzadas en tecnología medioambiental; después unos clientes responsables que quieren trabajar bien nuestros productos y queremos recuperar esa fibra para utilizarla como materia prima en nuestras instalaciones de reciclaje con el fin de darle todas las vueltas que podamos".

Aseguró el gerente de Enso que España no está bien organizada en la regeneración del papel usado, a diferencia de lo que ocurre en otros países como Alemania, y recordó que "si una pieza del puzzle falla el mismo no es completo".

En cuanto al momento económico que vive el mundo y la posibilidad de que se produzca una recuperación, Nuottamo apuntó que la industria forestal tiene "un buen futuro, ya que el consumo de papel prensa seguirá creciendo en los próximos años, a un ritmo de un 4% anual, hasta el 2007, según los análisis que ya se han realizado. Creemos en el papel prensa, porque se trata de un producto ganador, ya que las personas quieren ver su trabajo impreso, por lo que se trata de una industria con vistas a muy largo plazo por encima incluso de los ciclos naturales".

Concluida la jornada, el personal de Enzo visitó los pPinares de Valsafn, acompañado del ingeniero director de la fábrica, Adolfo Rueda, y posteriormente almorzó en un restaurante de Torrecaballeros.



La ventana descubierta consta de dos arcos.

PEÑALOSA

Sólo se habían producido hasta ahora dos hallazgos similares

## Descubren un capitel de tipo islámico en el Alcázar

Unos trabajos de reparación de los revocos de la fachada sur del Alcázar han permitido el descubrimiento de una ventana geminada de tipo islámico que pudiera datar del siglo XIII o XIV.

JESUS MARTINEZ CALLE

Los trabajos de conservación y mantenimiento que el Patronato del Alcázar realiza en la fachada sur de la fortaleza han hecho posible el hallazgo de un capitel de tipo islámico que podría remontarse al siglo XIII o XIV de aduerdo a la altura del edificio a la que se encuentra, explicó a esta Redacción el patrono conservador, Antonio Ruiz.

Hasta ahora, en Segovia capital sólo se habían producido dos descubrimientos de esta clase: en 1830 un capitel califal hallado en la canongía y que en la actualidad se encuentra en el Museo Arqueológico de Madrid; y, hace po-

cos años, otro en unas obras y que Angel Camarero depositó en el Museo Provincial donde se exhibe.

A juicio de Ruiz, el capitel descubierto tiene una enorme importancia histórica y podría ser coetáneo a las pinturas hispano-islámicas que se conservan en la Sala de Aljimeces del Alcázar.

Nazari

Por su parte, el arquitecto conservador de la fortaleza, José Miguel Merino de Cáceres, comentó a esta Redacción que, aunque sería necesario un estudio más detenido del hallazgo, "podríamos estar ante una ventana geminada de la época nazarí".

En principio, Merino de Cáceres, quien sitúa los arcos entre el siglo XIV y XV, señaló que "no es mudéjar, como podría parecer a simple vista, por cuanto tiene un capitel de orejas muy parecido a los que se pueden encontrar en la entrada del cuarto dorado de la Alhambra de Granada".

No obstante, reconoció el arquitecto que, "nos encontramos ante una línea de investigación y cualquier pronunciamiento resulta prematuro".

Merino de Cáceres apuntó la posibilidad de que tal y como ocurrió en el Alcázar de Sevilla, cuando Pedro "El Cruel" llevó hasta allí a maestros de la Alhambra a trabajar, hubiera hecho lo mismo con la fortaleza segoviana, lo que podría explicar la presencia de la citada ventana geminada nazarita.

### Comercial Pecuaria Segoviana, S.A.

#### JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA

Se convoca a los señores accionistas de esta Sociedad a la Junta General Extraordinaria a celebrar en Sepúlveda, C/ Conde de Sepúlveda, nº 24, el próximo día 14 de julio de 1995, a las trece horas, en primera convocatoria, y en segunda, si procediere, al siguiente día en el mismo lugar y hora para el estudio y aprobación, si procede, del siguiente ORDEN DEL DIA:

**Primero.**— Separación de Administradores del actual Consejo de Administración.

**Segundo.**— Modificación de Estatutos y en especial del Régimen de Administración y representación de la Sociedad.

**Tercero.**— Nombrar, en su caso, nuevos miembros del Consejo de Administración.

**Cuarto.**— Facultar para elevar a público los Acuerdos tomados.

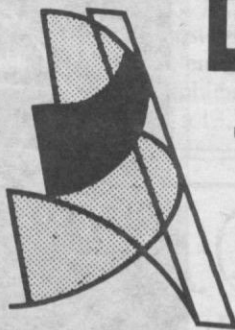
**Quinto.**— Redacción y aprobación, en su caso, del Acta.

Los señores accionistas a partir de la publicación de la correspondiente convocatoria, tienen derecho a examinar en el domicilio social de la compañía, así como a obtener y recibir de forma inmediata y gratuita los documentos e informes relativos al Orden del Día.

En Sepúlveda, a 9 de junio de 1995. EL PRESIDENTE

### FORJADOS SECUSA, S.A.

#### FORSECUSA



➔ FORJADOS PRETENSADOS Y ARMADOS

➔ HORMIGONES Y MORTEROS PREPARADOS

➔ PREFABRICADOS DE HORMIGON

➔ CENTRO DE CALCULO Y DISEÑO ESTRUCTURAL

Fábrica y oficinas: Ctra. Arévalo. Km. 5.200  
Telf.: 43 74 11. Fax 44 42 67 ZAMARRAMALA (Segovia)



Cerca de 10.000 personas siguieron los actos de la jornada inaugural de las Fiestas 1995

## De la Quadra-Salcedo "El Dorado está en el corazón de los segovianos"

Con un pregón cargado de recuerdos y de historia, el periodista y responsable de la "Ruta Quetzal-Argentaria", Miguel de la Quadra-Salcedo puso el prólogo inicial a las Ferias y Fiestas de San Juan y San Pedro. Las primeras horas festivas fueron seguidas masivamente por miles de segovianos, que ocuparon las calles de la ciudad.

M. GALINDO

La excelente temperatura que disfrutó Segovia en las primeras horas de la noche de ayer animó a los ciudadanos a salir a las calles y disfrutar del primer día de fiestas. A esta animación quisieron contribuir también una representación de 39 de los jóvenes participantes en la "Ruta Quetzal", que rodearon el estrado situado frente a la Catedral portando las banderas de sus distintos países de origen.

Previamente, en la avenida del Padre Claret, las carrozas representativas de los barrios de la capital se fueron concentrando para iniciar pasadas las nueve de la noche el desfile que les llevaría hasta la Plaza Mayor.

En esta ocasión, los barrios han optado más por el alquiler de las carrozas que por su manufactura, obteniéndose un resultado desigual en su conjunto pero brillante por la espontaneidad y buena voluntad de los participantes en el desfile.

De este modo, frente a la espectacularidad de algunas carrozas, pudimos ver la modestia e imaginación de otras, lo cual equilibró sin duda un desfile que posiblemente necesite ser revisado en su filosofía por la comisión organizadora para años sucesivos.

Como dato curioso, las damas de San José y El Palo-Mirasierra llegaron a la Plaza Mayor en la misma carroza, lo que fue interpretado como un síntoma de la crisis galopante que obliga a compartir lugar de honor en este tipo de actos.

Al pie del estrado, el alcalde de Segovia, Ramón Escobar, acompañado por la alcaldesa de las fiestas 1994, M<sup>a</sup> del Mar Vega Santos fue recibiendo a las distintas damas representantes de los barrios de la ciudad, que fueron obsequiadas con un ramo de flores y acompañadas por los conceja-



La espectacularidad de algunas carrozas puso brillantez a un desigual desfile.

PEÑALOSA



PEÑALOSA

El "chupinazo" puso el broche de oro a la jornada inaugural.

les de los distintos partidos políticos..

### El Dorado y Segovia

Tras la recepción, Miguel de la Quadra-Salcedo, con un voluminoso libro bajo el brazo, realizó un pregón muy espe-

gelina de Grecia, enterrada en San Juan de los Caballeros. El responsable de la "Ruta Quetzal" no perdió la oportunidad de recordar ante los segovianos los aspectos más significativos de esta aventura —en la que participan dos jóvenes segovianos— señalando que su intención es redescubrir a los "Hijos del Sol" y alcanzar el mítico El Dorado.

"Posiblemente no lo encontremos en nuestra ruta —dijo— pero lo que si sabemos es que El Dorado está en el corazón de todos los segovianos".

Tras su pregón, el alcalde Ramón Escobar hizo entrega a De La Quadra-Salcedo de una serie de obsequios, así como de la trompetilla acreditativa de su condición de pregonero que el aventurero hizo sonar con fuerza entre los aplausos del público.

Por otra parte, M<sup>a</sup> del Mar Vega entregó su montera y bastón de alcaldesa a Lourdes Estaire, representante del Barrio de Nueva Segovia, que este año ostentará el cargo durante las jornadas festivas.

Tras este acto, tuvo lugar en el recinto ferial la inauguración oficial del real de la Feria, cerrándose así el primer capítulo de las Fiestas 1995

## Hoy se inaugura la nueva iluminación del Acueducto

A. S.

La nueva iluminación artística del Acueducto de Segovia, resultado del convenio entre el Ayuntamiento y Unión Fenosa, será inaugurado esta noche en el transcurso de un acto en el que se descubrirá un monolito conmemorativo.

Con un presupuesto de 20 millones de pesetas, la nueva instalación consta de 60 lámparas y 37 proyectores, y supone una reducción considerable de la potencia necesaria para su funcionamiento.

El proyecto contempla la iluminación más adecuada para el color y temperatura del granito de las piedras el Acueducto, lo que se consigue gracias a la mezcla de dos circuitos que también se podrán conectar de forma independiente.

El acto, al que ha confirmado ya su asistencia el consejero de Cultura, Emilio Zapatero, se verá completado con un concierto del trío San Petersburgo en el Alcázar de Segovia, que se iniciará a las ocho de la tarde, y será de carácter privado.

También tendrá lugar ante el Acueducto la actuación de la banda del taller municipal de música, después de que el alcalde de la capital segoviana, Ramón Escobar, y el vicepresidente y consejero delegado de Unión Fenosa, Victorio Reinoso y Reino, procedan a la inauguración de la nueva iluminación. Será a las once menos cuarto de la noche.

La finalización de las obras se ha adelantado en seis meses respecto a los plazos previstos en el convenio que firmaron en enero el Ayuntamiento y Fenosa.

El Acueducto de Segovia se incorpora así al programa "Luz de la Humanidad" que Unión Fenosa ha puesto en marcha para la recuperación y puesta en valor del patrimonio artístico y cultural. El programa se orienta expresamente al embellecimiento, mediante una adecuada iluminación artística, de los principales monumentos enclavados en ciudades del área geográfica en que la empresa se encuentra implantada.

Así se ha hecho ya con la iluminación interior de la Catedral de Santiago de Compostela, al igual que se realizará, en las próximas semanas, con el Puente Romano y la Fuente de las Burgas, en Orense.

### Juan José Lucas y la Ruta Quetzal

Por su parte, el presidente de la Junta de Castilla y León, Juan José Lucas asiste hoy por la mañana a recibir en Valsafn, en el paraje conocido como "Boca del Asno" a los integrantes del grupo de jóvenes que inician la Ruta Quetzal.

Precisamente el coordinador de este equipo, Miguel de la Quadra-Salcedo, ofreció ayer el pregón inaugural de las Ferias y Fiestas de este año.

Quien da un poco de su sangre para que otro no muera, es casi un creador, porque con su sangre da vida

¡Hazte donante de sangre!

Boutique  
**Antojos**  
GRANDES REBAJAS  
POR FIN DE TEMPORADA



¡SEPA ELEGIR EL MEJOR LUGAR!

**Pórtico Real**

(SERVICIO DE CATERING)

PROGRAME SU BANQUETE

☎ 44 08 36

EL NOBLE ESTILO DE SEGOVIA



## CGT propone la creación de una plataforma que resuelva el conflicto médico

F. D.

La Confederación General del Trabajo (CGT) celebró ayer una asamblea para debatir sobre el conflicto de los médicos de hospitales, que cumple hoy 46 días de paro, y en la que esta central invitó a representantes de otros sindicatos, partidos políticos, asociaciones de vecinos y culturales con el fin de crear una plataforma mediadora.

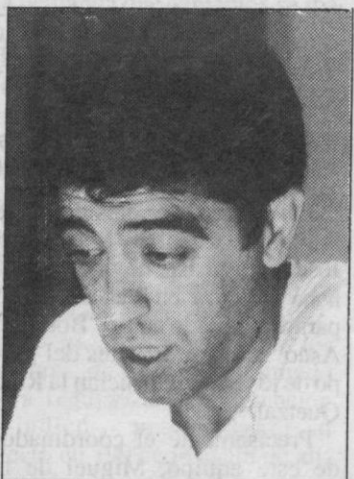
La federación provincial de CGT considera legítimo el derecho a la huelga, pero cuestiona el planteamiento que se ha hecho de este derecho constitucional, según explicó el secretario provincial de esta central sindical, César Sanz Polo.

En un reciente comunicado de CGT se señalaba que los médicos han demostrado sobradamente la distancia existente entre el derecho legítimo de huelga, y el escepticismo como uso de ese derecho.

"No se trata de cuestionar el derecho de huelga, ejercicio necesario y herramienta imprescindible para los trabajadores, en su lucha por las conquistas laborales y sociales", mantienen. "Muy al contrario, —prosiguen— es ese derecho el que hay que preservar y mantener en toda su extensión, desde un criterio ético, una causa justa y un planteamiento solidario y coherente, y sólo desde tales premisas podrá considerarse su autenticidad, fuera de esos presupuestos la consideración sólo puede ser negativa".

CGT ha mostrado sus críticas y su "total rechazo a esta huelga de médicos porque en ella la esencia de ese derecho de desvirtúa y el motivo se diluye en las más oscuras interpretaciones".

Y considera que éticamente es rechazable porque el planteamiento se hace desde una posición de fuerza que resalta aún más, si cabe, el carácter corporativo del estamento médico, carente de un espíritu de conciliación y compromiso hacia sus compañeros, hacia la Administración y hacia los pacientes o usuarios de este servicio público, insensibles a las graves consecuencias que su actitud provoca, teniendo en cuenta su privilegiado status profesional.



César Sanz Polo.

FERNANDO PEÑALOSA

Los empleados se concentraron ante la Dirección Provincial

## Un 50% de los trabajadores de Telefónica secundaron el paro

Alrededor de un 50% de los trabajadores que Telefónica tiene en Segovia secundaron el paro convocado por el comité de empresa "ante el proceso de segregaciones" que está llevando a cabo la entidad.

JESUS MARTINEZ CALLE

Un total de 132 de los 271 empleados efectivos de Telefónica secundaron la huelga convocada por los sindicatos dentro del turno de la noche y de la mañana, pues 12 trabajadores cumplían servicios mínimos.

El comité de empresa y la entidad coincidieron al señalar el nivel de incidencia del paro en torno al 50% y el clima de "tranquilidad" que se había vivido a lo largo del día.

Telefónica mostró su satisfacción porque la jornada se hubiera desarrollado sin ningún tipo de repercusión en el servicio técnico, mientras que el presidente del comité de empresa, Juan Antonio García Martín, valoró positivamente que esta movilización hubiera tenido un mayor seguimiento que las anteriores.

Los trabajadores en paro se concentraron entre las diez y las once de la mañana ante el edificio de la empresa en el Camino Nuevo, lanzando consignas contra la "segregación". "Estamos en contra de las particiones que pretende la empresa y reclamamos una negociación entre sus representantes y los de los trabajadores", indicó García Martín.

El presidente del comité de empresa advirtió que "en tan-



Los trabajadores, ante la dirección provincial de Telefónica.

JUAN MARTIN

to en cuanto Telefónica no entre a dialogar seguirán las movilizaciones".

En un comunicado remitido a esta Redacción, la Confederación General del Trabajo (CGT) denuncia la política neoliberal de la dirección de la empresa, ya que si la primera entidad "del país en beneficios pretende destruir 14.000 puestos de trabajo fijos, para crear otros en condiciones precarias, ¿qué harán aquellas que son deficitarias".

### Beneficio exclusivo

Por su parte, la UGT señala en otro escrito que "los trabajadores de Telefónica no tienen como objetivo exclusivo el puesto laboral, sino que, al mismo tiempo venimos defendiendo una concepción pú-

blica de las telecomunicaciones para que no sean los usuarios medios y los de más bajo poder adquisitivo, los que acaben en realidad, pagando una liberalización de las telecomunicaciones que se hace en beneficio exclusivo de los grandes clientes y de las empresas".

Asegura UGT que "esta tendencia, apreciable desde hace unos pocos años, está repercutiendo negativamente en la factura telefónica. Los recientes incrementos de tarifas y los que se van a producir próximamente seguirán profundizando en la separación entre dos tipos de usuarios, los que vean incrementarse sus reibos y los que verán rebajadas las tarifas que pagan por sus servicios".

## CC.OO. considera excesivo el número de profesores con carácter interino

F. D.

El sindicato de enseñanza de CC.OO. celebró anoche una asamblea de profesorado interino de nivel primario y secundario, en la que se analizaron la situación y las perspectivas de futuro de este colectivo. En ella se tomaron, entre otras conclusiones, el excesivo número de docentes que padecen esta situación.

El secretario provincial de educación, Adelio Castaño, considera que la dispersión del colectivo hace que cuenten con una fuerza sindical relativa.

Entre las cuestiones que se plantearon en la reunión, en la que participaron cerca de veinte profesores, se trató la precarización en el empleo del colectivo, "bastante grande", según Castaño.

Actualmente se encuentran como interinos entre 150 y 170 profesores de toda la provincia, aunque varían porque algunos

están contratados sólo por algunos meses. Esta cifra representa el 15 por ciento del total.

Para Adelio Castaño, la precarización es importante, "no sólo por el número en sí, sino por su situación propiamente laboral, pues algunos tienen contrato parcial, con sólo unas horas, movilidad, o la espera para ocupar algún puesto de trabajo".

Pero además temen que pueda incrementarse el volumen de interinos, "posiblemente con la política neoliberal del Gobierno, que continuará aplicando contratos basura".

También se trató el último acuerdo firmado entre el Ministerio y el sindicato ANPE por el cual, según CC.OO., se exigía casi tanto para acceder a profesor fijo como a interino. "Ahora se puede romper ese acuerdo y definir los sistemas de acceso", comentó Castaño, por quien la antigüedad debe ser tenida en

## Aprobadas las modificaciones del Plan Especial del Recinto Amurallado

A. S.

La Comisión Provincial de Urbanismo ha aprobado las modificaciones puntuales planteadas por el Ayuntamiento de Segovia en relación con el Plan Especial de Protección Histórico-Artística, Paisaje y Reforma Interior del Recinto Amurallado y que afectan a cinco parcelas de la capital.

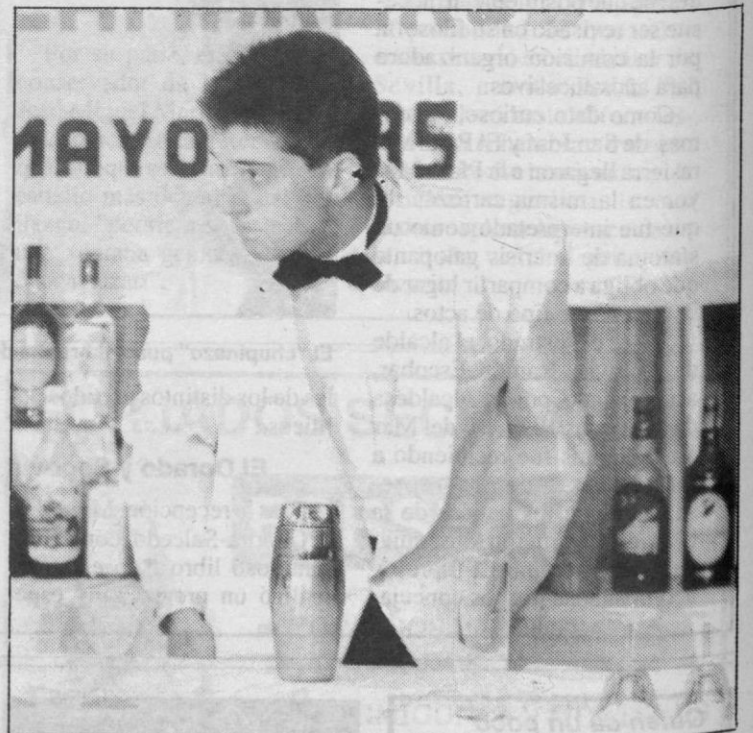
En primer lugar, la parcela número dos de la plaza de Comenares, trata de un edificio del Ministerio de Educación, cuyo uso estaba calificado como dotacional educativo y cambia a dotacional institucional.

La parcela número ocho, de la bajada de La Canaleja se refiere a un edificio que se ha hundido, por lo que se ajusta la ordenanza que le afecta y pasa de rehabilitación a renovación, adaptándose a las nuevas circunstancias urbanísticas.

En la parcela número tres, de la calle de San Agustín se trata de dos edificaciones, de las que una se modifica aumentando una altura y cediendo espacio apreciado, puesto que este edificio se encuentra tras otro que conserva su actual tipología.

En la parcela número seis de la calle Isabel la Católica (Judería Vieja) se trata también de ajustar la ordenanza de rehabilitación a las nuevas circunstancias puesto que se refiere a un edificio ya hundido que va a renovarse.

Por último, en la parcela número once, de la calle doctor Velasco, se adapta el uso para servicios sociales en las dos primeras plantas de un edificio que no sufrirá ningún otro cambio en su tipología exterior.



**CAMPEONATO DE COCTELERIA.**— Organizado por la ABE resultaron clasificados como representantes de Castilla y León para el concurso nacional que se celebrará en Málaga en noviembre, Juan José de la Esperanza, Julio César Mateo, y Angel Bienvenido de la Esperanza. El presidente de ABE propuso que en 1997 se celebre el campeonato de España en las ciudades Patrimonio de la Humanidad a lo que se comprometieron Ayuntamiento, Diputación y Delegación de la Junta. La organización resultó un éxito, pues se reunieron a veces más de mil personas para presenciar el campeonato.— (Foto: Juan Martín).



# Del 12 al 28 de Junio

# Cámping Playa

## Ultramarinos

ACEITE DE OLIVA 0,8°  
"DINTEL"  
5 litros.

**2.295**

WHISKY "BALLANTINES"  
70 cl.

**1.239**

CERVEZA 5 ESTRELLAS  
"MAHOU"  
Lata 33 cl.

**57**

REFRESCO NARANJA O  
LIMON "TRINARANJUS"  
1,5 litros.

**99**

CAFE MOLIDO MEZCLA  
"LA ESTRELLA"  
250 grs.

**205**

ATUN CLARO "PAY-PAY"  
Pack de 3 latas de 92 grs.

**165**

MAYONESA "YBARRA"  
450 ml.

**124**

DETERGENTE "DASH"  
3,5 kilos.

**575**

## Perecederos

LECHE ENTERA, SEMI Y  
DESNATADA "PASCUAL"  
Brik 1 litro.

**99**

QUESO "LA CABAÑA"  
Pieza mini. El kilo.

**940**

HUEVOS C-3  
60/65 grs. Docena.

**99**

POLLO ENTERO FRESCO  
El kilo.

**189**

QUESO FRESCO DE BURGOS  
El kilo. 

**529**

CHORIZO CANTIMPALO  
"DICARMA"  
El kilo.

**670**

TARTA DE MANZANA  
Unidad.

**595**

ATUN AL CORTE  
El kilo.

**795**

## Bazar

BOLSA NEVERA  
220 litros.

**1.150**

COLCHON DOBLE  
FLOCADO MOD.  
2500

**16.900**

TIENDA IGLU DT-280  
7 plazas.

**4.890**

KIT PISCINA  
"BRASILIA"

**95.895**

BARQUITA HINCHABLE  
DECORADA  
132x79.

**1.290**

BICICLETA  
GIMNASIA  
ELECTRONICA  
SUNTRACK

**14.600**

## Electro

TV COLOR  
"PHILIPS"  
PT 135.

**45.900**

VIDEO "PHILIPS"  
23 DM 1.

**37.900**

VIDEOCAMARA  
"PHILIPS"  
M 870.

**124.900**

Pryca es precio y calidad

Las Mejores  
**Ofertas**  
Sólo hasta el 28 de Junio

**PRYCA**  
VILLALBA

Los Valles  
CENTRO COMERCIAL

PARA ESTE PRODUCTO

**5.000**

**Plan  
Renove**

SI NO QUEDAS SATISFECHO CON TU COMPRA TE DEVOLVEMOS TU DINERO EN EL ACTO

\* OFERTAS VALIDAS SALVO ERROR TIPOGRAFICO



## LOS PLASTICOS

Exposición antológica del escultor Moro en las salas del Torreón de Lozoya

## Fierros, lanas y otras cosas

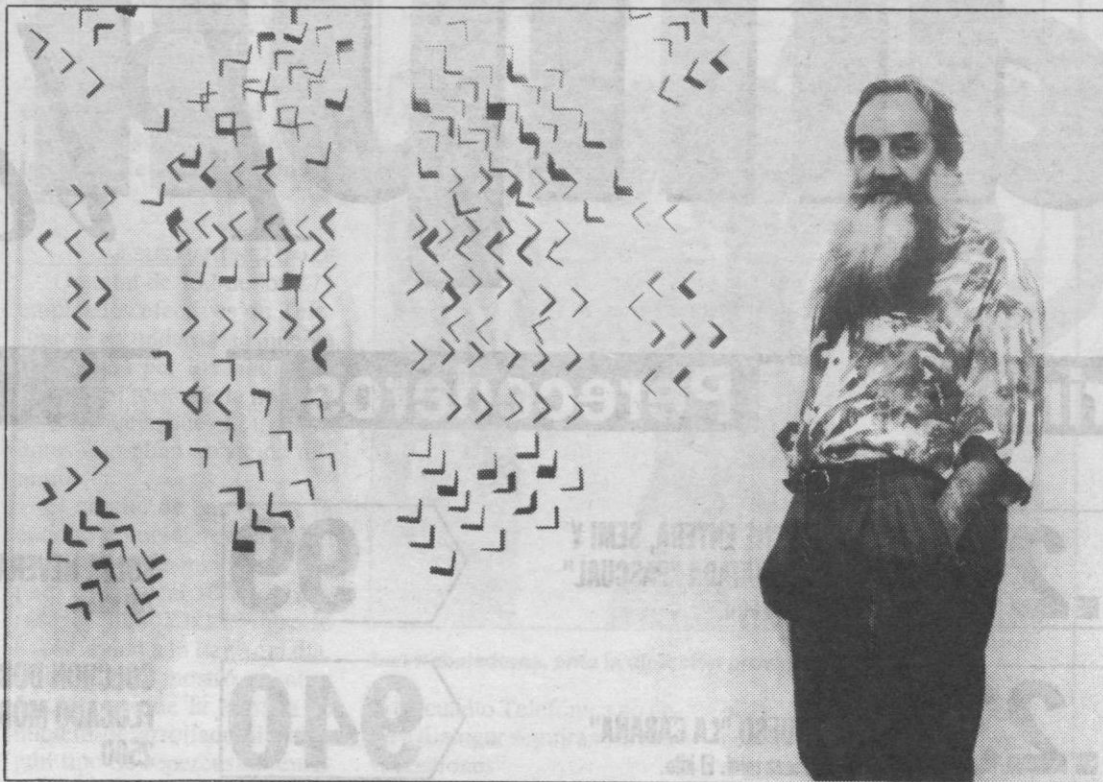
En la vida unos pasan aprehendiendo, fagocitando y absorbiendo todo lo que ven, lo que oyen y lo que tocan, y otros no se enteran absolutamente de nada, y creen que todos los momentos son el mismo momento. Moro es de los primeros, y lo demuestra en esta gran exposición antológica que puede visitarse en las diversas salas del Torreón de Lozoya.

ANTONIO MADRIGAL

El escultor Moro —José García Moro— siempre tuvo las antenas y las pilas bien puestas, y yo a la vista de su exposición lo primero que tengo que hacer constar es la coherencia de todas las fases que nos enseña. Por lo tanto me niego aquí a hablar de términos tales como "referencia conceptual", "tensión referencial", "problemática estructural", "estructura minimal", "vivencia creacional", y tantas y tantas zarandajas y palabros con que nos obsequian los críticos al uso, a los cuales nadie lee y celebran demasiados.

Y veamos estas fases: Moro en un principio nos disparaba con una escultura rugosa, trágica y agresiva, que tenía un fondo de amarga desolación. Los clavos de punta se arracimaban airados para enseñarnos, impúdicos, sus hirientes picos, y los fierros se volvían todos ellos aristas arriscadas, con el toro cárdeno del cardenillo dando cornadas a diestro y a siniestro (sobre todo a diestro).

A veces el caparazón de estas latas parduscas se hendía sobre tochos de madera debastada con furia. Pero la vida continuaba, y



El artista segoviano, junto a una de las obras de su muestra antológica.

PEÑALOSA

la trayectoria del escultor también, y entonces aparece un Moro más poroso que hace una escultura más porosa, que dejó pasar el aire y la brisa entre sus metales, y el espacio y el agujero cobraron el protagonismo que tenía que tener. Precisamente por ahí iban a seguir las investigaciones del artista.

Y aparecen los deliciosos y serpenteantes "Articulables" de los años 74 y 75, y los cilindros de metacrilato y colorines, tal como si fuera una lluvia de alegres supositorios del espacio (iba a estampar aquí la palabra "cinético", pero me contengo y no la empleo porque me parece cursi y resobada por los críticos

al uso; además "cinético" se parece a cinegético).

En definitiva: el Moro de los pequeños cilindros flotantes de plástico y colorín, el Moro de alfileres e imaginativas madejas de lana de colores, el de las intervenciones en los ambientes urbanos (que tanto disgustan y cabrean al personal bienpensante de orden, traje gris, cerebro pardusco y escalafón), e incluso el Moro de los atlantes gigantes, aparentemente macizos pero contruidos con liviano material, es un artista más alegre, más dinámico y más positivo, y por lo tanto más completo.

José García Moro piensa (y lleva razón), que la importancia

del arte consiste en la mera impresión visual y táctil, por muy fugaz que sea, y que más vale una hilacha de lana de color volandera o una berengena simpática y plastificada, que cientos de sólidos monumentos de piedra berroqueña dedicados a Stalin, Franco, o al pelmazo de turno.

Moro, la futilidad, el aire libre y la naturaleza, se llevan ahora muy bien. Al fin y al cabo el Universo es un eterno impulso de expansión que nunca se podrá encerrar en unos mandamientos o en unos archivadores. Moro sobre todo es impulso.

(Salas de El Torreón de Lozoya).

## Gerardo Ayala: Leve toque en fugaz momento

ANTONIO MADRIGAL

Hay en la obra de Gerardo Ayala expuesta en la sala de la Casa del Siglo XV un considerable armazón dibujístico. El caso es que siendo el pintor un reputado arquitecto de larga trayectoria y obra consolidada, su trazo no es el trazo que se adquiere en las escuelas de arquitectura. Además, Gerardo Ayala va dibujando mientras va pintando, como hacía Matisse, como hacía Duffy.

En realidad, hay un fondo y unas resonancias matissianas en la obra de este pintor de Badajoz, que desde 1957 compaginaba actividades e investigaciones arquitectónicas y pictóricas.

Es exquisito, sensible y suelto todo lo que pinta Ayala, con esos interiores de si-

llas de mimbre (el mimbre deja pasar la luz centelleante, como también dejaba filtrar la luz las persianas de Matisse; por ello dio un día genialmente Picasso que Matisse tenía un sol en la barri-ga).

Las camas revueltas con su delicioso barullo de colchas estampadas y la anarquía de las sábanas arrebujadas, son también temas predilectos de Gerardo Ayala, que le dan pie para ir dibujando con un pincel pleno de pintura pura y directa.

A veces sobre estas camas hay un desnudo de mujer lánguido y rotundo con un fondo veneciano, renacentista y culto.

Gerardo Ayala desmenuza su pintura abocetada y nada insistida, porque tiene el talento de sugerir, de dar el toque preciso en el momento oportuno. Todo en la vida es un rápido apunte,



Una de las obras que el pintor expone en la galería.

A.S.

que cuando se quiere llevar al lienzos ya se ha pasado el tiempo. (Sala de La Casa del Siglo XV)

## Magia, cabaret y humor, ingredientes de la III Gran Noche del Teatro

A.S.

El Taller Municipal de Teatro volverá a utilizar la mágica noche del solsticio de verano para dedicarla a los más variados espectáculos teatrales. La III Gran Noche del Teatro contará este año con las actuaciones de artistas de la altura de Las Veneno, Juan Gabriel, Diabéticas Aceleradas, Tres Sentidos, Teatro Gallardo y Joan Gimeno, además de los grupos segovianos Chataras Bienvenido y Tres Cañas y una Sidra.

El recinto que albergará toda una noche dedicada a la farándula y las variedades será la plaza de San Nicolás, que será habilitada a tal efecto con cerca de trescientas sillas y un escenario de más de 50 metros cuadrados y dotado de un importante equipo de iluminación y sonido.

En la mágica noche de San Juan, todos los segovianos aficionados al teatro y al espectáculo en general tendrán la oportunidad de disfrutar de algunos de los montajes más relevantes en el panorama español actual.

Es el caso de Las Veneno, conocidas por todos gracias a sus frecuentes apariciones en televisión. Arancha de Juan, Gracia Olayo y Carmen Navarro —Las Veneno— se presentan esta vez en Segovia con algunos fragmentos de su espectáculo "Air Veneno", con el que triunfaron hace poco en el teatro Juan Bravo. Del mismo modo, Diabéticas Aceleradas, las nuevas reinas de la revista, inmortalizadas por Almodóvar en "Tacones Lejanos" también ofrecerán durante la noche algunos retazos de "Insulina mon amour".

En el lado de la Magia, Juan Gabriel, un asiduo de estos encuentros volverá a deleitar a sus incondicionales segovianos con sus trucos, sazonados con un fino humor.

Asimismo, Joan Gimeno, "Showman que ha compartido cartel con figuras señeras del espectáculo como Pavlosky, Cicciolina o Regina do Santos, ofrecerá su peculiar versión del cabaret también en el recinto de la plaza de San Nicolás.

Por su parte, Tres Sentidos teatro presentarán "Acércate mas", un espectáculo musical que combina varios estilos con Julio Escalada, Lola Baldrich y María José del Valle y Gallardo Teatro ofrecerá un curso práctico sobre café teatro.

La parte autóctona de la noche correrá a cargo de "Chataras bienvenido", que dará de bailar a la gente con un variopinto y desenfadado repertorio, mientras que "Tres Cañas y una Sidra" —grupo autónomo del T.M.T.S. presentará el Performance sorpresa humorístico bajo el título "Que hable ahora o que calle para siempre" una creación colectiva.

Las actividades comenzarán a partir de las 12 y media de la noche, justo después de las hogueras...



TOROS

Alfredo Gómez encandiló al público de Malpartida y cortó una oreja

# La Escuela Taurina Provincial organiza una becerrada en El Espinar

Como informamos hace tiempo, la becerrada de El Espinar, tendrá lugar el sábado 1 de julio a las siete de la tarde, y contará con cuatro jóvenes aspirantes a la gloria torera como protagonistas del festejo.

PABLO PASTOR

Se lidiarán cuatro añejos adelantados de Hermanos Gómez Pérez, muy bien seleccionados, para David Muñiz, José Antonio del Monte, Rodrigo Rincón y Juan José Lorite, director de lidia, el novillero Angel Gómez. Segundo paso adelante de la Escuela Taurina Provincial, en su afán de promocionar a sus jóvenes valores.

Tras el éxito obtenido el pasado domingo en Navas de San Antonio, cuatro intérpretes del más puro toreo, por los cauces de la emoción y la sensibilidad, harán el paseíllo en la hermosa y bien cuidada plaza de toros de El Espinar, sede de la escuela taurina, imbuidos del más alto espíritu torero. Es un espectáculo que se recomienda encarecidamente a los buenos aficionados que, van a gozar, seguro, de momentos mágicos.

### Aplazada la Tertulia Taurina hasta octubre

Por razones obvias de fácil entendimiento, se aplaza la Tertulia Taurina de Segovia hasta que concluya la presente temporada taurina, allá para octubre.

Entonces, se reanudarán los encuentros de manera mensual, comenzando con Paco Camino o "Niño de la Capea", para proseguir con Rafael de Paula, Rivera Ordóñez y otros destavados toreros del actual escalafón.

### Oscar González triunfó en Torrejón

El diestro cantimpalense Oscar González, obtuvo cuatro orejas de sus novillos en la novillada con picadores celebrada el pasado domingo en Torrejón de Ardoz. Se lidiaron tres ejemplares de Los Eulogios y otros tantos de Hermanos Vázquez, que dieron buen juego. José Otero cortó dos orejas, otras tantas Bejarano y Oscar cuatro apéndices.

### El jueves 14, cena aniversario de la Peña "Victoriano de la Serna"

El jueves 14, en la sede de la Peña taurina "Victoriano de la Serna", restaurante "La villa de Sepúlveda", se celebrará una cena aniversario con posterior coloquio a cargo de un destacado ganadero de bravo.



Los alumnos de la escuela volverán a torear en El Espinar. PABLO PASTOR

### Alfredo Gómez toreó de lujo en Malpartida

El diestro segoviano Alfredo Gómez, toreó con enorme gusto y clase, el pasado día 17 en la población pacense de Malpartida, en novillada con picadores. Compartió cartel con César Orero y Alberto Manuel, siendo el toreo clásico del segoviano el que encantó al respetable. Cortó una oreja del segundo de su lote. Alfredo Gómez toreó el día 8 en Jabugo (Huelva).

### La isla de San Fernando sí; Granada no

No se trata de ningún galimatías, sino de aclarar un rumor. Gustavo Postigo no anda detrás de la plaza de toros de Granada. Sí es el empresario de la plaza de la Isla de San Fernando, para donde tiene cerrado el cartel de la corrida de toros del día 17 de julio. Actuarán Litri, "Jesulín de Ubrique" y Alberto Ramírez, quién tomará la alternativa.

## La fallida gala taurina de La Matita

P.P.

Estaba previsto que "Jesulín de Ubrique" compartiera como invitado especial, la cena de gala del mesón La Matita, la noche del 29 de junio, tras torear en la plaza de toros de Segovia.

Esta fecha y ese momento, fueron elegidos por el diestro gaditano hace tiempo, cuando se le comunicó que había sido designado triunfador de la temporada taurina española.

Pensaba Manuel Morilla, su apoderado que, la fecha era propicia, puesto que al día siguiente iba a torear en Zamora, pero un cambio de programación, hizo que la plaza donde actuará al día siguiente, fuera Albacete en la corrida tradicional de ASPRONA. Las circunstancias cambian absolutamente, en razón a compromiso más fuerte y a distancia kilométrica. Con pesar, nos confiesa "Jesulín" y su apoderado que vendrán a La Matita, nada más finalizar la temporada taurina.

# 5º curso de verano de ingeniería civil

SEGOVIA: 3 al 7 de julio de 1995

COLEGIO UNIVERSITARIO DE SEGOVIA

## 1º Curso: MINICENTRALES HIDROELECTRICAS

DIRECTORES: Florentino Santos García, Catedrático de Obras Hidráulicas de la E.T.S.I.C.C.P. de Madrid (UPM). Angel Guerrero Ballesteros, Prof. de Mecánica de Fluidos.

### LUNES 3

Conferencia Inaugural. Ingenio y Planificación. Agustín García Calvo, Profesor Emérito de la U.C. de Madrid. Descanso y entrega de documentación. Presentación del Curso. Minicentrales en el mercado eléctrico. Florentino Santos García. Estudio Hidrológico. José Antonio Revilla Cortezón, Catedrático de Hidrología de la E.T.S.I.C.C.P. de Cantabria.

### MARTES 4

Diseño de la obra civil. Emplazamiento, tipologías, cálculos hidráulicos. Florentino Santos García. Descanso. Diseño de equipamiento electromecánico y automatismos. Representantes de las compañías SULZER y ABENGOA. Coloquio.

### MIÉRCOLES 5

Ejemplos de minicentrales construidas, en un sistema hidráulico para abastecimiento de agua potable. José de Castro Morcilla, Director de Producción del Canal de Isabel II. Descanso. Ejemplos de minicentrales construidas en sistemas hidráulicos de uso múltiple. Rafael Romeo García, Jefe de Servicio de Explotación de la Confederación Hidrográfica del Ebro. Coloquio.

### JUEVES 6

Las minicentrales y el Medio Ambiente. Impacto Ambiental. Miguel Aguiló Alonso, Profesor Titular de Ingeniería Ambiental de la E.T.S.I.C.C.P. de Madrid (UPM). Descanso. Viabilidad Económica Financiera. Roque Gistau Gistau, Gerente del Canal de Isabel II. Coloquio.

### VIERNES 7

Proceso Administrativo para la obtención Concesional. José Osuna Gómez, Consultor. Descanso. Mesa redonda. Asistencia libre. Representantes de: D.G.O.H. (MOPTMA), I.D.A.E. (Mº de Industria y Energía). Junta de Castilla y León. Productores. Asoc. Ecologistas. Clausura y entrega de diploma.

## 2º Curso: LA CALIDAD Y LA PREVENCIÓN DE RIESGOS EN INGENIERIA: ANALISIS DE LOS FALLOS

DIRECTORES: Justo Borrajo Sebastián, Jefe de Servicio Planificación. Director Gral. de Carreteras, M.O.P.T.M.A. Carlos García Salvador. Profesor de la E.T.S.I. de Caminos.

### LUNES 3

Conferencia Inaugural. Ingenio y Planificación. Agustín García Calvo, Profesor Emérito de la U.C. de Madrid. Descanso y entrega de documentación. Presentación del curso. Carlos García Salvador. Fallos y errores en la ingeniería a lo largo de la historia. Carlos García Salvador.

### MARTES 4

La credibilidad de la planificación y las dificultades de previsión del futuro. Justo Borrajo Sebastián. Descanso. El desconocimiento técnico y sus consecuencias. Javier Ruy Wamba Martija, Profesor honorífico de la U.P. de Cataluña. Coloquio.

### MIÉRCOLES 5

Errores en las hipótesis físicas de los proyectos. Clemente Sáenz Riduejo, Catedrático de Geología Aplicada de la E.T.S.I. de Caminos de Madrid. Descanso. Los grandes riesgos de la acción del mar. Ovidio Varela Carnero, Dr. Ingeniero de Caminos. Vicente Negro Valdecantos, Profesor titular de la E.T.S.I. de Caminos de Madrid.

### JUEVES 6

Cambios en el contexto socioeconómico y de valoración ambiental. David Rivas Infante, Profesor titular de Estructura Económica de la U.A. de Madrid. Descanso. La seguridad integral. Economía de los riesgos. Francisco Martínez García, Fundación MAPFRE Estudios. Coloquio.

### VIERNES 7

Actuaciones después del fallo: Seguros de ingeniería. Antonio Ariza Arcas, Mapfre Industrial, S.A. Descanso. Mesa redonda. Entrada libre. Representantes de: MOPTMA, Junta de Castilla y León, Ayuntamientos, Consultores, Ingenieros sin Fronteras. Clausura y entrega de diploma.

### PATROCINA:

Excma. Ayuntamiento de Segovia  
Excma. Diputación de Segovia  
Caja de Ahorros de Segovia  
Ministerio de Obras Públicas,  
Transportes y Medio Ambiente

Fundación Mapfre Estudios

Canal Isabel II

Colegio de Ingenieros de Caminos

### INFORMACION, MATRICULA, BECAS:

ESCUELA DE INGENIEROS DE CAMINOS  
Departamento de Ingeniería y Morfología del Terreno  
Ciudad Universitaria. 28040 Madrid  
Telf. (91) 336 66 76 (horario de 9,00 a 14,00 horas).  
Fax: (91) 336 67 74

### ORGANIZA:

FUNDACION  
INGENIERIA Y SOCIEDAD





# VILLA DE CUELLAR

**Se inicia el teatro de verano que tendrá como escenario el castillo**

S.G.  
El patio de armas del castillo es el marco elegido para realizar diversas representaciones de teatro que han sido organizadas por la asociación Gómez González y que están incluidas en el programa cultural y deportivo preparado por el Ayuntamiento para el verano.

Las actuaciones se iniciarán hoy con la representación de la obra "Historias escondidas", a cargo del grupo de jóvenes del instituto de Bachillerato de Segovia, Andrés Laguna.

Las representaciones continuarán el día 22 de julio con la actuación del grupo "Mutis", que pondrá en escena la obra "Los increíbles descubrimientos del doctor Zivago".

Esta campaña de promoción del teatro joven organizada por la asociación Gómez González, continuará el día 5 de agosto con la interpretación de "El Juglador", a cargo del grupo "Zereia".

#### Sesiones nocturnas

La última representación organizada por la asociación Gómez González se realizará también en el patio de armas del castillo-palacio el día 11 de agosto con la puesta en escena de "El Tartufo", de Molière, por el grupo de teatro de la propia asociación cultural cuellarana.

Todas las actuaciones darán comienzo a las 22 horas y las entradas, precios populares, pueden ser adquiridas un día antes de las representaciones en el centro cultural municipal Carhena de 20 a 21 horas, en el castillo momentos antes del inicio de las funciones.

Tendrá una duración de año y medio y se abordará de forma directa las distintas obras

## La Escuela Taller Municipal inicia su segunda fase tras finalizar el período formativo

Seis meses después de haber iniciado su actividad el actual proyecto de Escuela Taller Municipal y tras haber finalizado el período eminentemente formativo, a mediados de junio se puso en marcha una segunda etapa del proyecto cuya característica principal es la formación en alternancia con el trabajo. En esta fase, que tendrá una duración de año y medio, el trabajo directo en las distintas obras que realizan los módulos de restauración y medio ambiente ocupará la mayor parte de la jornada laboral de los 40 alumnos de la escuela, aunque se mantiene una formación teórica de apoyo.

S. GUIJARRO

El actual proyecto de escuela taller se inició el 12 de diciembre de 1994 y finalizará a mediados de diciembre de 1996. El INEM aprobó un proyecto para 40 jóvenes desempleados repartidos en dos módulos, uno de medio ambiente y otro de restauración de monumentos. La subvención concedida es de 99 millones de pesetas.

Según el plan establecido el proyecto será desarrollado en dos fases divididas en períodos de seis meses. En la primera, que ya ha finalizado, el trabajo ha sido eminentemente formativo en clases y talleres. En la segunda fase predominará el trabajo en obra.

En la primera etapa los 40 alumnos-trabajadores han recibido mensualmente una ayuda de 15.000 pesetas al mes. A partir del 11 de junio cuentan con un contrato de aprendizaje y un salario del 70 por ciento del mínimo interprofesional, lo que supone unas 42.000 pesetas al mes.

Aunque según la actual legislación en este tipo de contratos existen salarios distintos para mayores y menores de 18 años, en las escuelas taller se ha establecido una remuneración igual para todos los alumnos-trabajadores, sin tener en cuenta la edad.

Durante la fase que ha finalizado los alumnos del módulo de

medio ambiente han recibido clases teóricas de dibujo, cultura general, biología y cultivos forestales y jardinería, entre otras materias, y realizado prácticas de reforestación, vivero y apicultura.

Los 20 alumnos del módulo de restauración han recibido clases teóricas de dibujo, historia y arquitectura del entorno, cultura general y realizado prácticas en los talleres de albañilería y forja.

#### Aumenta el trabajo

En esta segunda fase del proyecto se continuará de manera más especializada con la enseñanza teórica, aunque el trabajo directo en obra será la actividad principal.

Los trabajos a realizar en estos 18 meses se desarrollarán en la iglesia del antiguo convento de San Francisco, los alumnos-trabajadores del módulo de restauración. Los de medio ambiente trabajarán en el vivero, colmenas y terrenos plantados con espacios forestales.

En esta segunda fase los jóvenes pertenecientes a medio ambiente recibirán clases de maquinaria, arboricultura, dibujo, fitotecnia y labores forestales. Materiales, dibujo, construcción y mediciones y valoraciones, serán las materias teóricas impartidas a los alumnos de restauración.



Alumnas de la escuela realizando repoblaciones.

S.G.

A lo largo de los seis meses que ha durado la fase eminentemente formativa se han producido en la escuela un total de siete bajas: tres forzadas por indisciplina o falta de asistencia, y cuatro voluntarias por haber encontrado trabajo.

El inicio de la segunda fase y la disminución de clases teóricas ha supuesto también la reducción del número de profesores, habiendo causado baja a mediados de junio los de Historia, Arquitectura, Biología y Cultura General.

En la actualidad la Escuela Taller cuenta con diez personas dedicadas a dirección-administración, monitores de talleres, capataces de obra y profesores.

#### Subvención del INEM

Para este segundo período de seis meses, la Escuela Taller, dispone de una subvención del

INEM de 12.700.000 pesetas para el pago de salarios, y de 12.900.000 para gastos de formación y funcionamiento.

También ha sido abierto un plazo de inscripción para formar la lista de espera con el objeto de cubrir posibles bajas. Estos jóvenes entrarían en la escuela con un contrato de aprendizaje similar al que tienen los actuales alumnos-trabajadores y con el mismo salario. Los jóvenes interesados pueden inscribirse en la sede de la Escuela Taller Municipal situada en la calle del Palacio, número 6.

Una de las actividades cuya realización se pretende iniciar en el mes de septiembre es proporcionar a los 17 alumnos de la escuela que no tienen el Graduado Escolar la posibilidad de obtenerlo. Para ello se están realizando gestiones con el Ministerio de Educación y Ciencia (MEC) para resolver el problema del profesorado de educación de adultos. Se da la circunstancia que en el mismo edificio municipal en el que está la escuela taller funciona desde hace varios años la escuela de adultos del MEC, aunque tiene horario de tarde-noche y la escuela taller sólo de mañana.

Otro problema que tiene planteado el módulo de medio ambiente es el del riego durante el verano de las zonas plantadas de pino y encina durante la pasada campaña de reforestación de invierno-primavera. Según la directora de la escuela, Ana Virseda, son necesarios dos o tres riegos durante el verano para asegurar el éxito de las plantaciones, pero la escuela no tiene presupuesto para alquilar el vehículo cisterna necesario para realizar el riego.

## Horario de Caja durante las Fiestas de San Juan y San Pedro.

Con motivo de las Ferias y Fiestas de San Juan y San Pedro, el horario de Caja será de 9:00 a 12:30 horas, en todas las oficinas de la capital durante los días 26, 27 y 28 de Junio y de 9:00 a 14:00 horas el 30 de Junio.

Pero recuerde, la Caja está abierta en todo momento a través de sus cajeros automáticos con sus tarjetas 6.000 y Visa.

caja segovia





SANGARCIA

### Paralizadas las obras en la sucursal del BBV, a propuesta del PSOE

RODRICONDE

El primer pleno de la nueva corporación de Sangarcía, que preside el popular Juan José Cocero, decidía, a propuesta de los concejales del PSOE, paralizar las obras que la entidad BBV está realizando para la apertura de una sucursal.

El concejal socialista Adolfo de Pablos Domínguez solicitó a la presidencia mostrara el proyecto y planos, sobre la obra que está llevando a cabo el BBV, sobre construcción de una nueva sucursal, ubicada en la plaza de Eleuterio Delgado, con un presupuesto de unos 15 millones de pesetas. Comprobado por el pleno que en el proyecto se piensa construir una acera de cuatro metros de ancho, no haberse estudiado el proyecto por la anterior corporación y únicamente tener una autorización provisional firmada por el anterior alcalde, se suscitó un amplio debate. Los ediles del PSOE, Adolfo de Pablos y Juan Luis Gordo, propusieron que la obra fuera paralizada hasta tanto se aclarasen estos puntos. Por su parte, el alcalde contestó que era partidario de hacer una gestión con los responsables de la entidad bancaria y aclarar el tema, pero ante la insistencia de los ediles de la oposición y tras un larga deliberación se acordó paralizar la obra.



JOSE M<sup>o</sup> HEREDERO

Casa Consistorial.

SAN ILDEFONSO

Aurea Juárez será la portavoz popular en el Ayuntamiento

## El PP denuncia la actitud intolerante de Montes en el pleno de constitución

Los concejales del PP en el Ayuntamiento de San Ildefonso denuncian la actitud intolerante del alcalde del PSOE, Félix Montes, quien en el pleno de constitución de la nueva corporación no permitió hacer uso de la palabra a la candidata popular Aurea Juárez. Por otra parte, Aurea Juárez será el portavoz del PP en el Ayuntamiento granjeño.

A.S.

Los cuatro ediles populares en el Ayuntamiento de San Ildefonso, Aurea Juárez, Juan Carlos Martín, Carmen Revuelta y Juan Manuel Martínez, denuncian, a través de un comunicado, la actitud intolerante del alcalde socialista, Félix Montes, durante el pleno de constitución de la corporación.

Según los ediles, quienes apuntan que Montes dice y hace unas cosas ante los medios de comunicación y otras cuando está en el Ayuntamiento, "no permitió hacer uso de la palabra a la candidata del PP a la Alcaldía, quien, una vez que se había elegido alcalde, pretendía intervenir a la par que Montes para dirigirse, en representación de sus votantes y concejales, a los vecinos presentes, al igual que se hizo en todos los pueblos de España".

"Nuestra intención era abrir un turno de pequeñas intervenciones entre los cabezas de lista, tras la elección de Montes y antes de su discurso institucional, para manifestar nuestras intenciones de colaboración y ayuda para la nueva legislatura".

### Protestas

"Ante nuestra sorpresa — continúan en su comunicado — Félix Montes, ya alcalde, negó la intervención de nuestra compañera Aurea Juárez, indicando que era un pleno extraordinario y sólo estaba permitida la intervención del alcalde. Juárez protestó e indicó que al secretario que si hiciera constar en acta. A continuación, Montes afirmó que lo que quisiera decir que lo dijera en un pleno ordinario, donde ya todos podrían hablar".

Los concejales populares manifiestan que sorprende la



El PP tiene cuatro concejales en el Ayuntamiento.

PEÑALOSA

postura del alcalde "que ante la prensa y sus vecinos se jacta de participación y apertura, mientras que ante la primera oportunidad, sentado en su sillón de alcalde, se niega a conceder el derecho a decir unas simples

palabras que tenían un simple mensaje: el de la lealtad y colaboración de estos concejales del PP para con sus vecinos y su pueblo, para buscar soluciones conjuntas a los problemas comunes".

CARBONERO EL MAYOR

## Esta noche comienzan las fiestas patronales de San Juan

DIONISIO ESCUDERO

El vecindario va a celebrar las fiestas patronales en honor de San Juan Bautista, que en décadas pasadas perdió la importancia secular que tuvo, en la actualidad se encuentra en franca recuperación (tradicción, hogueras, danzas, paloteos, etc.).

En un documento de mediados del siglo XVIII se puede leer: "Se hacía función con procesión por las calles y se llevaba al santo en andas, se tiene sermón que paga la iglesia por ser titular, y el día antes se cantaban vísperas; al cortejo acompaña la

cofradía del Sr. San Juan con su cera y también costean la de las andas del santo". En las procesiones se llevaba una imagen especial para este acto, sin tener que mover la escultura del titular que preside el retablo del altar mayor (verdadera joya del siglo XVI). En lo profano, los bailes, luminarias, hogueras, curación de herniados, el salir al campo para ver salir el sol, eran protagonistas de la jornada.

Este año la fiesta comprende las tres jornadas del fin de semana; como ya viene siendo costumbre las hogueras de S. Juan

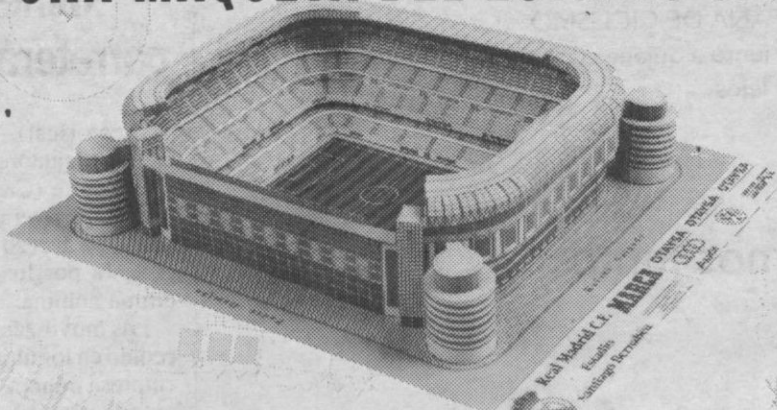
se encenderán hoy día 23 a las 23,30 horas, con los actos complementarios tradicionales.

El día 24 festividad de San Juan se tendrá misa, procesión por las calles del pueblo, actuando en el recorrido los grupos de danzas y paloteo de Carbonero el Mayor; se celebrará un campeonato infantil de fútbol en el polideportivo municipal, habrá otros tipos de juegos y competiciones, para finalizar el día con una verbena en la plaza de Abajo amenizada por la orquesta Tobacco Road que se iniciará a media noche.

El día 25 se tendrán otras actividades entre las que destacan las danzas y paloteos, así como el fútbol. Los festejos están organizados por el Ayuntamiento, Asociación Gente Nueva y el Centro de Animación Sociocultural que la Junta de Castilla y León tiene en Carbonero.

Esta recuperación festiva del patrón se inició en el año 1981, era algo que se había perdido y casi olvidado, en este camino desapareció hasta la cofradía de San Juan; es muy difícil casi imposible que estas fiestas vuelvan a ser lo que fueron hace siglos.

# MARCA TE REGALA UNA MAQUETA DEL ESTADIO SANTIAGO BERNABÉU.



Patrocinado por:

# OTAYSA

Construye ahora el nuevo Bernabéu. El estadio donde el Real Madrid ha vuelto a ser campeón. Del 25 al 30 de Junio, Marca te regala la colección de láminas recortables a todo color del Santiago Bernabéu. Para que te lo montes en casa.

# MARCA



## La Real Academia homenajea al monasterio de Silos como cuna del castellano

Santo Domingo de Silos (Ical).— La Real Academia Española (RAE) reconoció ayer el papel del monasterio de Santo Domingo de Silos como cuna del idioma castellano, con la celebración de una junta pública en la abadía benedictina. El acto — trasladado por primera vez fuera de la sede de la RAE en Madrid — contó con la asistencia de veinte de sus miembros, entre ellos Miguel Delibes, Camilo José Cela, Antonio Muñoz Molina, Antonio Buero Vallejo y Emilio Alarcos, además del presidente de la Junta, Juan José Lucas, y del abad del monasterio, Clemente Serna.

El reconocimiento de las Glosas Silenses como documento primigenio del castellano y la necesidad de defender este idioma frente a ataques externos sin cerrar por ello las puertas a su evolución centraron las intervenciones de los distintos ponentes.

Así, Emilio Alarcos, quien

pronunció la lección magistral bajo el título "Estertores latinos y vagidos romances", calificó las Glosas Silenses como "los primeros balbuceos del español y las primeras muestras gráficas patentes del romance hispánico", y señaló que en Burgos "comenzaron los signos distintivos del castellano moderno".

No faltaron en su discurso referencias al incidente protagonizado el miércoles por los dos procuradores de la UPL en las Cortes regionales. Según Alarcos, Fernando III el Santo unificó León con Castilla "a pesar de lo que digan los abertzales actuales".

Por su parte, Juan José Lucas se comprometió ante los académicos y el abad silense a recuperar el ejemplar original de las Glosas, actualmente en poder del Museo Británico, si bien apuntó que, de momento, el Gobierno regional adquirirá "la edición facsímil más fidedigna posible".

Estella afirma que "están sacando las cosas de quicio"

## UPL amenaza con no firmar el acta de constitución de las Cortes

La Unión del Pueblo Leonés (UPL) amenazó ayer con no firmar el acta de constitución de la Mesa de las Cortes si no se admite como válido el juramento de sus dos procuradores en el que se reivindica la autonomía para León.

Valladolid (Ical).— La UPL ha anunciado también que llevarán al presidente de las Cortes, Manuel Estella, ante los tribunales, bajo la acusación de coacción y prevaricación, y que recurrirán ante el Tribunal Constitucional para que éste determine si la fórmula elegida por sus parlamentarios para acatar el Estatuto de Autonomía y la Constitución Española es válida a todos los efectos. El plazo dado a Estella para evitar estas acciones es de una semana.

Farto y Otero quedaron suspendidos en sus funciones y fueron expulsados del hemiciclo por introducir en su juramento la frase "por la autonomía para León", hecho que para Manuel

Estella fue suficiente para apartarles momentáneamente de su escaño, emplazando a ambos a cambiar sus palabras en uno de los dos próximos plenos que la Cámara celebrará el mes de julio.

Los leonesistas no reconocen la sesión parlamentaria celebrada el miércoles y han amenazado también con acudir al Procurador del Común y al Defensor del Pueblo, así como pedir una entrevista con el fiscal general del Estado y el presidente del Parlamento Europeo.

### Las mismas palabras

Ambos procuradores anunciaron que los concejales de la UPL repetirán las mismas palabras usadas por ellos en la constitución del Ayuntamiento y Diputación de León.

El presidente electo de la Junta, Juan José Lucas, indicó ayer en la localidad burgalesa de Santo Domingo de Silos que "ya he dicho todo lo que tenía que decir sobre este asunto, y no pienso decir nada más en los próximos cuatro años. No es mi preocupación fundamental y espero que las instituciones se normalicen cuanto antes y que todos los pro-

Concepción Farto y Joaquín Otero fueron los secretarios de la Mesa de Edad que dirigió la votación para dicha constitución, por lo que la ausencia de su firma podría invalidar todo el proceso.

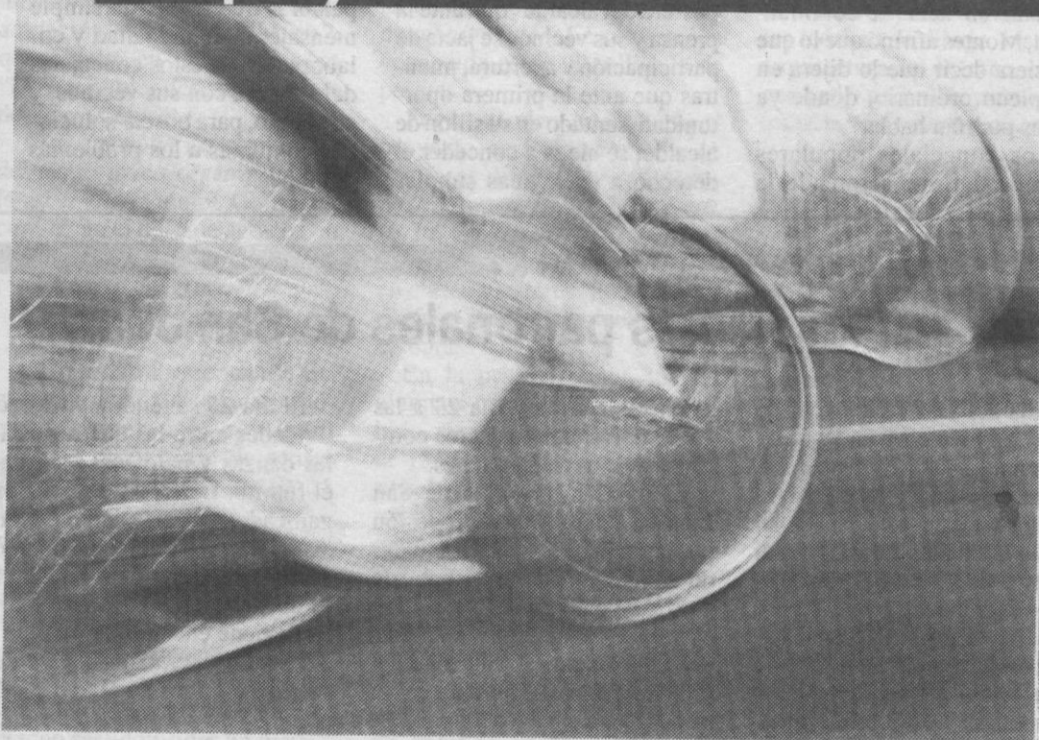
curadores elegidos por el pueblo tomen posesión cuanto antes".

El presidente de las Cortes, Manuel Estella, declaró a la agencia Ical tras conocer la amenaza de la UPL que "han establecido un pulso para lograr protagonismo con declaraciones en las que no pienso entrar, porque la vuelta a la normalidad será cuestión de días. Están sacando las cosas de quicio, pero yo estoy tranquilo y me siento respaldado, porque parece que se olvidan de que son dos sobre 84 y sólo representan a un diez por ciento de los leoneses".

Estella indicó además que desconocía si hay obligación formal de que los miembros de la Mesa de Edad firmaran el acta de constitución de la Mesa de las Cortes —estudiará esta posibilidad—, y en este sentido afirmó su creencia de que el que da fe de lo ocurrido es el secretario general del Parlamento y la publicación de todo lo ocurrido en el Boletín Oficial.

Aseguró por último que los procuradores de la UPL "están en su perfecto derecho de acudir a las vías legales que consideren más oportunas".

## Apoyamos el Esfuerzo



Y por eso, día a día

CAJA SEGOVIA está junto al deporte patrocinando y colaborando con diversos equipos ciclistas.

Y ahora, en los CAMPEONATOS DE ESPAÑA DE CICLISMO una vez más queremos estar junto a quienes trabajan para llegar lejos.

En Ciclismo,

Pedaleamos Juntos

caja  segovia  
Forma equipo contigo

## Piden a la Junta una postura sobre las macrocárceles

Valladolid (Ical).— Comisiones Obreras ha pedido a la Junta que adopte una postura sobre la construcción de las tres macrocárceles que se van a realizar en Castilla y León.

El sindicato estima que estos centros incrementarían el número de internos en la región de los cerca de 1.500 actuales a 8.000 ó 9.000.

Para CC.OO., las macrocárceles de Topas (Salamanca), Dueñas (Palencia) y Mansilla de las Mulas (León), que prevé el Plan de Amortización y Creación de centros Penitenciarios de 1991 —tras quedar definitiva-

mente descartado el centro de Burgos—, "sobrecargarán de prisiones la Comunidad Autónoma, ya que ésta no genera tanta delincuencia como para cubrir todas las plazas previstas", afirma Teodosio Movilla, secretario regional de Prisiones de Castilla y León.

El sindicato se ha mostrado favorable a la construcción nuevos centros penitenciarios en la región, especialmente los que sustituyan a los de Salamanca, León y Palencia, pero con centros que no superen los 500 internos y no estén tan alejadas de los centros urbanos.

## Mineros leoneses cortan una carretera por impago de sus sueldos

León (Ical).— Alrededor de cien trabajadores de Carbones León Norte (Carlenor) cortaron ayer la carretera León-Valladolid en su acceso a la capital, en protesta por los impagos de la última nómina.

Las movilizaciones se han sucedido en los últimos días en esta empresa minera, debido a que su enfrentamiento con Unión Fenosa en los últimos once meses pone en peligro su supervivencia.

Los cortes de carretera se produjeron alrededor de las dos de

la tarde en este acceso a la capital leonesa y en la Ronda Este.

El conflicto entre las dos empresas se inició tras la denuncia de Unión Fenosa de un fraude en el carbón que la empresa minera le entregaba al considerar que contenía exceso de ceniza.

En consecuencia, la empresa eléctrica ha retenido una cantidad de la facturación, lo que a juicio de los directivos de la mina imposibilita la viabilidad de Carlenor, empresa en la que trabajan 300 personas.



Condenados a 40 años de prisión cuatro miembros de los "Grupos Y"

## Al menos un herido en los enfrentamientos entre los trabajadores de Alditrans y HB

Al menos una persona ha resultado herida y evacuada en una ambulancia en los incidentes que se produjeron a última hora de la tarde de ayer en San Sebastián, tras las concentraciones de los trabajadores de "Aldaya" y la convocada por HB.

San Sebastián (Efe).— Terminadas las concentraciones, se registraron enfrentamientos personales entre gentes de una y otra concentración y la Policía cargó contra los manifestantes abertzales junto al estadio de Anoeta de la capital donostiarra. Dirigentes de HB intentaron tranquilizar a sus bases pero no

lo consiguieron y comenzaron a lanzar objetos contra la Policía Autónoma que cargó con material antidisturbios.

Por otra parte, la Audiencia Nacional ha condenado a sendas penas de diez años de prisión a cuatro jóvenes integrantes de un "grupo Y" de apoyo a ETA por delitos de terrorismo que come-

tieron al incendiar una excavadora de una constructora, un "Land Rover" de Iberdrola y una oficina de Correos. En una sentencia hecha pública ayer, la Audiencia Nacional considera que estos hechos son constitutivos de delitos de terrorismo ya que perseguían la misma finalidad que la organización terrorista de cometer "acciones homicidas y dañosas" para "sembrar con ellas el temor y la inseguridad".

Por ello, se desestima la petición de los abogados defensores

de los procesados de que los hechos fueran juzgados por órganos judiciales territoriales, tras recordar diversa jurisprudencia sobre el asunto y apuntar que el propósito de las acciones era "colaborar con los fines y objetivos de la banda o grupo terrorista". De esta forma, la sentencia condena a Yosu Ayerbe, José A. Urrestarazu y José M. Artega como autores de un delito continuado de terrorismo y a Asier Irastorza como autor de ese delito pero no continuado.

## Mucha tensión y acusaciones en el funeral de Lasa y Zabala

Tolosa (Guipúzcoa) (Efe).— El párroco de Tolosa leyó ayer en el funeral por José Antonio Lasa y José Ignacio Zabala una carta remitida por el obispo de San Sebastián, José María Setién, en la que afirma que los dos activistas de la banda terrorista ETA "fueron asesinados por algunos relacionados con la lucha antiterrorista".

El acto religioso celebrado en la parroquia de Santa Marfa de Tolosa transcurrió sin ningún tipo de incidentes y a él asistieron los padres, hermanos y otros familiares de los fallecidos, así como conocidos y amigos de los dos presuntos miembros de ETA presuntamente secuestrados y asesinados por los GAL.

También acudió el coordinador del Movimiento Social por el Diálogo y el Acuerdo, Elkarri, Jonan Fernández, pero no estuvo presente ningún dirigente de HB.

Durante la tarde, altavoces colocados en las calles de Tolosa reproducían una marcha fúnebre de Sorozábal, mientras que las calles céntricas estaban empapeladas con numerosas ikurriñas con crespón negro en las que figuraban las fotografías de Lasa y Zabala.

La misa fue concelebrada por 14 sacerdotes y presidida por el párroco de Tolosa, José Ignacio Eguskiza, quien leyó en su homilía una carta en euskera enviada por el obispo Setién, en la que, tras expresar su condolencia a los familiares de Lasa y Zabala, dijo que éstos "fueron asesinados por algunos que estaban relacionados con la lucha antiterrorista". "Habéis pasado muchos años entre dudas y sufrimiento y ahora, al final, habéis podido conseguir los restos de los hijos que amabáis", señaló el obispo, quien agradeció a los familiares de los fallecidos el que hubiesen "alejado de sí sentimientos de odio y venganza".

### Críticas

Los colectivos pacifistas, los partidos EA, IU y HB y el Defensor del Pueblo Vasco criticaron ayer la actitud del juez Carlos Bueren y de las policías nacional y autónoma, en relación con el traslado y entierro de los restos de José Antonio Lasa y José Ignacio Zabala, mientras la secretaria de Estado de Interior, Margarita Robles, las defendió.

A las críticas de pacifistas y de los partidos EA, IU y HB a Bueren se sumó el vicesecretario del Gobierno vasco, Juan José Ibarretxe, quien le acusó de "falta de sensibilidad en relación a la situación socio-política que tenemos en la sociedad vasca".

El Ararteko (Defensor del Pueblo Vasco), Xabier Markiegui, quien ha abierto una investigación sobre los incidentes, estimó que el cumplimiento estricto de una orden "debe hacerse siempre respetando los sentimientos de dolor de los allegados".

O F E R T A H Y U N D A I



Hyundai ACCENT 1.5 GLS  
12V 1495 cc. 90 CV



Hyundai LANTRA 1.8 GT  
16V 1836 cc. 126 CV

# gratis

Gama Hyundai ACCENT 4P desde 1.595.000 ptas.\*

Oferta ACCENT: Aire Acondicionado gratis o descuento equivalente + llantas de aleación y volante especial + Plan Renove II, 80.000 ptas.

Gama Hyundai LANTRA desde 2.226.000 ptas.\*

Oferta LANTRA: Aire Acondicionado gratis o descuento equivalente + descuento de 80.000 ptas. + Plan Renove II, 80.000 ptas.

Oferta válida hasta el 30 de junio para unidades en stock. \* Los precios incluyen IVA, transporte e impuesto de matriculación. (Península y Baleares).

**3** AÑOS DE GARANTIA  
HYUNDAI

Hasta un máximo de 100.000 Kms. (Garantía válida para piezas y mano de obra).

Solicite más información llamando al

**900 15 33 15**

Más de 70 concesionarios a su servicio

 **HYUNDAI**

CONCESIONARIO OFICIAL: JOSE MARIA DE MIGUEL AUTOMOVILES, S.L.C/ Gobernador Fernández Jiménez, 22. 40002 SEGOVIA Tel.: 43 18 15.



El general Manglano declarará como querellado

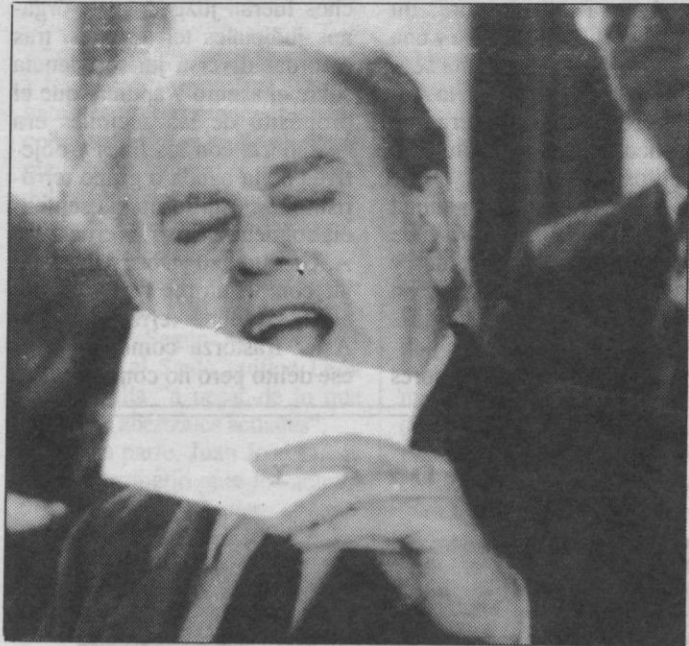
## CiU piensa que el Ejecutivo no tiene energía moral para gobernar

El diputado de CiU Josep López de Lerma aseguró ayer que no ve en el Ejecutivo socialista "la suficiente energía moral, cohesión ni fuerza para gobernar el país", y añadió que no existe la seguridad de que "con ceses o dimisiones" el Gobierno recupere el vigor necesario.

Madrid (Efe).— López de Lerma, en rueda de prensa en el Congreso, emplazó a la reunión del comité de enlace de la coalición nacionalista catalana del 17 de julio para saber cual será la postura definitiva de CiU respecto al apoyo al Gobierno. "Hasta entonces —dijo— todo serán conjeturas". Evitó pronunciarse sobre la conveniencia o no de una convocatoria de elecciones generales, ya que dijo que esa competencia corresponde "personal y constitucionalmente al presidente del Gobierno".

El diputado de CiU desaconsejó al Partido Popular la presentación de una moción de censura, ya que en su opinión "la soledad va a ser absoluta". Sí insistió sin embargo en que Convergencia i Unió debe "afianzar su personalidad como grupo político diferenciado en la cámara, que nunca jamás quiso ser complemento, ni nació para hacer de subsidiario de nadie", algo que a su juicio quedó muy claro durante la intervención del vicepresidente del Gobierno, Narcís Serra, en relación a las escuchas del CESID.

"La gobernabilidad del Estado —continuó— es algo que



La alianza del partido que lidera Pujol y el PSOE pende de un hilo. TELEFOTO EFE

le prestamos aritméticamente al Gobierno socialista y él la inutiliza políticamente".

Por su parte, la portavoz de IU en el Congreso, Rosa Aguilar, destacó ayer que el debate parlamentario sobre el CESID ha traído como consecuencia la "ruptura matrimonial" del pacto entre el PSOE y CiU y señaló que ahora sólo falta que Felipe González y Jordi Pujol fijen el calendario electoral. "CiU ha empezado a despegarse claramente de la política del Gobierno para que no le salpiquen los escándalos y entienden que ya no pueden seguir apoyando a un Felipe González que es incapaz de venir a un debate al Parlamento y de asumir su responsabilidad directa en el caso CE-

SID", dijo Rosa Aguilar a los periodistas.

**Manglano**

La juez M<sup>a</sup> Jesús Coronado tomará en los próximos días declaración al director en funciones del CESID, el general Emilio A. Manglano, en relación a la querrela presentada contra él por interceptación de comunicaciones telefónicas, prevaricación y malversación de caudales públicos. Fuentes jurídicas señalaron que ésta es una de las primeras diligencias que practicará la juez en relación a estas actuaciones, sobre las que ya ha acordado declarar el secreto durante un mes, motivo por el que no revelaron la fecha en la que tiene previsto citar a Manglano.

## El pleno del Congreso aprueba sin consenso el futuro sistema de penas

Madrid (Efe).— El pleno del Congreso de los Diputados aprobó ayer por la tarde sin consenso, debido a la discrepancia del PP, el nuevo sistema de penas que contempla el proyecto de ley del futuro Código Penal, lo que se considera la "médula" del ordenamiento punitivo.

El informe de la ponencia elaborado en comisión sobre este capítulo del proyecto fue aprobado con 159 votos a favor de los 284 diputados asistentes, y en contra votaron 12 parlamentarios (IU votó "no" por error), mientras que los 115 del PP se abstuvieron.

El proyecto establece la pena normal máxima en 20 años de cárcel y la extraordinaria de 25 años, aunque también se pueden imponer hasta 30 años si hay concurso (varios) de delitos, mientras que ahora el límite máximo legal se sitúa en los treinta

años. El llamado "Código Penal de la Democracia" también establece el cumplimiento efectivo de las penas y elimina la reducción de penas por el trabajo.

Sólo el PP se opuso a todo el sistema punitivo, mientras que IU y el PNV llamaron la atención sobre la supuesta inconstitucionalidad del cumplimiento efectivo de las penas, al entender que lesiona el principio de resocialización de las condenas.

En el debate celebrado ayer, el diputado popular Federico Trillo indicó que la "principal dificultad" para que el Partido Popular apoyara el proyecto se encontraba en el capítulo de las penas. Como primer motivo de su discrepancia, citó unas declaraciones del director general de prisiones, en las que afirmaba que el nuevo sistema de penas supondría la puesta en libertad de 13.000 presos.

## Trece meses de prisión para el ex presidente aragonés José Marco

Zaragoza (Efe).— El ex-presidente del Gobierno aragonés José Marco ha sido condenado a trece meses de prisión menor y a seis años de inhabilitación para ejercer cargos públicos por los delitos de malversación de caudales y falsedad en documento público, al comprar un sillón para su domicilio con fondos de la Diputación Provincial de Zaragoza. La sentencia fue hecha pública ayer por la sección tercera de lo penal de la Audiencia Provincial de Zaragoza, que ha condenado además a Adolfo Blanco, gerente de la empresa de mobiliario Buró Oficinas, que suministró el sillón, y al arqui-

tecto de la Audiencia Provincial José María Valero, quien certificó el pago del sillón.

Marco se mostró tranquilo tras conocer la sentencia y manifestó que se considera "moralmente inocente tal y como lo dije en la sala" y anunció que ayer mismo dio orden a su abogado, Luis Saldaña, para que recurra el fallo ante el Tribunal Supremo, porque afirmó que demostrará su inocencia. En cuanto a las posibles consecuencias políticas que puede tener esta sentencia en el seno del Partido Socialista Obrero Español en Aragón, no quiso adelantar ninguna declaración.



LA SEÑORA

**D<sup>a</sup> Leonor Velasco Zorrilla**

Falleció en Alicante el día 22 de junio de 1995  
A los 105 años

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos  
y la bendición de Su Santidad*

D. E. P.

Sus desconsolados hijos, Adolfo y Tomasa Martín Velasco; hija política, María del Carmen Gamarra Jiménez; nietos, sobrinos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma, se oficiará hoy día 23, a las 11,30, en la iglesia parroquial de Santo Tomás, y a la misa de privilegio que tendrá lugar mañana día 24, a las 11,30, en dicha iglesia. El cadáver, procedente de Alicante, recibirá sepultura en el cementerio del Santo Ángel de la Guarda de esta capital, hoy día 23, a las 10 horas.

**Piscinas Municipales y de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia.**



Se pone en conocimiento de los usuarios y público en general, que las Piscinas Municipales y de la Caja de Ahorros de Segovia, quedarán abiertas para la presente temporada a partir de mañana día 24 de los corrientes, con el horario de 11 a 20,30 horas.

Linea 3  
**caja  segovia**



## El salario medio se eleva a 185.547 pesetas mensuales

Madrid (Efe).— El salario medio por trabajador se elevó a 185.547 pesetas mensuales en el primer trimestre de este año, con un aumento del 4,5% respecto al mismo período de 1994, según la encuesta de salarios. De acuerdo con los datos facilitados por el Instituto Nacional de Estadística, en los tres primeros meses del año el sueldo medio mensual de los empleados, incluidas las horas extraordinarias, ascendió a 233.458 pesetas, con un incremento del 4,1%, y el de los obreros se elevó a 147.145 pesetas, un 5,2% más que en el mismo período del año anterior.

Por sectores, el mayor incremento de los sueldos en el primer trimestre del año lo registró construcción, con un aumento del 4,9% respecto a los mismos meses del año anterior y una ganancia media por trabajador de 153.185 al mes. Le siguen industria, donde las retribuciones medias por trabajador subieron desde enero a marzo un 4,8 por ciento hasta alcanzar las 194.670 pesetas al mes, y servicios con sueldos medios de 185.415 pesetas mensuales y una subida del 3,5 por ciento en el primer trimestre. Por autonomías, los trabajadores de Andalucía y Galicia recibieron las mayores incrementos medios de sueldos.

Por otra parte, los sindicatos UGT y CC.OO adoptarán una actitud "más ofensiva" si el Gobierno persiste en aplicar políticas tendentes a abaratar el despido y rebajar salarios, y advierten que, en 1996, no aceptarán pérdidas de poder adquisitivo, sino que defenderán su mantenimiento y, en algunos sectores, subidas.



Pescadores de Almería informan a los camioneros de su actitud de control durante los próximos

Mantendrán la actitud hasta que llegue a un acuerdo con la UE

## Los pescadores impiden el embarque de camiones hacia Marruecos

Los pescadores de Almería se han unido al control impuesto el martes en Algeciras (Cádiz) para impedir el embarque hacia Marruecos de camiones vacíos, en víspera de la reunión que hoy celebrarán representantes del sector pesquero en esa localidad gaditana.

Almería/Cádiz (Efe).— En los controles al embarque de camiones vacíos, así como en el boicot a la entrada de productos hortofrutícolas marroquíes que se reanudó ayer en Almería, no se produjeron incidentes. La docena de camiones que llegó a Almería procedentes de Melilla lo hizo sin carga y los que embarcaron hacia África llevaban productos españoles, por lo que no podrán regresar con productos marroquíes, que es lo que pretenden evitar los pescadores.

El gobernador civil de Cádiz, César Braña, se reunió

con representantes del sector portuario de Algeciras a quienes gantizó el libre tránsito de mercancías. En Algeciras, los pescadores impidieron el embarque de un camión vacío con matrícula italiana, que pretendía viajar hacia Tánger, y se interpusieron durante unos minutos ante otro procedente de Ceuta, para testimoniar su protesta por el despido de ocho trabajadores de aduanas.

El patrón de la cofradía almeriense, Francisco Mayor, dijo a los periodistas que se mantendrán estos controles

hasta que no haya nuevo convenio de pesca entre Marruecos y la UE, mientras que el portavoz de los pescadores algecireños, Miguel Alberto Díaz, calificó de "jarro de agua fría" las declaraciones de la comisaria europea de Pesca, Emma Bonino, sobre las pocas posibilidades de que la flota española faene en breve en el caladero marroquí.

La Federación Andaluza de Asociaciones Pesqueras (FA-APE) ha remitido a Braña un escrito en el que reiteran el retraso en la percepción de ayudas a los armadores, "a pesar de las múltiples promesas realizadas", y le informan de que las declaraciones de Bonino han causado "grandes dosis de desconfianza y de nerviosismo".

## Abril Martorell trabaja ya para poner fin a la huelga de hospitales

Madrid (Efe).— Fernando Abril Martorell, mediador en el conflicto que enfrenta a la administración sanitaria y a los médicos de hospitales del Insalud, trabaja en un "acuerdo de intenciones" que permita poner fin a la huelga, que ayer cumplió 46 días. Fuentes de la Confederación Estatal de Sindicatos Médicos (CESM) insistieron en que el papel de Abril Martorell es de mediador y no de árbitro, por lo que su función se limita a conciliar las posturas de ambas partes y no a dictar un acuerdo de obligado cumplimiento.

Tanto la CESM como el Ministerio de Sanidad mantienen absoluta discreción sobre el documento que prepara Abril Martorell y que una vez elaborado deberá ser estudiado por ambas partes, antes de su estudio conjunto y firma, que supondría la desconvocatoria inmediata del paro.

Las federaciones de sanidad de UGT y CC.OO. coincidieron ayer en rechazar la figura del mediador por considerar que "no es una persona neutra y su visión del sistema sanitario es parcial". La elección de Abril Martorell, autor del informe que lleva su nombre y que promueve la limitación de prestaciones en la sanidad pública en favor de la privada, supone, para estos sindicatos, "un intento de efectuar una reforma privatizadora de la sanidad pública".

Los consumidores han dado por buena la elección de Abril Martorell, pero han recordado que fue esta organización la primera en proponer un mediador, en la persona del Defensor del Pueblo.



## Plaza de Toros de SEGOVIA FERIA DE SAN PEDRO 95

Dos carteles de ensueño para grandes aficionados

Lo que Segovia se merece

SABADO 24

### SENSACIONAL CORRIDA DE TOROS

6 espléndidos ejemplares de la ganadería de MERCEDES PEREZ-TABERNERO, para los triunfadores de todas las plazas

JULIO APARICIO  
JAVIER VAZQUEZ y  
FCO. RIVERA ORDÓÑEZ

JUEVES 29

### COLOSAL CORRIDA DE TOROS

6 seleccionados ejemplares de la ganadería de VALDEMORO para las grandes figuras del toreo

José Miguel Arroyo JOSELITO  
ENRIQUE PONCE y  
Jesús Janeiro JESULIN DE  
UBRIQUE

Los festejos comienzan a las 7 de la tarde

Los días 23 y 24 se abre la taquilla de la Plaza de Toros a partir de las 11 de la mañana

## BOLSA y VALORES

La sesión de Bolsa del jueves cerraba la jornada con una subida de 1,57 puntos, mientras que el Ibex-35 registraba una subida de 19,17. El motivo ha sido la fuerte apertura al alza de Wall Street que a las 17 horas subía más de 27 puntos, arrastrando a nuestro mercado tras de sí. El resto de los mercados europeos también cerraban con beneficios.

También se ha experimentado mejoría en el volumen de negociación, que ascendía a 23.007.850.000 pesetas.

La Peseta no manifestaba apenas variaciones respecto al cambio del día anterior y su cotización era de 86,950 unidades frente al Marco.

Los valores con subidas de mayor importancia fueron: Agromán 116 (+3), Sotogrande 330 (+8), Sniace 256 (+6), Cepsa 3.100 (+65), BBV 3.550 (+60), Telefónica 1.580 (+25), BCH 2.630 (+30) y Unión Fenosa 549 (+6).

Los que sufrieron una mayor bajada: Aumar 1.450 (-30), Ag. Barcelona 3.200 (-45), Iberdrola 900 (-7), Laín 171 (-1), Pryca 2.375 (-10), Tabacalera 4.470 (-10), Sarrió 618 (-1), y B. Fomento 1.000 (-100).

Índice General: 294,87 (+1,57). Ibex-35: 3.236,71 (+19,17).

UNA INFORMACIÓN DE:

**Renta 4**  
S.A.

SOCIEDAD DE VALORES Y BOLSA

Avda. Fernández Ladreda, 10. 1º. 40001 SEGOVIA  
TLF. 921/432003-443600 FAX. 921/441617

**DLV**  
asesores



El primer ministro reta a sus críticos a hacerle frente por el liderazgo de la formación

## John Major anuncia su dimisión como líder del Partido Conservador británico

El primer ministro británico, John Major, anunció ayer, jueves, inesperadamente su dimisión como líder del Partido Conservador y retó a sus críticos a hacerle frente por el liderazgo del partido.

Londres (Efe).— En una conferencia de prensa convocada urgentemente en el "jardín de las rosas" del 10 de Downing Stret, su residencia oficial, Major informó a los periodistas de que tras su decisión había llegado el momento a los críticos de "dar la cara o callarse".

Major, que por tercer verano consecutivo se veía asediado por los rumores sobre posibles retos a su liderazgo en otoño, señaló que había decidido presentar su dimisión como líder debido a que no quería tolerar, por más tiempo, el daño que se estaba haciendo al Partido Conservador y a la labor del Gobierno.

En un breve comunicado, que leyó a los periodistas convocados, Major recordó que lleva en la política desde los 16 años y ha permanecido como primer ministro durante cinco: "En ese tiempo he conseguido grandes cosas, pero en los tres últimos años una pequeña minoría de miembros de mi partido ha estado oponiéndose".

Recordó que durante esos tres años se han producido amenazas a su liderazgo y todas las veces resultaron ser falsas amenazas. "Ahora parece estar ocurriendo lo mismo en 1995. No es en beneficio de nadie el que esto continúe hasta noviembre. Eso daña al Partido Conservador y mina la labor del Gobierno", dijo Major. "Para acabar con esta incer-

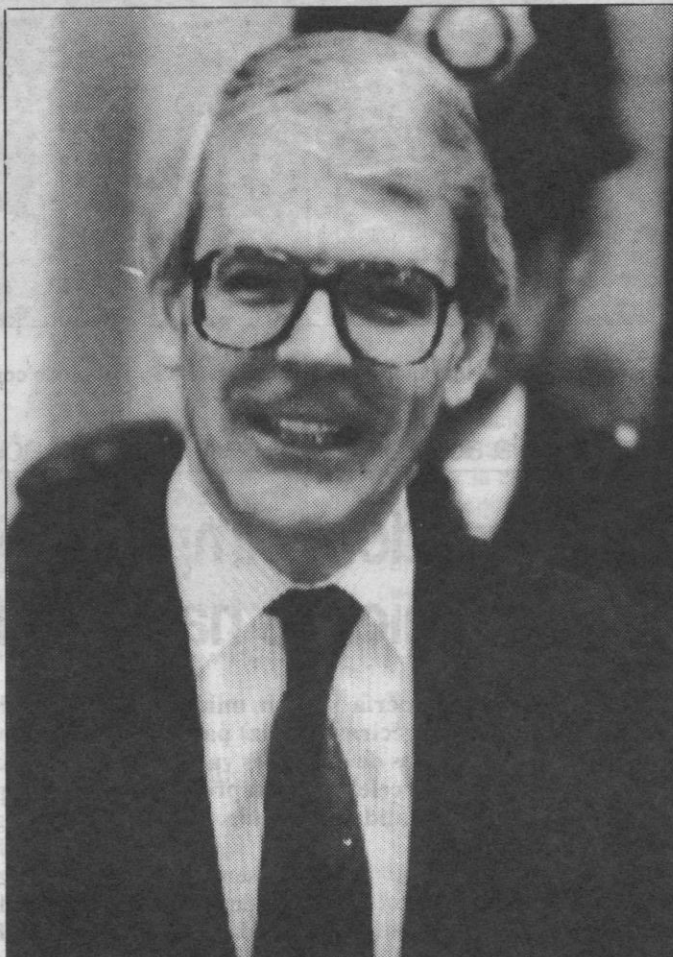
tidumbre, he presentado esta tarde mi dimisión como líder del Partido Conservador y he pedido la puesta en marcha de la maquinaria política para la elección de un sucesor", dijo Major en presencia de su esposa Norma, añadiendo que se presentaría como candidato a la reelección.

"Si gano, continuaré como primer ministro y conduciré al partido hasta las próximas elecciones generales. Si fuese derrotado, cosa que no espero, dimitiré como primer ministro y ofreceré a mi sucesor todo mi apoyo", continuó diciendo. Finalizó señalando que no estaba dispuesto a tolerar la situación actual de división, recordando a los disidentes que "muy pronto tendrán que dar la cara o callarse".

### Elección

De acuerdo con fuentes del partido la presentación de candidatos a líder de los "torios" deberá quedar cerrada el próximo jueves y la elección del nuevo dirigente podría tener lugar el martes siguiente.

El secretario del Foreign Office británico, Douglas Hurd, apoyó la decisión Major, de dimitir como líder del Partido Conservador británico y presentarse para la reelección. "Es un paso valiente, dado por un hombre valiente", dijo el ministro británico a su llegada a la sede del Consejo de Ministros en Luxemburgo,



Major dice a los disidentes que "tendrán que dar la cara o callarse".

convocado para preparar la próxima cumbre de Cannes. "Es el mejor primer ministro que hemos tenido en tiempo y yo le voy a dar todo mi apoyo", añadió Hurd al tiempo que descartó que se presentara para el puesto.

Asimismo, el ministro de Comercio e Industria Michael Heseltine, anunció su apoyo al a Major. Heseltine, a quien los rumores señalaban como uno

de los candidatos favoritos en las últimas semanas para suceder a Major al frente del partido, indicó que "he dejado mi posición muy clara. Le apoyaré". Por su parte, el ex ministro y figura destacada del ala derechista conservadora lord Norman Tebbit opinó que con probabilidad el primer ministro obtendrá una "resonante victoria" en las elecciones internas para el liderazgo.

## Nueva controversia en Estados Unidos sobre Bosnia

Washington (Efe).— El Gobierno de EE.UU. se ha declarado dispuesto a pagar una parte del costo de la Fuerza de Intervención Rápida en Bosnia, pese a la oposición del Congreso, que pide la retirada de las tropas de la ONU y el levantamiento del embargo de armas.

El secretario norteamericano de Defensa, William Perry, afirmó ayer que siguen las consultas con las cámaras legislativas respecto al apoyo financiero de EE.UU. a la brigada creada por los europeos. Perry, en declaraciones a la prensa, señaló también que EE.UU. mantiene vigente su compromiso de ofrecer material militar a la Fuerza de Intervención Rápida (FIR).

El miércoles, Richard Holbrooke, ayudante del secretario norteamericano de Estado, dijo que Estados Unidos compartirá una parte del costo financiero de la brigada integrada por franceses, británicos y holandeses, aunque Washington quiere primero que se aclare cuál será su misión exacta.

Holbrooke destacó también que mantuvo en los últimos días intensas consultas con el Congreso acerca de la financiación de la Fuerza de Intervención, cuyo costo total alcanzará, según algunos cálculos, unos 600 millones de dólares si estas tropas permanecendespuestas en el terreno durante un año.

Los líderes republicanos de las dos cámaras legislativas advirtieron, en una carta a Bill Clinton, que no aprobarán los fondos para que Washington pague la cuota que le correspondría para financiar la brigada.

### PANORAMICA

**ITALIA.**— El fiscal Giovanni Salvi pidió ayer 20 años de prisión para el general chileno Manuel Contreras y 18 años para el coronel Eduardo Iturriaga Neumann en el juicio que se sigue por el fallido atentado ocurrido en Roma en 1975 contra el ex dirigente de la Democracia Cristiana chilena Bernardo Leighton.

**DINAMARCA.**— El Tribunal del reino de Dinamarca dictó ayer meses de prisión condicional contra el ex ministro de Justicia Erik Ninn-Hansen por "violación de la ley de responsabilidad ministerial", al retrasar los trámites para que varios refugiados tamiles llevaran a sus familiares al país.

**FRANCIA.**— Las emanaciones de óxido de carbono causaron ayer la muerte a diez personas en una galería subterránea cerca de Buchy (norte de Francia), según el balance facilitado por las autoridades francesas. Las víctimas son tres jóvenes y cuatro bomberos y otras tres personas que participaban en la operación de socorro.

## Yeltsin rechaza la moción de censura al Gobierno expresada por la Duma

Moscú (Efe).— El presidente ruso, Boris Yeltsin, rechazó ayer la moción de censura al Gobierno expresada por el Parlamento pero criticó duramente a los ministerios de Interior, Seguridad y Defensa por los trágicos sucesos en Budionovsk y hasta admitió el posible cese de sus dirigentes.

"No puedo aceptar tal decisión", dijo Yeltsin en una reunión con los miembros del Gabinete sobre la moción de censura promovida ayer por el Parlamento.

De acuerdo con la Constitución rusa, Yeltsin reiteró su confianza al Gobierno de Victor Chernomirdin, rechazó la moción de censura y amenazó con disolver la Duma de Estado, Cámara Baja del Parlamento, que votó por mayoría abrumadora a favor del cese del Gabinete.

"Si la Duma insiste en su decisión, el presidente tiene otras posibilidades para mantener el actual Gabinete de ministros", amenazó Yeltsin.

La Constitución rusa establece que si la Duma reitera su voto de censura en el plazo de tres meses el presidente debe cesar al Gobierno o disolver la Cámara Baja.

Al mismo tiempo, aseguró que en la próxima reunión del Consejo de Seguridad, organismo consultivo adjunto a la Presidencia, "por lo visto habrá que tomar decisiones respecto a algunos dirigentes de ministerios e instituciones" federales, responsables de la tragedia de Budionovsk, donde más de 1.000 rehenes fueron retenidos cinco días por un comando chechen y un centenar de ellos murió en los infructuosos asaltos de las fuerzas anti terroristas rusas.

### Confianza

Por su parte, el primer ministro de Rusia, Victor Chernomirdin, envió ayer a la Duma del Estado, Cámara Baja del Parlamento, una petición formal para que el Legislativo examine "a la mayor brevedad posible" un

voto de confianza al Gobierno, comunicó la agencia Interfax.

Mientras, los negociadores chechenes y rusos acordaron convocar el próximo 5 de noviembre elecciones para elegir a la nueva dirección política de esa república, anunció ayer, Salambek Jadyev, líder del Gobierno de Reconstrucción Nacional impuesto por Moscú en Chechenia.

Jadyev señaló que ese acuerdo fue alcanzado en Grozni, capital de la república rebelde, entre los representantes del Kremlin y del líder chechen, Yojar Dudayev, así como de los delegados de la oposición al presidente de la república de Chechenia.

Según afirmó Jadyev en conferencia de prensa, el mismo día de los comicios, el 5 de noviembre, se celebraría un referéndum cuyas preguntas aún no han sido precisadas, pero que podrían incluir la propuesta de una Constitución para Chechenia.

## El juez de Newark rechaza la extradición de Ruiz Massieu

Newark (Efe).— Un juez estadounidense de Newark rechazó ayer la petición del Gobierno mexicano de extradición de Mario Ruiz Massieu, ex subprocurador general de ese país acusado de obstrucción a la Justicia en la investigación del asesinato de su hermano. Sin embargo, el juez negó la libertad bajo fianza a Ruiz Massieu, por considerar que hay riesgo de que huya y porque teme por su seguridad.

El magistrado, Ronald Hedges, anunció que el próximo 31 de julio comenzará otra audiencia judicial sobre una segunda petición de extradición a México por peculado (malversación).

Al fallar ayer en contra de la primera petición mexicana de extradición, el magistrado rechazó las acusaciones de obstrucción a la Justicia contra Mario Ruiz Massieu en la investigación del asesinato de su hermano y secretario general del PRI, José Francisco Ruiz Massieu, ocurrido en septiembre pasado.



CICLISMO

Los ciclistas de la categoría cadete demostraron que el ciclismo de base en España tiene buena esperanza de futuro. Corrieron a gran velocidad, dando la impresión de que el medio centenar de kilómetros se les quedó corto, y proporcionaron a los aficionados unos minutos de excelente deporte. La prueba que realizaron los corredores de categoría cadete, ciento venticinco tomaron la salida, fue interesante desde el primer kilómetro al último.



La llegada, así de apretada.

JUAN MARTIN

Campeonatos de España de Ciclismo, Segovia-95

## El catalán Raúl Martínez repitió título de campeón en la meta de E. González

JOSE M<sup>a</sup> MARTIN

El equipo catalán controló la carrera a lo largo de la mayoría de los 53 kilómetros. Su idea estaba bien clara, intentar que su máximo figura, Raúl Martínez, consiguiera imponer su ley en la meta repitiendo el triunfo del pasado año.

A lo largo de la práctica totalidad de la carrera el pelotón permeó en grupo. Los intentos de escapada no llegaron más lejos de diez segundos y la fuerza estaba muy equilibrada, de tal forma que lo que se presagiaba a lo largo de los kilómetros del recorrido sucedió: la llegada fue al sprint y en ella se impuso un claro favorito, el citado corredor catalán, que se impuso por muy poco espacio al madrileño José Antonio Villanueva. Sin duda lo mejor de la carrera, dejando aparte el control que mantuvieron los más fuertes, fue la llegada.

Raúl Martínez, que ha ganado ya seis carreras en lo que se lleva de temporada entre ellas un pre-mundial en Francia, va para figura. Tiene ya una gran planta como corredor, sabe colocarse magníficamente en el pelotón y cuando llega la hora de la verdad, en el sprint, no deja lugar a dudas.

La clasificación quedó así establecida:

- 1º Raúl Martínez Rodríguez, Cataluña, 1 h. 23' 04"
- 2º José Antonio Villanueva Trinidad, Madrid, m.t.
- 3º Daniel Munuera Verdú, Murcia, m.t.
- 4º Beñat Garaialde Urkiola, País Vasco, m.t.
- 5º Daniel Azpilicueta Fernández, Navarra, m.t.

### Una participación de lujo

Entre las pruebas del Cam-



El vencedor, con el presidente de la Federación Española.

JUAN MARTIN

### Calendario de pruebas para hoy

J.M.M.

#### Campeonato femenino para cadetes y juveniles

**Cadetes:** modalidad, en línea. Distancia 44,3 kilómetros, cuatro vueltas al circuito de La Piedad. Concentración, 8 horas "Pedro Delgado". Salida oficial 9 horas nacional 110.

**Juveniles:** modalidad en línea, distancia 64 kilómetros, seis vueltas circuito de La Piedad. Salida oficial 9 horas, nacional 110, estación autobuses.

**Corredoras aficionadas:** modalidad en línea, distancia 85 kilómetros, ocho vueltas al citado circuito. salida oficial 12 horas en el mismo lugar de las anteriores.

#### Campeonato de España contrarreloj

**Open profesionales y aficionados:** Salida primer corredor 17,30 horas, separación cada dos minutos. Distancia 43 kilómetros. Itinerario de paso, Aguilafuente, Escalona del Prado, Villovela de Pirón, Venta Pinillos, Zamarramala, San Pedro Abanto, Zorroclín, puente de Tejadilla, Cuesta de los Hoyos a meta situada en E. González.

peonato de España que se celebran hoy va a destacar la que aficionados y profesionales disputen en la modalidad de contra reloj. La distancia que separa Aguilafuente de la capital de la provincia servirá de camino para conocer al que será nuevo campeón de España en esta modalidad, donde la regularidad en la marcha es la gran consejera final.

Entre los corredores que han mandado su inscripción a la oficina de prensa de la organización, figura el corredor de la ONCE Melchor Mauri, gran favorito de la prueba, los de Banesto Aitor Garmendia, Angel Luis Casero (ganador del Tour del Porvenir) y José Vicente García; el ciclista del Santa Clara, Juan Carlos Taboa y los hermanos González de Galdeano.

Se espera que la participación entre ambas categorías se sitúe en 25 corredores, media que se ha venido observando en los últimos campeonatos.

Señalar también que desde ayer se encuentran en Segovia la mayoría de los corredores de los equipos profesionales que toman parte en el campeonato. Los de Banesto, con Miguel Indurain a la cabeza, se han instalado en el Parador Nacional de Turismo. El grupo lo integra un total de dieciocho corredores entre los que se encuentra José Luis de Santos, así como Montoya, Carmelo Miranda, Jiménez, Marino Alonso, Aparicio, Santiago Blanco...

Más de un centenar de corredores tomarán la salida el domingo para competir por ser campeón de España.

### Medidas de tráfico para mañana sábado

J.M.M.

Regirán las mismas que durante los días precedentes se han publicado para las pruebas que se desarrollan en el circuito de La Piedad, donde se disputarán los campeonatos para corredores aficionados con salida a las 9 horas, modalidad en línea, y pruebas de tandem, hombres, mujeres y mixtos, a las 17,30 horas.

Habrà que tener en cuenta que la Cuesta de los Hoyos permanecerá cortada totalmente; que no se permitirá desde las ocho horas la incorporación a la nacional 110, con la excepción de los vehículos de urgencia que se dirijan al Hospital General, dejando el carril dividido mediante conos para estos vehículos. El personas que trabaje, tanto en el Hospital como en la Residencia, habrán de dirigirse a sus respectivos centros antes de las ocho horas.

El corte total también lo será para los altos de La Piedad, los Barreros y estación de autobuses. El sentido descendente de E. González desde la calle de El Roble a Sancti Spiritus, se habilitará para circular en un solo carril en sentido descendente, el ascendente lo será por E. González.

Para el barrio de San Marcos y Alameda de la Fuencisla, regirán las mismas normas que las insertadas ayer en este diario.



## TENIS



Los organizadores pasan por los peores momentos desde que se inauguró el torneo.

JUAN MARTIN

El martes termina el plazo para salvar este campeonato de tenis

## La situación continúa siendo delicada para los internacionales de El Espinar

Muy poco más que añadir a lo que este diario ha venido informando en torno a los acontecimientos que rodean a la organización del torneo de El Espinar. La rueda de prensa ofrecida ayer por la organización no aportó nuevos datos y el pesimismo se mantiene como tónica principal.

JOSE M<sup>a</sup> MARTIN

"Hasta el próximo martes día 27 de junio tenemos de tiempo para cerrar con la ATP la organización del torneo. Si esa fecha tope no podemos cumplirla, con harta pesadumbre, no se organizará".

Eran las palabras de apertura de la rueda de prensa que Javier Martínez y Eugenio Frías, ambos miembros del equipo organizador del torneo de El Espinar, "pusieron" sobre la mesa para que los informadores las recogieran. Lamentablemente hay que señalar que la situación, negativa situación, se mantiene en los mismos términos que lo ya expuestos en anteriores informaciones de EL ADELANTADO.

A poco más de 40 días para la celebración de uno de los ATP más importantes, organizativamente hablando, del mundo, continúan faltando quince millones de pesetas y no hay nadie que dé un paso adelante. No será, en ningún supuesto, por falta de gestiones. Se han realizado a todos los niveles, desde la Junta de Castilla y León para abajo. Pero del coste total del torneo, 82 millones de pesetas, faltan quince.

La fecha límite ya reflejada no lo es solamente a los efectos de garantizar a la ATP el pago del canon económico, lo es sobre todo por no tener pendientes a los jugadores de realizar la ins-



Eugenio Frías, miembro del equipo organizador.

JUAN MARTIN

cripción en el torneo de Segovia y que con ello, si no se celebra, no puedan acudir a otros. La imagen, sobre todo la buena imagen que se ha dado hasta ahora, que no se pierda.

### "Lo" del perro del hortelano

J.M.

A lo peor el problema nace porque ha sido Segovia, una de las provincias de menor población de la Comunidad, quien se ha atrevido a organizar un evento que además de salir adelante, de crecer de forma constante, ha extendido sus tentáculos (fortalecidos por el riego de las cosas bien hechas), y hoy se conoce a Segovia y El Espinar en muchos lugares del mundo por su torneo de tenis.

¿En verdad se hizo algún tipo de valoración de todo ello? Vamos a ser positivos. Dejemos a un lado los centralismos que de nada valen y apoyemos las ideas, los proyectos y las inquietudes, vengan de donde fuere. El torneo de El Espinar, tras nueve años de existencia, con la impronta de un trabajo bien realizado, se encuentra al borde del K.O. Restan tan solo cinco días para que mantenga su trayectoria o para que se meta bajo el baúl de los recuerdos. Porque es totalmente seguro que si se pierde la edición de este año, la ATP dará la opción a otra de las muchas candidaturas que existen en la organización del tenis profesional. Seguramente será un lugar donde los positivos superan a los negativos pasotas. Es decir, a los que gustan de adorar al perro del hortelano.

Tanto Javier como Eugenio, Pedro Muñoz no pudo estar presente por encontrarse en Albacete, incidieron en que la inquietud está creada, "la gente se está moviendo, incluso dentro de la propia Junta, pero no sólo hace falta inquietud, ya que el torneo vive de realidades".

La predisposición es clara desde la organización, "o torneo con las mismas posibilidades de garantías para todos, o no se lleva a efecto". La idea no es de ahora. La han mantenido desde su creación. Puede que alguien lo entienda como un simple ideal, pero tras de ello hay mucho de querer hacer las cosas bien, ¿también vamos a culparles de eso?

El propietario de la empresa Spacio 2.000, cuyo trofeo lleva el nombre del torneo, deja claro que cedía sus derechos para que otro sponsor pudiera aportar medios económicos y que su nombre figurara como principal patrocinador.

Va a ser difícil que se consiga, y en esto hay que ser claros. Da la impresión de que no sólo determinadas firmas se han echado para atrás, institucionalmente habrá que preguntarse una vez más si todos han hecho lo que debían. Si han estado a la altura de lo que Segovia, El Espinar y el torneo necesitan. Pero, sobre todo, si han entendido la filosofía del torneo. Si saben lo que quiere y puede un evento deportivo de esta magnitud; si han mirado alrededor y han visto como en una de las comunidades españolas busca ofrecer a sus ciudadanos espectáculos deportivos, ya a través de un torneo de tenis o de un equipo de fútbol en la primera división.

### Un veraz relato

J.M.M.

Cuando concluyó la rueda de prensa, tras el saludo obligado al amigo Eugenio Frías, le formulamos sólo una pregunta, ¿es una sorpresa lo que está sucediendo?: la contestación, literalmente recogida, quedó así:

"No es una sorpresa, ya el año pasado tuvimos que asumir bastante dinero de pérdidas, lo que nos llevó a decirnos a nosotros mismos, ojo con esto que se nos va, que está creciendo demasiado y que nosotros solos no podemos hacer frente a ello.

Han sido muchos los millones que hemos tenido que sufragar de nuestros bolsillos. Por lo que a mi respecta, además del montaje de todo el vilage que supone 24 millones de pesetas, además he de afrontar otras cantidades del final. Pero lo que me ha ocurrido a mi también le ha sucedido a todos los miembros de la organización.

Esa fue la causa de que iniciáramos conversaciones con la Junta de Castilla y León, para que a su vez nos ayudara a encontrar posibles sponsor. Si la Junta ha colaborado, no así las empresas a las que nos hemos dirigido, lo que ha supuesto un retroceso importante. Curiosamente puedo decir que acabo de regresar del torneo portugués de Maia y he visto cómo las empresas colaboran y que incluso ya tienen cubierto el presupuesto para el próximo año. No es extraño que con la colaboración que ha prestado su Ayuntamiento el torneo haya pasado a ser un Gran Prinx de 350 millones de pesetas.

Esto sucede en una localidad portuguesa donde, además, la gente no va a ver el torneo. En la semifinal de este año, por ejemplo, había doscientas personas presenciando los encuentros, y la entrada es libre. Yo, que no soy de Segovia ni tengo empresas aquí, me estoy volcando con el torneo de El Espinar, algo que no están haciendo muchos otros en su propia provincia. Yo cedo el nombre del trofeo, pero lo que no puedo hacer es aportar más todavía. Puedo asegurar que si todos apoyaran de la forma que lo hacen los medios de comunicación de Segovia, el torneo estaría cerca de las nubes. Como es comprensible, seguir por ese camino de afrontar las pérdidas sería poner en dificultades a mi propia empresa.



BALONCESTO

## 87-74. España cubre el expediente ante Finlandia

Atenas (Efe).— El trámite finlandés acabó felizmente para España, que suma ya dos victorias en el Europeo y puede pensar positivamente en sus posibilidades de clasificación para cuartos de final, pero la victoria, casi obligada, se vio precedida de veinte minutos de mal juego que arrojan dudas sobre los próximos compromisos con rivales mejor capacitados.

La selección española completó un primer tiempo decepcionante en todos los aspectos. Dentro de la cancha sólo Alberto Herreros tuvo acciones acertadas con continuidad y volvió a ser el mejor, con trece puntos en este periodo.

En el banquillo, se optó por la paciencia y los hombres que están en Atenas para renovar a este equipo tuvieron que esperar mucho para disputar sus primeros minutos en el Europeo ateniense.

La intimidad del vestuario le vino bien al equipo de Lolo Sainz, que experimentó una transformación positiva, al menos, en la parte psicológica. El equipo español se fue sintiendo cada vez más cómodo sobre la cancha, para acabar imponiéndose al final del partido con un marcador de 87-74.

CICLISMO

Pavel Tonkov se impuso en la Vuelta a Suiza

## Jalabert se adjudicó la Volta a Cataluña tras ganar la última etapa

El corredor francés Laurent Jalabert, del equipo de la Organización Nacional de Ciegos Españoles (ONCE), consiguió la última etapa de la Volta a Cataluña y el triunfo absoluto de la prueba, lo que supone una de las victorias más importantes de su carrera desde que debutó como profesional en 1989.

Olot (Gerona)/Zurich (Suiza) (Efe).— Los últimos 198,4 kilómetros, entre la plaza barcelonesa de Sarriá y la localidad gerundense de Olot, los recorrió en 4 horas, 49 minutos y 29 segundos, el mismo tiempo que sus compañeros de escapada, el italiano Enrico Zaina y Jesús Montoya; mientras que el pelotón perseguidor llegó a once segundos.

La general final de la Volta'95 queda con Jalabert en primera posición, seguido de su compañero de equipo Melchor Mauri a 46 segundos y Jesús Montoya a 49.

Junto a esos tres corredores, mención especial al francés Pascal Hervé (Festina), que logró el triunfo en el premio de la montaña, al portugués Orlando Rodrigues (Artiach), en las metas volantes y 'sprints' especiales, y al equipo de la ONCE, al ser el primero en ese apartado.

La última jornada resultó bastante más complicada de lo previsto, pues el ciclista francés tuvo bastantes problemas debido a los numerosos ataques que tuvo que superar y una caída que a punto estuvo de privarle del triunfo final y de la etapa.

La etapa fue bastante movida. El italiano Zaina salió como un demonio del grupo y tras él se fue Montoya. El líder y a la postre ganador de la carrera, Jalabert, siguió la estela de éstos, que hicieron todo lo posible por dejarlo cortado con tirones un tanto extraños entre ellos.

Para colmo de males de Jalabert, el español Montoya trazó mal una curva en el tramo final, bajando el alto de la Santigosa, y provocó una caída que a punto estuvo de costarle a Jalabert el triunfo, pues junto al murciano dio con sus huesos en el suelo.

El italiano Zaina iba lanzado y con la posibilidad de lograr el triunfo final, ya que en la general estaba a 1:17 minutos de Jalabert.

Montoya y Jalabert se levantaron como poseos y al final del puerto conseguían enlazar con el escapado Zaina, que por algunos momentos saboreó las mieles del podio.

Jalabert, a pesar de que su bicicleta estaba "lastimada" como dijo en la conferencia de prensa, hizo todo lo posible por ganar. "No debo favores a nadie y por eso he terminado a lo campeón", dijo el francés.

### Vuelta a Suiza

En la Vuelta a Suiza, el italiano Flavio Vanzella (MG) se impuso en solitario en la décima y última etapa, disputada entre Flums y Zurich sobre 195 kilómetros, mientras que el ruso Pavel Tonkov, del Lampre, se alzó con la victoria final.

Por otro lado, el ciclista francés del equipo Festina Richard Virenque sufrió ayer múltiples contusiones en un accidente de tráfico cuando se entrenaba en el departamento del Var (sudeste francés).

## BREVES

**FUTBOL.**— El bósnio Meho Kodro, nuevo jugador del FC Barcelona, pasó ayer satisfactoriamente la revisión médica con la entidad catalana y hoy será presentado oficialmente a los medios de información a las 13:30 horas.

\*\*\*

Adriano Gallini, administrador delegado y vicepresidente del Milán, precisó ayer que la llegada del delantero portugués Paolo Futre al club milanista, procedente del Reggiana, es en calidad de cedido por un año y con opción a la compra definitiva de sus derechos al término del mismo.

**TENIS.**— Los tenistas españoles Sergio Bruguera, octavo favorito, y Alberto Berasategui, número 12 del mundo, causaron baja en la próxima edición del torneo de Wimbledon debido a sendas lesiones, según un comunicado emitido ayer por los organizadores y que no precisaba el tipo de lesión que sufren ambos jugadores.

**MOTOCICLISMO.**— Los españoles Alex Crivillé (Honda NSR 500) y Emilio Alzamora (Honda RS 125) se situaron entre los mejores pilotos clasificados de sus respectivas categorías, tras concluir la primera jornada de entrenamientos libres del Gran Premio de Holanda de motociclismo, séptima prueba puntuable para el mundial de la especialidad que se disputará el 24 de junio en el circuito de Assen.

COMPRE UNA PARA SUS FAMILIARES

# SEGOVIA EN PLATA

COLECCIÓN DE 20 MONUMENTOS SEGOVIANOS EN PLATA DE LEY

Cada jueves con su ejemplar de **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

le ofrecemos una **MONEDA EN PLATA DE LEY**  
(Emisión exclusiva que con el tiempo se revaloriza)

A PARTIR DEL 1 DE JULIO

Moneda **300 ptas.**  
+ 90 ptas. del periódico

EMISIÓN EXCLUSIVA Y LIMITADA

PIDA GRATIS EL ESTUCHE



Además le regalamos una carpeta y la ficha de cada monumento



Junta de Castilla y León

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

GRATIS UNA LAMINA del artista Pedro Ignacio Concepción



Anuncios en  
**EL ADELANTADO**San Agustín, 3  
Teléfono 437261**ALQUILERES** ▼NAVES almacén, próximas Segovia.  
Teléfonos 422719-441400.ALQUILO piso amueblado, 4 dormitorios cerca Plaza Mayor, meses verano.  
70.000 pts. Teléfono: 433880.ALQUILO piso verano, en Segovia.  
Teléfonos 91/5348708 y 431225.

ALQUILO local para oficina o despacho profesional. Teléfono 91/8599558.

ALQUILO piso amueblado. Teléfono 460087.

ALQUILO casa con jardín en San Marcos. Teléfono 91/8599558.

**Superlínea SOL**SOL ALQUILA LOCAL, Fabulosa Ocasión, Ctra/Villacastrín, materiales de primera, 95.000 pts, 180 m2, amplio escaparate, estupendamente instalado REF: 125  
(44 43 32)**Superlínea SOL**SOL ALQUILA LOCAL, En edificio nueva construcción, ideal para cualquier negocio, 120 m2, todos los permisos REF: 112  
(44 43 32)**Superlínea SOL**SOL ALQUILA LOCAL, 150.000 Pts, Calle Estiradores, 210 m2, fachada buena a 2 calles REF: 103  
(44 43 32)**COMPRAS** ▼

SI DESEA vender su vivienda. MANSINO INMOBILIARIA se la compra. Teléfono 443021.

**Superlínea SOL**COMPRO PISO, zona Ezequiel González o Padre Claret. Mínimo 3 dormitorios. Hasta 25.000.000 pts.  
(44 43 32)**Superlínea SOL**COMPRO PARCELA, urbana en San Cristobal, Palazuelos o La Lastrilla. Mínimo 1.000 m2.  
(44 43 32)**Superlínea SOL**ALQUILO PISO, mínimo 2 dormitorios. máximo 60.000 pts. No importa zona.  
(44 43 32)**ENSEÑANZAS** ▼

CLASES particulares de Matemáticas, Física y Química e Inglés, todos los niveles. Telf. 427718.

**GANADOS** ▼

SUSCRIBASE revista semanal campo español. "Ferias, Mercados, Mataderos", informativa precios. Solicite ejemplar gratuito. (923) 270587.

VENDO caballo. Teléfono 920/311031.

**TRABAJO** ▼

SE NECESITA ayudante de mostrador. Mesón de Los Gascones. Segovia.

SE NECESITA ayudante de camarero y señora de limpieza. Teléfonos 428103-425911.

SE NECESITA empleada de hogar fija para Madrid. Matrimonio solo. Teléfono 460358.

**GRACIAS,**  
**San Judas Tadeo**  
M. C. B.**IMPAGADOS** ▼CIBROS EL ZORRO. Nivel Nacional.  
Teléfonos: 983/357611-354887.**VARIOS** ▼

FISIOTERAPEUTA realiza, rehabilitación del enfermo. Teléfono 432631.

AGENCIA CANTABRIA. 942-612798. Contactos serios, esporádicos. Discrición. Nivel nacional.

ELECTRICIDAD RUIZ. Máquinas de coser Singer. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

**TRASPASOS** ▼

SE TRASPASA bar, barrio del Carmen, montado. Urge. Teléfono 436081.

TRASPASO librería-papelería. Teléfono 426913.

**Superlínea SOL**SOL TRASPASA LOCAL, Buena Ocasión, Zona Plaza Mayor, muy alto nivel, 180 m2, totalmente exterior, instalado fenomenalmente REF: 111  
(44 43 32)**Superlínea SOL**SOL TRASPASA LOCAL, Ocasión, Calle Rancho, 3.000.000 pts y renta muy interesante, en funcionamiento, 85 m2, escaparate estupendo, bien instalado, ideal para cualquier comercio REF: 136  
(44 43 32)**Superlínea SOL**SOL TRASPASA LOCAL, Zona Acueducto, establecimiento hostelería, muchas facilidades, 360 m2, magnífica instalación REF: 138  
(44 43 32)**Superlínea SOL**SOL TRASPASA LOCAL, Estupenda ocasión, hostelería, Avda Jose Antonio, calidades primer nivel, inmejorablemente instalado, aire acondicionado, por no poder atender REF: 161  
(44 43 32)**Superlínea SOL**SOL TRASPASA LOCAL, Oportunidad, Junto Fernández Ladreda, 300 m2, gran instalación, ideal para cualquier negocio REF: 178  
(44 43 32)**VENTAS** ▼

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentemilanos.

LEÑA OLIVO. Puesta domicilio 8 ptas. 959-384352.

¡OCASION! Vendo finca 45.000 m2. Vallada. Vivienda 200 m2. Agua, luz. 441343.

VENDO casa en Bernuy de Boreros. Leandro Díaz. Teléfono 400082.

VENDO 3.000 m2, 14 kilómetros Segovia, muchos árboles 275 m2. Teléfonos 428437 y 908914413.

\*APROVECHE LA OPORTUNIDAD: En Siete Fuentes, Marugán, parcela 1ª fase urbanizada, de 2.500 m2, entre grandes pinos. Precio contado: 3.350.000 ptas. Teléfonos (91) 7251400, (91) 6321236.

NAVES ganaderas para ovino y vacuno de engorde, en Barbolla, extramuros. Teléfono 91-4579014 (tardes).

**Superlínea SOL**SOL VENDE LOCAL, o Alquiler, por no poder atender, Calle Real, lujosa construcción, excelentes facilidades, precio interesante, magníficamente instalado REF: 145  
(44 43 32)**Superlínea SOL**SOL VENDE LOCAL, Ocasión, San Lorenzo, perfectamente instalado, como bar, 120 m2 REF: 155  
(44 43 32)**EXCLUSIVAS**

AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

C/San Agustín, 9  
Tíno 44 43 32LOS MAS AVANZADOS  
SERVICIOS  
INMOBILIARIOS**PISOS**

SOL ALQUILA PISO, Excelente Ocasión, Calle Real, nivel, lujo, 2 dormitorios, 90 m2, calefacción individual, exterior por completo, excelente apartamento REF: 124

SOL ALQUILA PISO, Zona Santa Eulalia, 3 dormitorios, 110 m2, con garaje, calefacción central, zona jardín, parquet, armarios empotrados REF: 102

SOL ALQUILA PISO, 45.000 pts, 89 m2, ideal para persona joven, muy céntrico, oportunidad REF: 123

SOL ALQUILA PISO, Ocasión Inmejorable, Zona Plaza Mayor, 60.000 pts, 3 dormitorios, 100 m2, todo el exterior REF 133

SOL ALQUILA PISO, Ocasión, Calle Roble, construcción de calidad, 2 dormitorios, 70 m2, trastero, todo el exterior

SOL ALQUILA PISO, El Salvador, calidad, 3 dormitorios, ideal estudiantes, fabulosamente soleado

SOL ALQUILA PISO, Zona Santa Eulalia, amueblado o no, 65.000 pts, 3 dormitorios, 90 m2, calefacción central, muy soleado

SOL ALQUILA PISO, Única Ocasión, Zona Conde Sepúlveda, 55.000 pts, exterior por completo, 3 habitaciones, amueblado completamente

**MANSINO**  
INMOBILIARIA· NUEVAS FORMAS ·  
DE HACER LAS COSAS**MANSINO. Chalet**

venta Tel. 44 30 31.

Torrecaballeros.

En construcción. Parcela Individual. Muchas facilidades. ECONOMICO.

**MANSINO. Chalet**

venta Tel. 44 30 31.

La lastrilla. Seminuevo. Parcela 400 m2. OCASION.

**MANSINO. Chalet**

venta Tel. 44 30 31.

Las Navillas. Seminuevo. Parcela 500m2. TERRAZA.

**MANSINO. Chalet**

venta Tel. 44 30 31.

San Cristobal. Seminuevo. 240m2 Construidos. PRECIO OCASION.

**MANSINO. Chalet**

venta Tel. 44 30 31.

Valverde. 172m2. construidos. Seminuevo. URGE VENTA.

**MANSINO. Chalet**

venta Tel. 44 30 31.

La lastrilla. A estrenar. LLave en mano. Parcela individual. PISCINA COMUNITARIA.

**MANSINO. Chalet**

venta Tel. 44 30 31.

San Cristobal. 160m2. Seminuevo. Parcela individual. PISCINA COMUNITARIA.

**MANSINO. Chalet**

venta

Tel. 44 30 31.

La Lastrilla. SEMINUEVO. Parcela 360m2. PISCINA INDIVIDUAL.

**MANSINO. Chalet**

venta Tel. 44 30 31.

Madrona. Seminuevo. Parcela 1.800m2. PISCINA.

**ESPECIALISTAS EN  
ASESORAMIENTO E  
INVERSIONES  
INMOBILIARIAS****Escultor Marinas, 3 - 2º**  
**40001 SEGOVIA**  
**( Junto Caja Rural )****MANSINO**  
INMOBILIARIA· NUEVAS FORMAS ·  
DE HACER LAS COSAS**TOVAR**

Agente de la Propiedad Inmobiliaria

**OFRECE**  
LA MAS COMPLETA  
VARIEDAD DE  
**APARTAMENTOS**

EN

**-BENIDORM-****-ALTEA-****-TORREVIEJA-****-CALPE-****-LA MARINA-****-SANTA POLA-****Facilidades  
hasta 20 años****BENIDORM**LOCALES COMERCIALES  
DESPACHOS  
OFICINAS**ALQUILER Y VENTA**DETALLES  
SITUACION  
CALIDADES  
FACILIDADES...  
EN**TOVAR**Ezequiel González, 6  
de 11 a 13 y de 18 a 20.**43 54 61**  
**43 59 50**

POSIBILIDAD VISITAS GRATIS

**-ATENCIÓN-**  
LA COMPRA DE SU APARTAMENTO  
PUEDE RESULTARLE COMPLETAMENTE¡GRATIS!  
¡INFORMESE!



**AMBIT**  
"Gestión Inmobiliaria"

**JOSE ZORRILLA, 6**

**42 74 32**  
**44 30 33**

**PLAZA MAYOR, 13**

**CASAS PUEBLO**

**TABLADILLO**  
CASA 200 m<sup>2</sup>.  
PATIO  
**3.000.000** CP-147

**A 40 km. DE SEGOVIA**  
CASA 140 m<sup>2</sup>. REHABILITADA  
Caseta y salón con chimenea.  
**8.000.000** CP-77

**Zona Vegas de Matute**  
CASA UNIFAMILIAR 200 m<sup>2</sup>.  
Parcela individual 1.700 m<sup>2</sup>.  
**15.500.000** CP-157

**PEDRAZA (Junto Muralla)**  
CASA para rehabilitar 90 m<sup>2</sup>.  
Patio 90 m<sup>2</sup>.  
**Sólo: 18.000.000**

**VENDE:**  
**JUNTO CI REAL**  
- POR TRASLADO -  
\* **PISO 3 dormitorios**  
- **Cocina amueblada**  
- **Garaje**  
**Sólo: 18.000.000**  
Informe PV-321

**A 22 km. DE SEGOVIA**  
CHALET 3 dormitorios.  
Cocina amueblada.  
Parcela individual 2.840 m<sup>2</sup>.  
**16.000.000** CP-139

**A 5 km: Zona la Higuera**  
CASA 250 m<sup>2</sup>.  
Vistas panorámicas.  
**OCASION** CP-78

**TORRECABALLEROS**  
CHALET 130 m<sup>2</sup>.  
3 dormitorios, 2 baños,  
Salón con chimenea. CP-135

**A 45 km. DE SEGOVIA**  
CHALET 350 m<sup>2</sup>, 3 plantas.  
Parcela 458 m<sup>2</sup>.  
**¡ OCASION !** CP-141

**A 22 km. DE SEGOVIA**  
CASA UNIFAMILIAR 100 m<sup>2</sup>.  
Muy bien rehabilitada  
**¡ OCASION !** CP-72

**TUREGANO**  
CASA 80 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios  
Cocina amueblada.  
Patio. Buen Estado. CP-143

**AMBIT**  
"Gestión inmobiliaria"  
ESPECIALISTAS EN  
"ALQUILERES"

**ugarte**  
agencia inmobiliaria

MADRONA, 3 - 1º IZQ.  
(detrás Hotel Los Arcos)  
TLFS. Y FAX. 44 46 47 - 44 54 55

UGARTE: Interesante para promotores: preciosa parcela 4.300 m<sup>2</sup>, en el centro Ortigosa del Monte. Viviendas en bloque, adosado o para segregar. Venta o aportación.

UGARTE: Vende parcelas totalmente urbanizadas en Ortigosa. Distintas superficies. Excelentes vistas a la Mujer Muerta.

UGARTE: Vende parcela urbana en El Sotillo. 1.000 m<sup>2</sup>. Completamente vallada, con agua, luz y pozo. Buen precio.

UGARTE: Vende parcelas urbanas en El Sotillo, desde 515 m<sup>2</sup>. Muy buen precio.

UGARTE: Vende parcela urbana de 500 m<sup>2</sup> en Torrecaballeros (zona de la Aldehuela). Buen precio.

UGARTE: Vende molino. 1.000 m<sup>2</sup>. con parcela 10.000 m<sup>2</sup>. Zona Coca. Chopera. Río. Muy interesante para hostelería, residencia geriátrica, etc.

**CERCA DE LA PLAZA MAYOR**

**PLAZA GUEVARA**



pisos de 111 a 144 m<sup>2</sup>  
"salones más grandes"  
locales y garajes

**ugarte**

UGARTE: Vende parcelas de diferentes superficies en Ctra. de La Granja y Ctra. de Palazuelos.

UGARTE: Vende en Torrecaballeros solar 325 m<sup>2</sup>, junto iglesia. También aportación.

UGARTE: Vende parcela urbana en la C/ Cordel (Estación de Otero), 763 m<sup>2</sup>. Sólo 1.600.000.

UGARTE: Vende parcela en Ctra. de Soria (Sotosalbos) de 9.000 m<sup>2</sup>. Vallada en piedra. Fachada a la carretera.

UGARTE: Vende parcela en Urb. Monte de los Cortos en Ctra. de Sepúlveda (cerca de Duruelo), 3.396 m<sup>2</sup>. Sólo 3.200.000.

UGARTE: Vende parcela urbana en La Losa (centro del pueblo), 1.000 m<sup>2</sup>. Sólo 8.000.000.

UGARTE: Interesante para promotores. Parcela de 3.500 m<sup>2</sup> en Camino de la Aldehuela (Torrecaballeros). Buena zona.

UGARTE: Vende en la sierra próximo a Torrecaballeros, casa nave con finca de 12.000 m<sup>2</sup>, propia para residencia geriátrica, hotel-restaurante, rutas a caballo, etc.

**ugarte**  
agencia inmobiliaria

MADRONA, 3 - 1º IZQ.  
(detrás Hotel Los Arcos)  
TLFS. Y FAX. 44 46 47 - 44 54 55

**AVAL**  
AGENCIA INMOBILIARIA

**44 42 24**  
Pza. de la Tierra, 4

**ALQUILER PISOS**

AVAL ALQUILA: Piso amueblado de 110 m<sup>2</sup> útiles, 4 dormitorios, baño, aseo, ascensor, calefacción central. Ezequiel González.

AVAL ALQUILA: Zona Santa Eulalia, 4 dormitorios, 1 baño, 1 aseo, parquet, sin gastos de comunidad, buen precio.

AVAL ALQUILA: Junto Plaza Mayor, 4 dormitorios, 2 baños de mármol, parquet, calefacción central. Precioso.

AVAL ALQUILA: Dúplex, 5 dormitorios, 3 baños, garaje, trastero, zona Fernández Ladreda.

AVAL ALQUILA: Dúplex 4 dormitorios, 2 baños, parquet, armarios empotrados. Garaje. Trastero. Vía Roma.

AVAL ALQUILA: Gobernador Fernández Jiménez. 5 dormitorios, 1 baño, 1 aseo, cocina amueblada. Parquet. 2 terrazas. Ascensor.

AVAL ALQUILA: Dúplex, calle Cañuelos, 5 dormitorios, salón, cuarto de estar, cocina, 2 baños, armarios empotrados. Garaje opcional.

AVAL ALQUILA: 3 dormitorios, amueblado, cocina con electrodomésticos. José Zorrilla.

**VENTA CHALETS**

AVAL VENDE: Chalets en La Ponderosa. Elija tamaño y precio.

AVAL VENDE: Chalet en Madrona, 4 dormitorios, 2 baños, salón con chimenea francesa, cocina totalmente amueblada con electrodomésticos a estrenar, parcela de 1.200 m<sup>2</sup> iluminada con farolas de hierro forjado, barbacoa, piscina, fantástica calidad.

AVAL VENDE: Adosados en Torrecaballeros, 85 m<sup>2</sup> de jardín, 3 dormitorios, 2 baños. Buen precio.

AVAL VENDE: Casa rústica en Sotosalbos 200 m<sup>2</sup> edificados, 250 m de solar exterior. Necesaria reforma.

AVAL VENDE: Chalet zona Rascafría 800 m<sup>2</sup> de parcela vallada en piedra, 2 plantas y buhardilla, 3 baños, piscina, pozo. Precio interesante.

AVAL VENDE: Precioso chalet adosado en Torrecaballeros, 230 m<sup>2</sup>, garaje, jardín privado, piscina comunitaria. A estrenar.

**AVAL**  
AGENCIA INMOBILIARIA

**ALQUILER Y VENTA**

**Si** Quiere Vender ó Comprar su casa, la respuesta es:

**ALZA**  
INMOBILIARIA

ALZA ALQUILA: Local en José Zorrilla, 220 m<sup>2</sup> planta calle y 275 m<sup>2</sup> planta sótano. Apto para cualquier tipo de negocio, 9 m de escaparate. Telf: 44 36 36

ALZA TRASPASA: Precioso bar restaurante en La Granja de San Ildefonso. 160 m<sup>2</sup> en dos plantas, completamente instalado y funcionando. Decoración estilo rústico. Negociables 12.000.000 pts. Se estudiarán todas las ofertas. Renta: 110.000 pts/mes. Telf: 44 36 36

ALZA ALQUILA: Oficina en Edificio San Roque, 40 m<sup>2</sup>. Garaje.

Le gustaría a usted disfrutar de todas las ventajas que ofrece El Sotillo, pero su economía no puede permitirselo??? ahora puede lograr su sueño desde tan sólo 5.500.000 en urbanización privada con piscina, zonas verdes, cancha de tenis, cafetería y garaje. Apartamentos de uno y dos dormitorios. Infórmese. Le interesará!!! Telf: 44 36 36

ALZA VENDE: Piso completamente rehabilitado, calle Fuenfría, 4 dormitorios, 1 cuarto de baño completo, servicios centrales. Trastero. Todo exterior. 12.500.000 pts.

ALZA VENDE: Frente estación RENFE. Piso 3 dormitorios, 1 cuarto de baño. 10.000.000 pts.

ALZA VENDE: Espléndido piso céntrico, 170 m<sup>2</sup> útiles, gran hall, 4 dormitorios con armarios empotrados, 2 cuartos de baño uno en dormitorio principal, servicios centrales, ascensor. Plaza de garaje. 26.000.000 pts.

ALZA VENDE: Magnífica casa de 2 plantas en Sta. M<sup>a</sup> de Nieva, 1ª planta con 3 salones, 1 cuarto de baño completo, cocina de 25 m<sup>2</sup> con acceso al jardín de 100 m<sup>2</sup> con barbacoa y pozo. 2ª planta con 1 cuarto de baño completo, 3 dormitorios con armarios empotrados, 1 suite, dormitorio con cuarto de baño incorporado y vestidor. Primerísimas calidades. 25.000.000 pts.

ALZA VENDE: Excelente piso de 3 dormitorios, en Conde Sepúlveda, muchas reformas, muy soleado, para entrar a vivir. 16.500.000 pts. Telf: 44 36 36

ALZA VENDE: En Plaza Gonzalo de Berceo, piso 3 dormitorios, 1 cuarto de baño completo, cocina amueblada, garaje, trastero, todo exterior. Muy soleado.

**No** le de más vueltas  
**BUSCAMOS**  
**LO MEJOR PARA USTED**

Pº/Ezequiel González, 24  
Edificio "San Roque"

**44 36 36**

**Cy**  
**CASA YA**  
ASESORES INMOBILIARIOS  
Enrique López Esteban A.P.I. nº 14032  
Ezequiel González, 24 Bajo C  
(Edificio San Roque)

**CASA YA**  
VENDE PISO, Plaza del Corpus, 98 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, parquet, vistas a Calle Real.

**CASA YA**  
VENDE PISO, San Cristóbal, dúplex, 79 m<sup>2</sup>, 2 dormitorios, 2 baños, garaje. Exterior. Piscina, jardín, y tenis comunitario.

**CASA YA**  
VENDE PISO, La Albuera, 98 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios, magnífica ocasión.

**CASA YA**  
ALQUILA PISO, Santa Eulalia, 100 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios, 2 baños, amueblado, parquet, NUEVO.

**CASA YA**  
ALQUILA PISO, José Zorrilla, 3 dormitorios, baño completo, amueblado. NUEVO.

**CASA YA**  
ALQUILA PISO, Caño Grande, 3 dormitorios, amueblado, trastero. Calefacción central.

**CASA YA**  
ALQUILA PISO, Parque Robledo, 3 dormitorios, baño y aseo, amueblado.

**CASA YA**  
VENDE LOCAL, José Zorrilla, 197 m<sup>2</sup>. Gran Fachada. Totalmente acondicionado.

**CASA YA**  
ALQUILA LOCAL, Los Coches esquina Gob. Fer. Jiménez, 100 m<sup>2</sup>, fachada de 12 m., dividido en planta calle y sótano. Todos los usos.

**CASA YA**  
ALQUILA LOCAL, Fernández Ladreda, 70 m<sup>2</sup>, acondicionado. Magnífica situación.

**CASA YA**  
ALQUILA LOCAL, José Zorrilla, 215 m<sup>2</sup>, 10 m. de fachada.

**CASA YA**  
VENDE CHALET EN EL SOTILLO, individual, 270 m<sup>2</sup> sobre parcela de 1.030 m<sup>2</sup>. Dispone de tres dormitorios con armarios empotrados, salón con chimenea, salón-estar bajo cubierta, aseo y baño completo, cocina amueblada con electrodomésticos, garaje de gran capacidad. Primeras calidades de construcción.

**44 41 64**

**CASA YA**  
ASESORES INMOBILIARIOS



# Colegio de Agentes de la Propiedad Inmobiliaria de Segovia

## La intervención de un A.P.I. garantiza sus operaciones inmobiliarias



Los Agentes de la Propiedad Inmobiliaria ofrecen **GARANTIA** en todas sus acciones

Para no perder tiempo ni dinero acuda a un A.P.I. colegiado



**ARCO**  
Vía Roma, 18  
☎ 44 03 13  
En San Ildefonso  
☎ 47 06 66  
Andrés Galicia Galache  
A.P.I.

**MIGUEL TONAR**  
**MT**  
Ezequiel González, 6  
☎ 43 54 61  
Fax 43 32 31  
Miguel A. Tovar de la Cruz  
A.P.I. 10.329

**C y**  
**CASA YA**  
Ezequiel González, 24  
(Edificio San Roque)  
☎ 44 41 64  
Enrique López Esteban  
A.P.I. 14.032

**fincas**  
**NOVO**  
Severo Ochoa, 6-Bajo  
☎ 44 17 29  
☎ 42 91 18  
Fax 44 17 29  
José Luis Santalla Novo  
A.P.I. 12.948

**Bib**  
**BATIBERICA**  
San Frutos, 21 - 3º  
☎ 44 12 17  
☎ 43 71 87  
Elena García Gil  
A.P.I. 12.949

**P. BOZA**  
Vía Roma, 26-2º C  
☎ 43 75 05  
☎ 43 09 63  
Jacobo P. Boza López-Escobar  
A.P.I. 13.916

### VENTAS

PROXIMO A PLAZA MAYOR. 8 plazas de garaje. 2.600.000 Pts. Tel 44 03 13.

C/ ROMERO. Piso 74 m<sup>2</sup>. Salón, 2 dormitorios, 2 baños completos, 3 terrazas, armarios empotrados, garaje, suelo de parquet, baños con grifería termostática, puertas de roble, cocina totalmente amueblada con vitrocerámica Etc. Todo exterior. Vistas a la sierra. No pierda esta oportunidad. Tel. 44 03 83.

C/ CONDE SEPULVEDA. Piso 85 m<sup>2</sup>. Salón, 3 dormitorios, cocina amueblada, baño, 2 terrazas. Calefacción central. Tel. 44 03 83.

ZONA JOSE ZORRILLA. Apartamento 53 m<sup>2</sup>. Salón, 1 dormitorio, cocina, 1 baño, suelo de parquet. Excelentes calidades. Tel 44 03 13.

SAN CRISTOBAL. Piso a estrenar. Salón, 3 dormitorios, baño y aseo, cocina, suelo de parquet, piscina y zonas comunes. Muy soleado. Tel. 44 03 83.

LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO. URB. Huerta del Molino. Pisos de 1, 2 y 3 dormitorios, Salón, 2 baños, cocina, suelo de parquet de roble, puerta blindada, ascensor, garaje opcional. Desde 8.517.000 Pts. Tel 44 03 13.

VALSAIN. Pisos de 1, 2 y 3 dormitorios, salón cocina, baño, garaje y trastero. Desde 9.500.000 Pts. Tel. 44 03 83.

SAN RAFAEL. Pisos de 2 y 3 dormitorios. Salón, cocina, terrazas. Muy soleados. Desde 8.000.000 Pts. Tel 44 03 13.

PUENTE SAN LORENZO. Nueva construcción. Pisos de 3 y 4 dormitorios. Desde 11.700.000 Pts. Tel. 44 03 83.

C/ BATANES. Pisos en construcción. 100 m<sup>2</sup>. Salón, 3 dormitorios, 2 baños, balcón, suelo de parquet de roble. Tel 44 03 13.

TORRECABALLEROS. Adosado 230m<sup>2</sup>. Salón, 3 dormitorios, 2 baños, cocina, terraza. Garaje. 700m<sup>2</sup> de zonas comunes. Piscina, antena parabólica, hilo musical en toda la casa,

ático diáfano con cubierta de madera. Tel. 44 03 83.

HONTORIA. Chalet de 200 m<sup>2</sup>. Salón, 4 dormitorios, 3 baños, cocina, terraza, garaje, bodega. Suelo de gress, zonas comunes. 21.500.000 Pts. Tel 44 03 13.

### ALQUILER

CARRETERA TRES CASAS. Piso 125 m<sup>2</sup>. Salón, cocina, baño, 3 dormitorios, 2 terrazas, calefacción central. Exterior. Tel. 44 03 83.

C/ CONDE SEPULVEDA. Piso 90 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios, Salón, cocina amueblada, 1 baño, calefacción y agua caliente central. Exterior y ascensor. Tel 44 03 13.

C/ AMAPOLA. Piso 60m<sup>2</sup>. Salón, 2 dormitorios, 1 baño, 2 terrazas. Todo amueblado. Reformado totalmente. Exterior. Muy soleado. Sólo 55.000 Pts. Tel. 44 03 83.

C/ SAN NICOLAS. Piso 60 m<sup>2</sup>. Salón, 3 dormitorios, cocina, baño, terraza. Ocasión. 50.000 Pts. Tel 44 03 13.

PROXIMO JOSE ZORRILLA. Piso 120 m<sup>2</sup>. Salón, 4 dormitorios, cocina amueblada, vitrocerámica, lavadora. Baño, terraza. Muy soleado. Calefacción central. Sólo 75.000 Pts. incluida comunidad. Tel. 44 03 83.

LA SALCEDA. Piso a 20 Km. 2 Salones, 3 dormitorios, cocina, baño, patio. Chimenea francesa. Sólo 40.000 Pts. Tel 44 03 13.

### VENTAS

ZONA SAN MILLAN. Viviendas en construcción. 1, 3 y 5 dormitorios. Tel. 44 12 17. CALLE REAL. Frente acueducto. Local de 100 m<sup>2</sup>. En venta. Ideal para consulta, despacho, asesoría. Tel. 43 71 87. C/ LA LUZ. Despacho profesional. En venta. Tel 44 12 17.

C/ LAS NIEVES. Piso en venta. 3 dormitorios. Amueblado. Tel. 43 71 87.

BARRIO EL SALVADOR. Casa unifamiliar en venta. Para

rehabilitar. Tel. 44 12 17.

C/ CANTARRANAS. Venta de local de 80 m<sup>2</sup>. Tel. 43 71 87.

EN MADRID. Calle Princesa. Piso en venta. 2 dormitorios. 80 m<sup>2</sup>. Tel. 44 12 17.

MARUGAN. Chalet en venta. 80 m<sup>2</sup> de construcción más 2.550 m<sup>2</sup> de parcela. Amueblado. Tel. 43 71 87.

LA LASTRILLA. Venta de parcelas edificables. Varios tamaños. Tel. 44 12 17.

### ALQUILER

PLAZA EL PEÑASCAL. Piso alquiler a estrenar. 2 dormitorios. Tel. 43 71 87.

ESTACION FERROCARRIL. Local en alquiler de 120 m<sup>2</sup>. Económico. Tel. 44 12 17.

CALLE RIAZA. Alquiler de vivienda, 3 dormitorios. Amueblado. Tel. 43 71 87.

EZEQUIEL GONZALEZ. Bar en Traspaso. Económico. Tel. 44 12 17.

### VENTAS

URB. TIO PINTADO. Piso a estrenar. 3 dormitorios. 2 baños. Cocina amueblada. Calefacción central. Garaje. Tel 44 17 29.

LA LASTRILLA. Ultimos chalets, a estrenar. 4 dormitorios. 2 baños, aseo, cocina amueblada. Garaje. Bodega. Parcela individual, piscina. Tel 42 91 18.

SAN CRISTOBAL. Viviendas de 2 y 3 dormitorios. Armarios empotrados, calefacción individual. Facilidades de pago. Tel 44 17 29.

SAN JOSE. Piso 3 dormitorios, baño. Precio interesante. Tel. 42 91 18.

CONDE SEPULVEDA. Piso 4 dormitorios. Baño, aseo. Calefacción central. Ascensor. Tel 44 17 29.

PLAZA CARRASCO. Piso reformado. 2 dormitorios. Baño. Calefacción acumuladores. Buen precio. Tel. 42 91 18.

JUNTO VIA ROMA. Piso 100 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios, 2 baños, calefacción central. Garaje. ¡Ocasión! Tel 44 17 29.

SOLDADO ESPAÑOL. Piso

4 dormitorios, 2 baños, armarios empotrados, cocina amueblada. Calefacción central. Garaje. Tel 44 17 29.

C/ MADRONA. Magnífico piso Duplex. 5 dormitorios, 2 Salones, cocina amueblada. Inmejorables vistas. Garaje. Tel 42 91 18.

JOSE ZORRILLA. Piso 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada. Calefacción central. Tel 44 17 29.

### ALQUILER

JUNTO EZEQUIEL GONZALEZ. Piso amueblado. 3 dormitorios. Cocina amueblada. Calefacción central. Tel 44 17 29.

JOSE ZORRILLA. Piso 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada. Calefacción central. Ascensor. Tel 44 17 29.

CONDE SEPULVEDA. Piso 4 dormitorios, 2 baños, armarios empotrados, cocina amueblada. Calefacción central. Tel 42 91 18.

C/ GENERAL SANTIAGO. Junto Regimiento. Piso 3 dormitorios. Calefacción individual. 45.000 Pts. Tel 44 17 29.

SAN CRISTOBAL. Piso a estrenar. 3 dormitorios, baño, aseo. Calefacción individual. Garaje y piscina. Tel 42 91 18.

VIA ROMA. Duplex a estrenar. 4 dormitorios. Armarios empotrados. Balcones a Via Roma. 2 baños. Garaje y trastero. Tel 44 17 29.

C/ GOBERNADOR FERNANDEZ JIMENEZ. Magnífico piso de 5 dormitorios. 2 Salones, 2 baños, armarios empotrados. Calefacción central y garaje. Tel. 42 91 18.

C/ ESTIRADORES. Piso de 4 dormitorios. Cocina amueblada con vitrocerámica. Calefacción central. Tel. 44 17 29.

### VENTAS

JUNTO CALLE REAL. Piso 1 dormitorio a estrenar. Muy soleado. Tel 43 54 61.

NUEVA SEGOVIA. Piso 2 dormitorios. Planta 2ª. Calefacción individual. Tel 43 59 50.

JUNTO AMBULATORIO. Piso duplex 100 m<sup>2</sup>. 2 dormitorios. 2 baños. Singular. Tel 43 54 61.

SAN LORENZO. Piso 2 dormitorios. A estrenar. Planta 2ª. Magníficas vistas. Tel 43 54 61.

LA LASTRILLA. Pisos 2 dormitorios. Llave en mano. En construcción. Cocinas amuebladas. Tel 43 59 50.

LA GRANJA. Piso 2 dormitorios. Completamente amueblado al detalle. Trastero. Calefacción individual. Zonas verdes y de recreo. Tel 43 54 61.

EDIFICIO TIO PINTADO. Piso 3 dormitorios. 2 baños. Garaje. Tel. 43 59 50.

EL SOTILLO. Chalet adosado. 4 dormitorios. 2 baños. Aseo, ático, bodega, garaje. Muchísimas mejoras. Tel 43 54 61.

NAVAFRIA. 2 mesones, casa y cuadra. Total 338 m<sup>2</sup>. Tel 43 59 50.

BARRIO EL SALVADOR. Local de 100 m<sup>2</sup> en planta. Esta hecho entreplanta. Tel 43 54 61.

LA ALBUERA. Local 75m<sup>2</sup>. Instalado. Se puede cambiar el uso. Admitimos ofertas. Tel. 43 59 50.

EN LA GRANJA. Plaza de garaje en Edificio La Calandria. Tel 43 54 61.

SAN ANTONIO EL REAL. Plaza de garaje. Tel. 43 59 50.

CALLE SAN FRANCISCO. Varias oficinas. Desde 53 m<sup>2</sup>. Tel. 43 54 61.

URB. CAMINO REAL. 1ª fase. 1, 2, 3 y 4 dormitorios. Desde 6.700.000 Pts. Una gran oportunidad por precio y calidad. Tel. 43 54 61.

URB. ALTOS DE SAN CRISTOBAL. 3ª fase. 3 dormitorios. Excelentes calidades. Garaje y piscina. Tel. 43 59 50.

EDIFICIO VIA ROMA. 3, 4 dormitorios. Duplex. Exteriores. Tel. 43 54 61.

URB. ALTOS DE SAN CRISTOBAL. 4ª fase. Excelentes calidades. Garaje y piscina. Tel. 43 59 50.

SAN CRISTOBAL NUEVA PROMOCION. 15 viviendas. 2, 3, 4 dormitorios. Garaje, Piscina. Tel. 43 54 61.





Antena 3 Televisión

- 07.30.- RING-RING
- 09.35.- SELVA MARIA
- 11.00.- NOTICIAS
- 11.05.- PASA LA VIDA
- 13.30.- EL MENU DE KARLOS ARGUÑANO
- 13.55.- NOTICIAS
- 14.00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 14.30.- ESTO ES ESPECTACULO
- 15.00.- TELEDIARIO 1
- 15.40.- AGUJETAS DE COLOR DE ROSA
- 17.00.- DULCE ILUSION
- 17.55.- NOTICIAS
- 18.00.- SERIES DE ORO
- 19.00.- RENEGADO
- 19.55.- NOTICIAS
- 20.00.- PASO A PASO
- 20.30.- BLOSSOM
- 21.00.- TELEDIARIO 2
- 21.32.- EL TIEMPO
- 21.35.- LOIS Y CLARK: LAS NUEVAS AVENTURAS DE SUPERMAN
- 22.35.- LLEVATELO CALENTITO
- 24.00.- ESTO ES ESPECTACULO
- 01.30.- TELEDIARIO 3
- 01.40.- CINE DE MADRUGADA: "Venganza policial" (1987). Dirección: Ivan Hall. Intérpretes: Chirs Du Toit, Ekga Van Wyck. La Policía descubre que los autores de un importante robo a un banco son una banda criminal organizada.
- 03.00.- TELEDIARIO 4
- 03.30.- DESPEDIDA Y CIERRE

- 06.30.- TELE-N
- 07.00.- EL CLUB MEGATRIX
- 09.25.- AMADA BEATRIZ
- 10.10.- SANTA BARBARA (Serie)
- 11.05.- MATINAL DE CINE
- 13.00.- BONANZA (Serie)
- 14.00.- SALVADOS POR LA CAMPANA (Serie)
- 14.30.- COSAS DE CASA
- 15.00.- NOTICIAS
- 15.35.- TELECINE
- 17.35.- ALTO RIESGO (Serie)
- 18.30.- EL COCHE FANTASTICO (Serie)
- 19.25.- LOS SIMPSONS (Serie)
- 20.00.- LOS MEJORES AÑOS (Serie)
- 20.30.- A TODA PAGINA
- 21.00.- NOTICIAS
- 21.35.- CANGUIROS
- 22.00.- A QUIEN SE LE OCURRE
- 00.30.- CURVAS PELIGROSAS
- 01.30.- NOTICIAS
- 02.00.- CINE DE MADRUGADA
- 03.30.- TELEVENTA
- 05.00.- CINE DE MADRUGADA



- 06.00.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 06.25.- LAS NOTICIAS. TITULARES
- 07.25.- ALEGRE JUVENTUD
- 07.50.- VACACIONES DE VERANO
- 08.15.- SONIC
- 08.35.- LA VUELTA AL MUNDO EN 80 SUEÑOS
- 09.00.- YAIBA
- 09.20.- INES DUARTE SECRETARIA
- 09.30.- LA TRAIIDORA
- 10.50.- LAS NOTICIAS. AVANCE
- 10.55.- CINE CORAZON: "Un atraco de ida y vuelta". Director: Robert Fiz. Intérpretes: Edward G. Robinson, Maria Grazzia. Sir George, ladrón internacional, prepara un golpe a la sucursal que el Banco de Suiza tiene en Palma de Mallorca.
- 12.50.- ¿DE QUE PARTE ESTAS?
- 14.00.- VEREDICTO
- 14.30.- LAS NOTICIAS
- 15.00.- TARZAN
- 15.30.- ROBOCOP
- 17.30.- MCGIVER
- 18.00.- POWERS RANGERS
- 18.25.- LAS NOTICIAS AVANCE
- 18.30.- TOROS: Desde Badajoz. Diestros: Finito de Córdoba, Manuel Díaz "El Cordobés" y Javier Conde
- 20.50.- LAS NOTICIAS
- 21.20.- TELEUPON
- 21.30.- KARAOKE
- 22.00.- CINE CINCO ESTRELLAS: "Lionheart, el luchador". Dirección: Sheldon Lettich. Intérpretes: Jean Claude Van Damme, Deborah Renard. Un joven ex luchador deserta de la Legión Extranjera y va a Nueva York en busca de su hermano, que le ha pedido ayuda.
- 00.00.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 00.35.- CINE: "La insólita y gloriosa hazaña del cipote de Archidona". Director: Ramón Fernández. Intérpretes: Francisco Algora, Josele Román. La llegada de una compañía de revista a un pequeño pueblo del sur de España revolucionaria a todos sus habitantes.
- 02.05.- HISTORIAS DE PLAYBOY
- 03.05.- NOVEDADES INCREIBLES

- 03.30.- EL CARIÑO DE PAPEL
- 03.55.- MADRUGADA CINE: "Maramao/Maramao". Dirección: Giovanni Veronesi. Intérpretes: Vanessa Gravaina, Maurizio Begorri
- 05.30.- LOS PODERES DE MATTHEW STAR



- 08.00.- REDACCION. NOTICIAS
- 08.05.- ABC WORLD NEWS
- 08.30.- DIBUJOS ANIMADOS: Garfield
- 08.55.- REDACCION. NOTICIAS
- 09.00.- BUENOS DIAS, BUENOS CLIPS
- 09.25.- MAS DEPORTE
- 09.52.- REDACCION. NOTICIAS
- 10.00.- CINE: "Havanera 1820"
- 12.30.- DOCUMENTAL: 100 años de cine. Las estrellas de Hollywood
- 13.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 13.35.- LOS 40 PRINCIPALES
- 14.00.- TELESERIE: Búscate la vida
- 14.30.- MAS DEPORTE
- 15.00.- DOCUMENTAL: Safari en Africa. El jardín de los elefantes.
- 15.47.- CINE: "Secuestrada" (V.O.)
- 17.33.- CINE: "El retrato"
- 19.00.- FUTBOL: FUTBOL 7
- 20.00.- AVANCE. REDACCION
- 20.05.- TELESERIE: Padres forzosos
- 20.30.- LO + PLUS
- 21.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21.53.- CONTRARRELOJ
- 22.00.- ESTRENO CANAL: "The firm (La tapadera)". Dirección: Sudney Pollack. Intérpretes: Tom Cruise, Gene Hackman
- 00.30.- CINE: "En la línea de fuego"
- 02.35.- CINE X: "Hábitos perwersos"
- 04.24.- CIEN AÑOS DE CINE: "Fedora"
- 06.14.- TRANSWORDL SPORT
- 07.05.- DOCUMENTAL: 100 años de cine. La generación del éxito



TELEMADRID

- 07.00.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM
- 07.30.- BUENOS DIAS, MADRID
- 09.00.- A SABER
- 09.30.- DOCUMENTAL
- 10.00.- TELENOTICIAS
- 10.20.- TELE EMPLEO
- 10.40.- MADRID DIRECTO
- 11.50.- EL PROGRAMA DE ANA
- 12.45.- LA BANDA DE BUGS BUNNY
- 13.10.- LOS PICAPIEDRA
- 13.35.- DANIEL EL TRAVIESO
- 14.00.- TELENOTICIAS
- 14.55.- EL TIEMPO
- 15.00.- EL ROMPECABEZOS
- 15.30.- CINE DE TARDE
- 17.15.- EL PROGRAMA DE ANA
- 18.25.- TELE EMPLEO
- 18.45.- BAM BA LAM
- 19.15.- MADRID DIRECTO
- 20.30.- TELENOTICIAS
- 21.25.- EL TIEMPO
- 21.30.- SUCEDIO EN MADRID
- 00.15.- CINE
- 01.50.- TELENOTICIAS
- 01.55.- TELE EMPLEO
- 02.15.- CINE: SALA DE MADRUGADA
- 03.50.- BELLEZA Y PODER
- 04.35.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM

PEQUEÑA PANTALLA

STALIN, CRONICA DE UN HOMBRE DE ACERO

Anunciada a bombo y platillo como la primera obra rodada en el interior del Kremlin, "Stalin", la serie que estrena hoy La 2, narra la vida de esta figura clave de la historia del siglo XX. Stalin comenzó su vida política como un revolucionario, hijo de las doctrinas de Lenin, y acabó convirtiéndose a la URSS en su particular "dacha", sobre la que ejerció su dictadura de acero. Esta superproducción arranca con la vida clandestina de este hombre, que fue juez y parte en la revolución con que el pueblo ruso derrocó al Zar Nicolás II en 1917. En la misma se refleja, a lo largo de cuatro capítulos, cómo adoptó el apodo de "Stalin" (Hombre de acero), sus desavenencias con

Lenin, su ascenso al poder, las masivas purgas y ejecuciones a las que sometió a su pueblo, su participación en la II Guerra Mundial y su esencial papel en la Guerra Fría. Robert Duvall, el inolvidable abogado de la familia Corleone en "El Padrino", consiguió un Emmy por dar vida a este complejo personaje de carácter "shakespeareano", según las palabras del propio actor, que impuso un régimen de terror del que no se escaparon ni sus amigos, familiares o héroes de la revolución. No sólo el interior del Kremlin, sino la dacha que Stalin poseía en Kuntsevo, la Plaza Roja o la prisión de Butyrka de Moscú, sirvieron de escenario a esta serie, dirigida por Ivan Passer.

LOS SUSPIROS DE JOSE LUIS GARCIA SANCHEZ

Después de dos incursiones en el esperpéntico mundo velleinclanescas, el director José Luis García Sánchez ha dedicado sus últimas dos películas a la comedia: "El seductor", primero y "Suspiros de España (y Portugal)" recién estrenada. La ironía de este hombre que, además de dirigir, ha puesto su granito de arena en guiones como "Belle Epoque", quedará de manifiesto en su paso por "Lo + Plus" el magazine que la cadena de pago ofrece diaria-

mente. García Sánchez hablará de sus "Suspiros", una historia sobre el espermatozoide español, según afirmó el propio director en unas recientes declaraciones. En el más puro estilo de la picaresca del teatro clásico español, esta película, con guión de Rafael Azcona, Fernando Trueba y José Luis García Sánchez, relata las andanzas de dos fariles legos, que al morirles el abad abandonan el convento y deben buscarse la vida.

NO AL HOMBRE BLANCO

Un equipo de TVE ha conseguido, por primera vez, acercarse y penetrar en el secreto y la intimidad de la tribu de los Guaoranis, en el Amazonas del Ecuador, para contar a los telespectadores cómo viven estos hombres. El reportaje, que se emite por La 2 en horario de mañana dentro del espacio "La aventura del saber", relata como los Guaoranis, que en su idioma significa hombres, sobreviven ocultos en la selva, defendiéndose a diario de los colonos y de las grandes

compañías petrolíferas que amenazan su vida y sus poblados. Junto a este reportaje, que cierra el ciclo de la serie "Otros pueblos", "La aventura del saber" nos acerca también hoy a los intentos que se están llevando a cabo para conseguir la inteligencia artificial, es decir, computadoras que reproduzcan los procesos mentales humanos y que puedan no sólo almacenar conocimientos sino también elaborarlos y crear otros nuevos.



Televisión Segovia

- 14.00.- CIENCIA Y TECNOLOGIA
- 14.30.- INFORMATIVO DE LA TARDE
- 15.00.- REPORTAJE

- 15.30.- INFORMATIVO DE LA TARDE
- 16.00.- ENCUENTROS
- 17.30.- CINE DE TARDE
- 19.00.- INFORMATIVO DE LA TARDE
- 19.30.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20.00.- REPORTAJE
- 20.30.- REDACCION 21
- 21.30.- PELICULA
- 23.00.- CAMPEONATO DE CICLISMO DE ESPAÑA

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

Laborables: 8 tarde y 11 noche.  
Sábado y domingo: 5,30, 8 t. y 11 n.  
**"SOLO ELLAS... LOS CHICOS A UN LADO"**  
Whoopi Goldberg, Mary L. Parker  
¡LA COMEDIA MAS DIVERTIDA!

SALA 2

Laborables: 8 tarde y 11 noche.  
Sábado y domingo: 5,30, 8 t. y 11 n.  
Estreno a nivel nacional del más hermoso clásico de WALT DISNEY  
**"LA BELLA DURMIENTE"**

SALA 3

Laborables: 8 tarde y 11 noche.  
Sábado y domingo: 5,30, 8 t. y 11 n.  
**"ROB ROY"**  
Liam Neeson, Jessica Lange, John Hurot

SALA ZULOAGA

Laborables: 8 tarde y 11 noche.  
Sábado y domingo: 5,30, 8 t. y 11 n.  
**"Batman Forever"**  
Val Kilmer, Tommy Lee Jones, Jim Carrey, Nicole Kidman

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.



# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BURBUJAS

## LA TELEVISION, UNICA DIVERSION PARA MUCHOS NIÑOS

El 56 por ciento de los niños de cuatro a diez años tienen la televisión como único entretenimiento, mientras que la media que la población infantil permanece frente al televisor es de unas cuatro horas diarias, según la Asociación de Teleespectadores Plaza del Castillo. Durante la presentación del concurso infantil "Veo la tele con cabeza", la presidenta de esta asociación, Maribel Martínez, anunció un decálogo para sensibilizar a la sociedad de la importancia que los medios tienen en la educación de los niños y de la necesidad de hacer un uso adecuado de la televisión. Esta iniciativa de la asociación pamploñesa, compuesta por cien personas, es, según Martínez, pionera en toda España y forma parte de una campaña general que pretende fomentar las relaciones de los niños con la televisión de forma "responsable y positiva". En torno a este decálogo, que contiene una serie de mensajes como "la televisión me enseña muchas cosas interesantes", "no me creo todas las historias que me cuentan en la tele" o "sólo veo la televisión cuando he elegido antes lo que me gusta", se desarrollará el concurso entre niños de ocho y nueve años.

## MISCELANEA

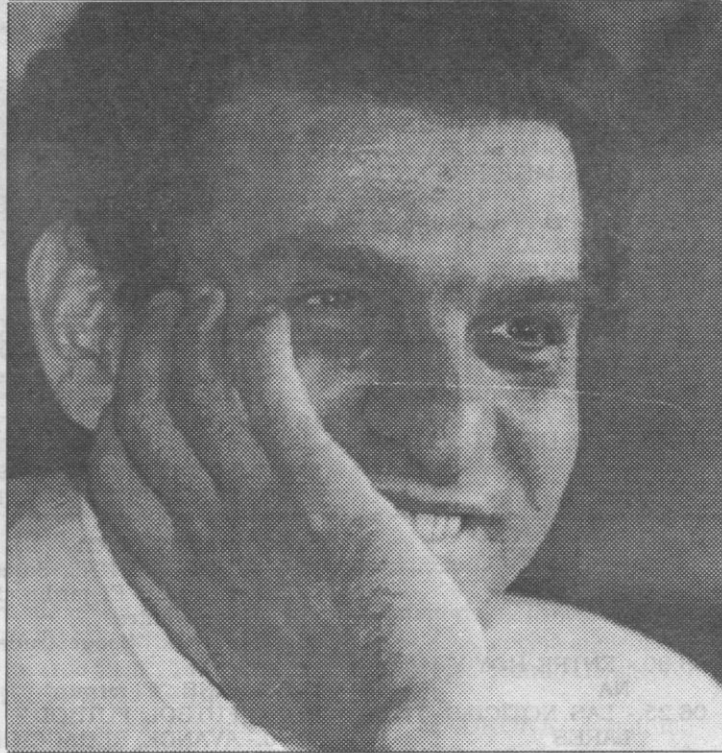
En septiembre volverá a Nueva York para una revisión médica

## Carlos Cano: "Soy consciente del privilegio de estar vivo"

El cantautor Carlos Cano afirmó ayer que es "consciente del privilegio que representa estar vivo", en su primera comparecencia informativa en España después de haber superado un aneurisma de aorta, del que fue intervenido en el hospital Monte Sinaí de Nueva York.

Granada (Efe).— Cano, que convocó a los medios informativos en un hotel situado en el recinto de la Alhambra de Granada, apareció más delgado, aunque con buen aspecto. "No tengo la sensación de que todo esto me haya ocurrido a mí—explicó—. Para creérmelo tengo que leer los periódicos, y entonces me doy cuenta de que ha pasado una página importante de mi vida".

El cantante, que reconoció que "ahora estoy como flotando", agradeció a los médicos, enfermeras, la Virgen de las Angustias, y a todo el mundo "que me ha permitido estar hoy aquí, en el corazón de la Alhambra, junto a mi familia". Cano se emocionó cuando recordó la carta que le envió una emigrante granadina en Holanda que le solicitaba que se pusiera bueno "porque me has quitado, con tu música, muchas horas de soledad", le escribió, y señaló que espera devolver con sus canciones tanto amor como ha recibido. "He escrito muchas notas y he constatado que no existe la eternidad ni los milagros, pero sí la posibilidad de controlarte", dijo, y sonrió cuando contó que sólo había aprendido a decir una



TELEFOTO EFE

El cantautor dio ayer su primera rueda de prensa tras ser operado.

palabra en inglés "pain" (dolor), "de las veces que he contestado a la enfermera cuando me preguntaba mi estado".

Carlos Cano no quiso entrar en la polémica sobre si la operación que se le practicó en Nueva York podía haberse hecho con las mismas garantías de éxito en España: "no quiero polémicas, sólo agradecimientos, porque he sido desbordado sentimentalmente y sólo tengo derecho a sentirme contento".

Sobre sus proyectos más inmediatos, dijo que "empezaré donde me quedé. En septiembre

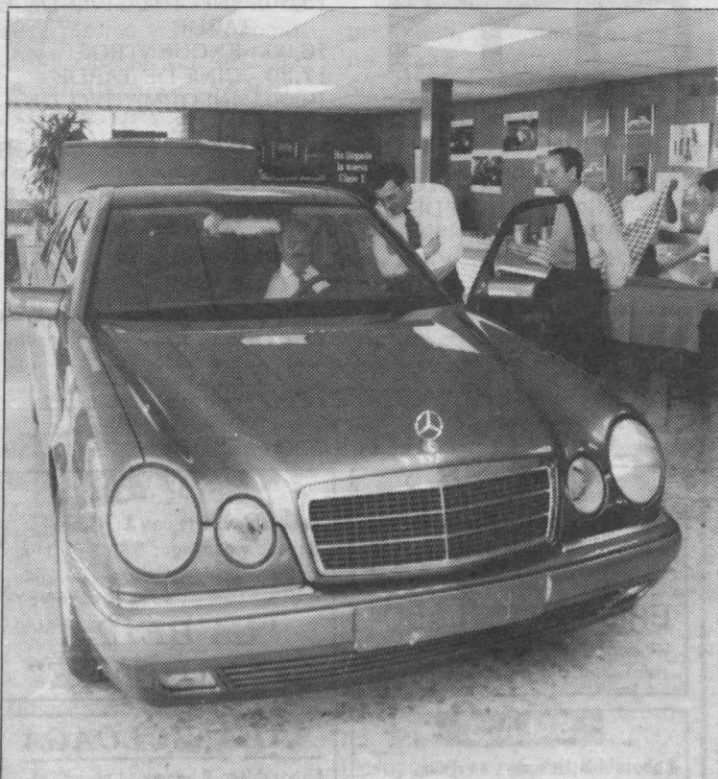
volveré a Nueva York para una revisión médica y después realizaré una gira tranquila. Cantaré de manera racional y si no, no lo haré", y anunció una composición "Habaneras de Nueva York" en recuerdo a la ciudad que "me vió nacer de nuevo".

"Actualmente me encuentro cansado, con las piernas más débiles, aunque cada día mejor". "Quiero recuperar mi infancia", indicó en otro momento, y volvió a emocionarse cuando se refirió a su esposa, Alicia, y a sus dos hijas "que rellenaron la soledad que te lleva a la depresión".

● Un millón de pesetas mensuales deberá pagar por la separación a Mariví, su ex mujer, el periodista Jesús Hermida, además de otros 15 millones, que deberá entregarle en tres años. La demanda de separación, cuenta "Lecturas", contempla que la mujer, en este caso, es la más perjudicada al haber dedicado a su marido toda su vida, casi 35 años de matrimonio, sin realizar trabajo remunerado alguno. Y mientras la demanda sigue su curso, Jesús Hermida, que prefiere no hacer comentarios sobre su vida privada, se ha trasladado a un pequeño estudio, en el centro de Madrid, y se ha volcado, aún más si cabe, en su trabajo televisivo.

● Omar Sharif, 63 años, legendario protagonista del filme "Doctor Zivago", afirma sólo haber amado a una mujer en su vida, la gran actriz egipcia Faten Hamama, de la que tuvo su único hijo legítimo, Tarek, y de la que se separó cuando tenía 33 años. Preguntado por su hijo ilegítimo Ruben, de 24 años, Sharif dice no poder reconocerle porque fue fruto de una relación "de cinco minutos" con una periodista italiana (Paola De Luca) que le acababa de hacer una entrevista. "Me llamó un año después y me dijo que tenía un hijo mío. Es como si lo hubiese hecho ella misma. No me dejo engañar de ese modo. Si hubiese existido una píldora para el hombre, la habría tomado para poder controlar mejor la producción de hijos".

## VISTO Y NO VISTO



**EL NUEVO MERCEDES.**— Segauto, concesionario oficial de Mercedes Benz en Segovia, presentó oficialmente ayer la nueva clase E de sus prestigiosos turismos, en un acto que contó con una gran asistencia de público. El nuevo vehículo presenta este original aspecto, que rompe con la imagen tradicional de la marca.— (Foto: Juan Martín).

## UMOR SIN ACHE

### Gran Buitre Blanco sobre fondo verde

ALAMEDO DEL PARRAL Y DIEZ

El Gran Buitre Blanco es una especie a extinguir que debe ser protegida por su rareza y gran valor ecológico. Pocos buitres blancos habrá en el mundo que hayan nacido en la madrileña calle de Narváez, pienso yo. Se trata de un ejemplar que en la década de los ochenta anidó en el verde césped del estadio Bernabéu del Real Madrid, y desde allí deslumbró literalmente a todo el mundo con un fútbol desconcertante y genial. No existe en el orbe ningún ejemplar de buitre futbolista, ya que estas aves suelen ser más bien torpes y carroñeras. El Gran Buitre Blanco del Bernabéu, lejos de ser carroñero fue todo lo contrario: ejemplo de deportividad, cordialidad y educación, dio siempre la mano al contrario en todos los lances, un contrario que sistemáticamente le frió las espinillas a patadas.

En la década de los años sesenta-setenta mi hermano Alberto y yo vivíamos en una pensión de la calle Conde de Xiquena, una callejuela

que desemboca perpendicularmente a Narváez. Andando por esta calle madrileña nos encontrábamos, yendo hacia Alcalá, con la cafetería "Albany", propiedad del portero del Real Madrid, Juanito Alonso, y muy concurrida por celebridades del fútbol, los toros y el espectáculo (clientes fijos eran Zorí, Santos y Codeso); siguiendo por aquella acera se topaba uno con la acreditada droguería-perfumería "Butragueño", regentada por papá Butragueño, el papá del futuro buitre blanco. Aquella perfumería olía a Chanel nº 5, porque allí se estaba fabricando el mejor perfume futbolístico que jamás pisó Chamartín, quitando a D. Alfredo Di Stéfano. Seguramente muchos días mi hermano y yo, paseando por allí, nos cruzamos con un rubito pecoso de siete años que iba haciendo regates con una pelota de plástico a los alcorques de los árboles, cartera escolar en mano. ¡Era el niño-buitre, el futuro genio del balompié español, el hijo que todas las madres quisieron tener, el novio que todas las

quinceañeras soñaron pescar, formal, listo, simpático, estudioso, ordenado, limpio, deportista, buena persona y genial!

Si pudiera yo ser mi propio hijo, sería Emilio Butragueño, para dar a mi padre (yo) en vida un montonazo de satisfacciones. El otro día, en el apoteosis del homenaje que le tributó todo Madrid le vitorearon miles de gargantas; y él, enfocado por un caño de potente luz cenital en forma de estrella, en aquella suave noche, llegó al centro del estadio, saludó educadamente y se echó a volar. ¡Desapareció para siempre el Gran Buitre!...

NOTA: Este artículo se lo dedico de corazón a Juanito Herrero, que tenía en su restaurante un sabroso plato al que llamaba "Un Betancort", y a toda la gran familia blanca segoviana que me estará escuchando. Para aquellos que dicen que son "más que un club", les daré mi más sincera condolencia por nuestros triunfos y las señas del farmacéutico Sr. Torres Muñoz. Uno es así.